National Library
Bibliothèque Nationale
NEWSPAPER DIVISION
DIVISION DES JOURNAUX

NATIONAL LI...
ORDER SECTI...
395 WELLINGTON
OTTAWA ONTARIO
K1A 0N4

ALAS TRAVEL
CARIBE Europa y Sudamérica. Consúltenos.
Rosa Franzini
241-1125

Amigo TRAVEL
Reserve con anticipación para esta Navidad
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No 188 VIERNES 1 DE AGOSTO DE 1986 FRIDAY, AUGUST 1 0.40 c.

DESCARTAN POSIBILIDAD DE GOLPE MILITAR EN PERU

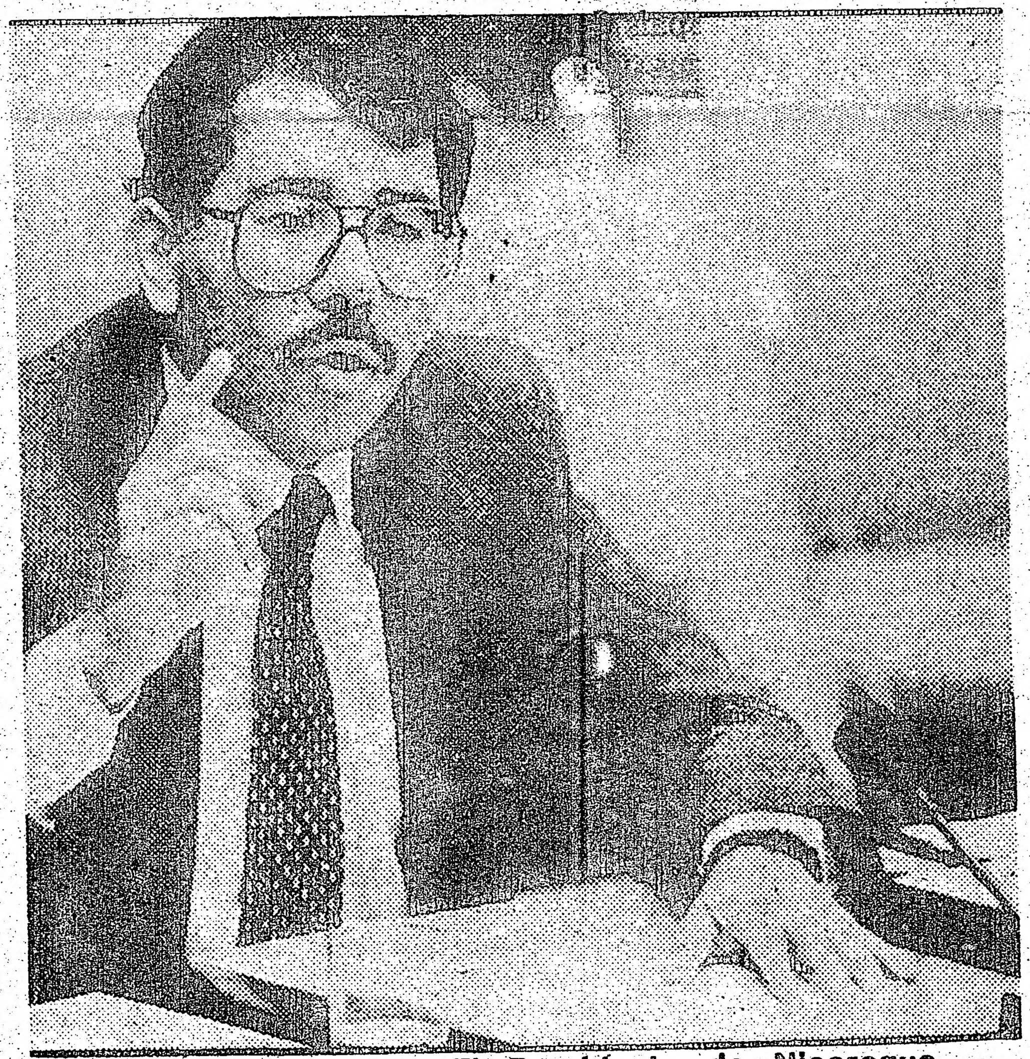
Detalles en la pag. 7

ARGENTINA AGUARDA OPOSICION DE EMPRESARIOS A LA INTEGRACION

pag. 8

VETO DE EE.UU. BLOQUEO RESOLUCION NICARAGUENSE

Detalles en pag. 13

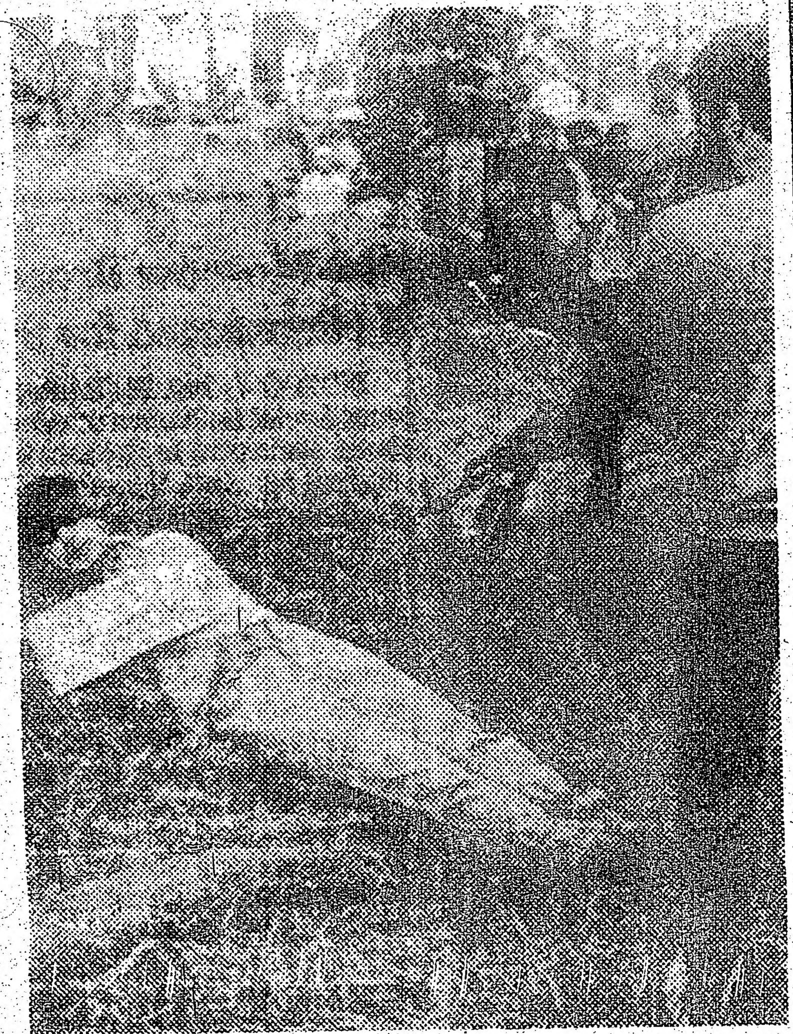


NUEVA YORK - El Presidente de Nicaragua, DANIEL ORTEGA, pidió al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que respalde la decisión de la Corte Mundial contra el apoyo de EE.UU. para los rebeldes anti-Sandinistas.

CHILENA QUEMADA VENDRA A CANADA

Detalles en la pag. 3

EJECUCION PUBLICA



BEIRUT, El Líbano - Más de 1.000 personas fueron testigo de la ejecución de Mohieddin Saleh, un Musulmano Sunni de 22 años, en un parque de juegos por tratar de hacer volar el cuartel general del movimiento Musulmano Chiita Amal.

EL SALVADOR: ARZOBISPO VIAJA A ZONA EN PODER DE LA GUERRILLA

pag. 13

IZQUIERDA BOLIVIANA INICIA CAMPAÑA CONTRA TROPAS DE EE.UU. PARA LA LUCHA CONTRA LA COCA

pag. 6

ABOGADOS Y NOTARIOS
361-1404
CONSULTA GRATIS
INMIGRACION
CASOS DE CORTE
Criminal, familiar, accidentes
PROPIEDADES
LEYES COMERCIALES
8 Oficinas en Toronto, Mississauga y Brampton

A. CODINA

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR DALMAO D.T.
2307 FINCH AVE.W. UNIT No.8 WESTON, ONT. M9M 2X2
746-5811
605 BLOOR ST.W. 2DO.PISO TORONTO, ONT. M6K 1K6
531-5796

IMPRENTA TABARE PRINTING
INVITACIONES PARA TODA OCASION
TARJETAS DE NEGOCIOS, SOBRES,
CARTAS COMERCIALES, ETC.
ACCESORIOS PARA CASAMIENTOS
ESPAÑOL O INGLES 636-6888

EL TRIGO DE LA DISCORDIA

Según Simon Reisman, negociador Canadiense para el libre comercio con los EE.UU., la reunión con su contraparte Estadounidense, Peter Murphy, que culminó ayer en el centro turístico Quebequense de Mont Tremblay fue ampliamente positiva y sin sorpresas desagradables. Reisman también dijo ayer a los periodistas que aquellos que esperaban iniciativas en detrimento de Canada no tendrán motivo para sus quejas.

La próxima, y final, reunión preliminar de los negociadores tendría lugar éste otoño. Si las conversaciones progresan, se establecerán subcomités especiales para tratar áreas y cuestiones específicas del libre comercio.

En la perspectiva de Reisman, entonces, todo está bien encarrilado.

Ha surgido, sin embargo, un nuevo obstáculo a las buenas relaciones entre ambos paises que apuntalaría el libre comercio : las exportaciones subsidiadas de trigo Estadounidense a la URSS y China, dos importantes mercados para los granos cerealeros de Canada.

Contrariando a los que alegan incesantemente acerca del presunto " complot" al Sur de la frontera para apoderarse de Canada mediante el libre comercio, los legisladores Estadounidenses están siendo seducidos por el proteccionismo como la solución a todos los males de su economía. En el área de las exportaciones agrícolas, la versión proteccionista de la realidad sugiere que es conveniente y apropiado subsidiar las ventas de cereales Estadounidenses a la URSS y China para evitar la bancarrota de aún más pequeños y medianos productores agrícolas.

La base real del descontento es un brusco descenso de las exportaciones agrícolas de los EE.UU. que, de un pico de 43.8 billones de dólares (EU) en 1981, han pasado éste año a un total estimado de 27.5 billones de dólares.

El grupo directamente afectado por el cambio es comparativamente pequeño dentro de la población del país, pero en los Estados donde residen sus miembros estos representan una considerable fuerza económica y política, habiéndose ganado también la simpatía de legisladores que habían visto hasta ahora con relativa ecuanimidad el aniquilamiento de industrias como la industria del acero.

Vender grano subsidiado a la URSS ha ganado así el status de cuestión políticamente 'sexy'. El problema es que las bancarrotas de los agricultores reflejan, como en el caso del acero, la evolución de la economía hacia otras formas de producción y la reforma de la propia producción agrícola para volverla más redituable.

La pequeña granja de agricultores heroicos y amenazada por banqueros avarientos es un buen tema para filmes de ficción, pero la realidad muestra que el cambio es inevitable y tiene que ver con fuerzas económicas mucho más generales.

Con sus sistemas de subsidios a los agricultores, los EE.UU., tal como Canada y la Comunidad Europea, han garantizado la producción de grandes superávits de granos cerealeros y otros productos agrícolas que ha resultado en una paralela disminución de sus precios y las ganancias para los agricultores. Otros factores, tales como el endeudamiento para la mecanización de la producción y la compra de los compuestos químicos considerados como necesarios para estimular grandes cosechas y protegerlas del ataque de plagas se han sumado a la baja de la rentabilidad de los productos agrícolas para llevar a la quiebra a miles de agricultores.

Pero esta situación no podrá ser revertida vendiendo grano subsidiado a la URSS. Aquellos agricultores que estén prosperando, lo harán aún más, mientras que los que ya están al borde de la quiebra quizás ganen un breve respiro, pero eventualmente perderán sus granjas.

Los únicos beneficiados seran los compradores Estatales de la URSS y China, asediados ahora por vendedores tan desesperados por venderles que subsidiaran sus compras. Los perjuicios, mientras tanto, no se reducirán a los contribuyentes impositivos de los EE.UU., que deberán desembolsar centenares de millones de dólares a fin de abaratar el trigo que comprará Moscú o Pekín, sino que serán sentidos principalmente entre aliados firmes y confiables de los EE.UU. como Canada y Australia.

Y hasta por una democracia Latinoamericana, Argentina, que enfrenta sus mayores riesgos para la supervivencia precisamente en el área económica.

La URSS es el principal comprador de trigo Argentino y el país sudamericano deriva una parte substancial de sus divisas extranjeras de éste comercio, intensificado por el Kremlin durante la anterior dictadura militar.

Las economías de aliados y amigos de los EE.UU. sufrirán pérdidas substanciales de ponerse en vigencia el concepto de que es bueno venderle más barato a la URSS, caiga quien caiga.

La gravedad de la situación fue subrayada ayer a los EE.UU. por el Primer Ministro Brian Mulroney y el Embajador de Canada, Allan Gotlieb. Este último dijo que la situación sería tal que " sus contribuyentes impositivos y los nuestros subsidiarian (las compras de) los consumidores Soviéticos".

Canada podría perder hasta 400 millones de dólares en exportaciones de concretarse el plan de venta, mientras que Australia está tan preocupada por lo que puede ocurrirle a su debilitada economía que ha enviado a Washington una delegación de alto nivel para presentar sus puntos de vista.

En las últimas semanas, el valor del dólar Australiano bajó de 70 a 59 centavos de dólar Estadounidense, de manera que el impacto de cualquier pérdida de exportaciones agrícolas sería substancial.

Todo esto, recuérdese, debido a la ilusión de que el subsidio de las ventas de granos Estadounidenses permitirá el retorno a la que se imagina como idílica vida rural del pasado, y cuando todo indica que el único camino razonable para la prosperidad en éste rubro de la economía es contar con áreas de cultivo cada vez mayores y con una mecanización creciente de las tareas.

El espejismo bucólico que ha encandilado a los legisladores Estadounidenses será demasiado costoso para demasiada gente más allá de las fronteras de su país como para que puedan esperar que no habrá consecuencias internacionales.

El hecho no es ignorado en Washington, y el propio Secretario de Estado, George Shultz, ha advertido a los legisladores que su iniciativa está encaminada a causar un daño considerable a las relaciones con los aliados a afectarse con el subsidio para la estancada economía Soviética.

Los EE.UU. demandan de sus aliados gastos anuales billonarios para la defensa precisamente para contrarrestar los designios del Kremlin, de manera que cuando los agricultores de esos países se vean ante el quebranto comercial debido a los subsidios de las ventas de trigo a la URSS presionaran a sus gobiernos para que tomen represalias.

En Australia, por ejemplo, algunos grupos de agricultores ya están demandando el cierre de las bases militares Estadounidenses en caso de ponerse en vigor la legislación que permitiría la venta de granos subsidiados.

Canada que, por una combinación de coincidencias geográficas y políticas, protege el flanco Norte de los EE.UU. con respecto a la otra superpotencia, tendrá derecho, por su parte, a preguntarse si esa política, que le viene costando billones de dólares no es equivocada.

LOS DIBUJOS MONUMENTALES DE NAZCA TENDRIAN USO ASTRONOMICO

Por ANDREW STERN

CHICAGO - Los enigmáticos trazados de Nazca en Perú, que algunas teorías interpretaron como caminos, canales de irrigación y hasta pistas para aterrizaje de naves extraterrestres, tendrían significación astronómica.

Pero una destacada experta en los trazados -la Matemática Alemana María Reiche-, y la Astrónoma que continúa los estudios que aquella realizó en los últimos 40 años, dicen que sigue siendo un misterio la naturaleza precisa del calendario estelar.

" Mi hipótesis de trabajo es que los Nazcas tenían orientación astronómica", dijo la Astrónoma Phyllis Pitluga del Planetario Adler de Chicago.

Pitluga visitó el desierto al Sur de Lima hace varios años y conoció a Reiche, quien cuenta ahora 83 años de edad y estudió los monumentales trazos y figuras de animales en la pampa desde 1946.

Reiche, de frágil apariencia pero que aún trabaja en el lugar con ayuda de asistentes, persuadió a Pitluga de unírsele hace tres años, para que su labor fuera continuada después de su muerte.

Los trazados en el desierto " son el elemento producido por la mano del hombre más imponente que hayan dejado los Nazcas", dijo Pitluga en una entrevista.

Los indígenas trazaron líneas geométricas y 30 figuras gigantescas que representan a una araña, un pájaro picaflor, una ballena asesina, un mono y otras criaturas de la pampa Peruana en los años cercanos al nacimiento de Cristo.

Los dibujos están distribuidos sobre 310 km cuadrados y se los aprecia mejor desde el aire.

En su popular libro, " En Busca de los Antiguos Astronautas ", Erich Von Daniken propuso la teoría de que seres extraterrestres descendieron en el antiguo Perú. Según él, se encaró el trazado de los dibujos y supuestas " pistas " a modo de invitación a los extraterrestres para que efectuaran otra visita.

Los colonizadores Españoles consideraron a los dibujos como caminos, y un Arqueólogo de comienzos del siglo XX pensó que eran restos de canales de irrigación.

Pitluga, de 47 años de edad, ha detectado las relaciones de algunos dibujos de animales con el sol, las estrellas y las estaciones del año utilizando el proyector Zeiss del Planetario. El dispositivo puede recrear el cielo nocturno correspondiente a un momento del pasado distante de cualquier punto de la tierra.

Su hipótesis es que los Nazcas, cuya cultura floreció hace más de 1.000 años en valles fluviales que desembocan en el Océano Pacífico, utilizaron los dibujos para rastrear las estrellas y determinar el momento para plantar, cosechar y celebrar ceremonias religiosas.

Dice que las eventuales deficiencias en su calendario en el desierto pueden haber provocado disputas y divisiones en la pujante cultura Nazca cuando los calendarios dejaron de funcionar.

" Si usted trata de coordinar el sol, la luna y las estrellas durante un período de siglos, (el calendario) dejará de ser coherente", dijo.

" Debido a que esas estrellas van cambiando de posición (con el transcurso del tiempo), la cosa no funcionó y ello podría haber hecho desintegrar la sociedad".

Arqueólogos han encontrado evidencias de que las actividades ceremoniales declinaron alrededor del comienzo del siglo VIII, dando a entender que esta cultura no muy estrechamente unificada se desintegró políticamente o fue conquistada por tribus de los Andes hacia el Este.

Pitluga ha estado concentrándose en la figura de una araña de aproximadamente 50 metros de diámetro y las dos líneas rectas que la atraviesan. Dice que la araña coincide con la constelación Orión del hemisferio Sur.

Durante un siglo y alrededor del nacimiento de Cristo, el sol poniente en la zona de los dibujos quedaba frente a esta constelación ascendente al comienzo de la temporada de cosecha en mayo. Pitluga dice que los Nazcas usaban tanto al sol poniente como a las estrellas nacientes para determinar la fecha.

" Un día, yo estaba afuera en la pampa observando el ocaso del sol, aguardando el cuarto creciente lunar", recuerda. " Seguí esperando, esperando, hasta que finalmente me di vuelta y todas las líneas estaban brillando, reflejando la luz del sol que yo había estado mirando.

" No sólo las líneas estaban brillando, sino que el cielo estaba negro en esa dirección y podía ver que las estrellas ya habían aparecido. Fue realmente uno de esos momentos pasmosos ... una revelación científica", agregó.

Para trazar las figuras en la tierra, los indígenas removieron una capa de rocas ricas en hierro en estrechas zanjas, dejando al descubierto la arcilla inferior, de color amarillo brillante.

Las figuras han sobrevivido a través de los siglos porque las lluvias promedian menos de 2.5 centímetros al año en la planicie desértica, y las rocas son lo suficientemente pesadas como para resistir el viento. Pero huellas de vehículos han desfigurado algunos de los trazos.

Actualmente, los visitantes son mantenidos alejados de los frágiles trazados por guardias. En 1974, a instancias de Reiche, el gobierno Peruano declaró al lugar una Zona Arqueológica. Sólo Pitluga, Reiche y Renate, hermana de esta última, tienen ahora autorización para acercarse a los dibujos monumentales.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ

Administración NICOLAS ROS

Computadoras JORGE LEON

Columnistas JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.

Fuentes Informativas REUTER AP
PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

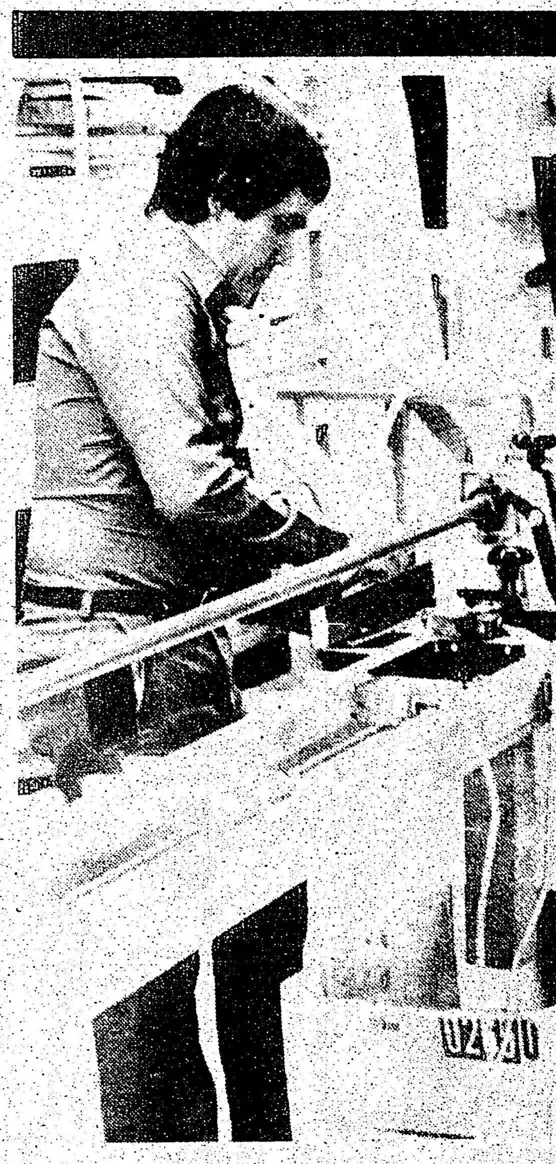
Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday

All Rights Reserved Derechos Reservados 1985

2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

ESTRENO DE
"AMOR BRUJ

MONTREAL - " El Amor Brujo " (Love, The Magician) del director Español Carlos Saura se cuenta entre los 19 filmes de 15 países que tomarán parte de la competencia oficial del Festival Mundial del Cine de Montreal. El evento tendrá lugar del 21 de Agosto al 1 de Septiembre, exhibiendo cerca de 200 películas de más de 50 países.
La muestra incluye a una selec-



MEDICINE, Alberta - El ref ALBERTO BONILLA MENDOZ edad, trabaja en una fábrica de pleo que le fuera conseguido a " Career Access" del Minister

Small Rooms

Invitación a la c habla hispana y en la familia Guaten Domingo 4 de ag se iniciarán los DOMINGOS CHA

Menú:
Churrasco Chapin
Revolcado con Arroz
Patitas a la Vinagreta
Tamales Chapines
Tacos, Enchiladas, Tosta
Helados, Pasteles, Etc.
Amenizado con músic
Mariachis

Esperamos la nuestra gente p como se merecen

rnes 1 de agosto de 1986.

ón seria tal que " sus con-
los nuestros subsidiarian
nsumidores Soviéticos".
r hasta 400 millones de
de concretarse el plan de
stralia está tan preocupada
le a su debilitada economia
hington una delegación de
r sus puntos de vista.
anas, el valor del dólar
a 59 centavos de dólar
anera que el impacto de
sportaciones agricolas seria

, debido a la ilusión de que
de granos Estadounidenses
que se imagina como idílica
cuando todo indica que el
para la prosperidad en éste
contar con áreas de cultivo
una mecanización creciente

que ha encandilado a los
idenses será demasiado
gente más allá de las fron-
ara que puedan esperar que
s internacionales.
rado en Washington, y el
tado, George Shultz, ha ad-
es que su iniciativa está en-
daño considerable a las
s a afectarse con el subsidio
omia Soviética.
dan de sus aliados gastos
a la defensa precisamente
designios del Kremlin, de
agricultores de esos paises
nto comercial debido a los
tas de trigo a la URSS
obiernos para que tomen

ejemplo, algunos grupos de
lemandando el cierre de las
nidenses en caso de ponerse
que permitiria la venta de

una combinación de coin-
politicas, protege el flanco
con respecto a la otra super-
ho, por su parte, a pregun-
e le viene costando billones
vocada.

TRONOMICO

coordinar el sol, la luna y las
eriodo de siglos. (el calendario)
", dijo.
as estrellas van cambiando de
rso del tiempo), la cosa no fun-
r hecho desintegrar la sociedad".
ontrado evidencias de que las ac-
eclinaron alrededor del comienzo
entender que esta cultura no muy
se desintegró politicamente o fue
de los Andes hacia el Este.
ncentrándose en la figura de una
ente 50 metros de diámetro y las
a atraviesan. Dice que la araña
ación Orión del hemisferio Sur.
rededor del nacimiento de Cristo,
a de los dibujos quedaba frente a
ente al comienzo de la temporada
tluga dice que los Nazcas usaban
omo a las estrellas nacientes para

afuera en la pampa observando el
ando el cuarto creciente lunar",
perando, esperando, hasta que
elta y todas las lineas estaban
luz del sol que yo habia estado

estaban brillando, sino que el cielo
ección y podia ver que las estrellas
ue realmente uno de esos momen-
revelación cientifica", agregó.
uras en la tierra, los indigenas
de rocas ricas en hierro en
do al descubierto la arcilla inferior,
ante.
brevivido a traves de los siglos
nedian menos de 2.5 centimetros al
ertica, y las rocas son lo suficien-
para resistir el viento. Pero huellas
igurado algunos de los trazos.
itantes son mantenidos alejados de
or guardias. En 1974, a instancias
Peruano declaró al lugar una Zona
luga, Reiche y Renate, hermana de
ra autorización para acercarse a los

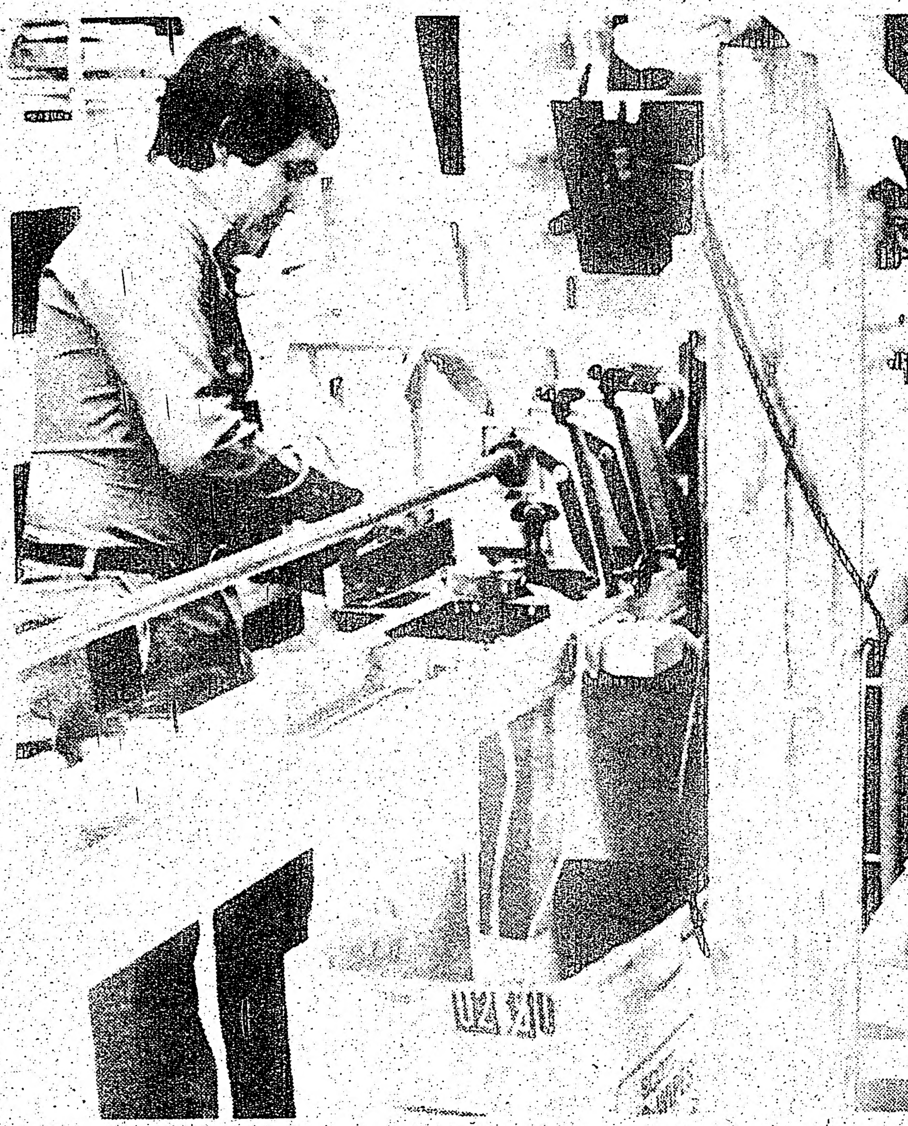
ESTRENO DEL "AMOR BRUJO"

MONTREAL - " El Amor Brujo " (Love, The Magician) del director Español Carlos Saura se cuenta entre los 19 filmes de 15 paises que tomarán parte de la competencia oficial del Festival Mundial del Cine de Montreal. El evento tendrá lugar del 21 de Agosto al 1 de Septiembre, exhibiendo cerca de 200 peliculas de más de 50 paises.

La muestra incluye a una selección de 13 filmes de América Latina.

Una atracción especial del Festival será la comunicación en vivo y vía satélite del director Italiano Federico Fellini

Giulietta Massina, esposa de Fellini, y el productor Dino de Laurentiis estarán presentes en el Festival.



MEDICINE, Alberta - El refugiado Salvadoreño ALBERTO BONILLA MENDOZA, de 31 años de edad, trabaja en una fábrica de cortinas, en un empleo que le fuera conseguido a través del programa " Career Adcess" del Ministerio de Empleo.

Bonilla había sido soldador y líder sindical en su país, debiendo huir en 1981 para salvar su vida. Primero a Guatemala y México, y más tarde a Texas, donde sus esfuerzos para legalizar su situación no dieron resultado. Allí se enteró de que podría solicitar visa de refugiado para Canada, arribando eventualmente a Medicine Hat.

Luego de aprender Inglés gracias a un programa del Ministerio, trabajó 'part-time' como mesero en diversos lugares, hasta que surgió la oportunidad de trabajar donde está ahora. A los cuatro meses de su ingreso, fue tomado como empleado 'full-time' por el patrón.

Fue entonces que decidió traer a su esposa, Ana, y los dos hijos de ambos. En Medicine Hat pudo conocer al más pequeño de ellos, nacido cuatro días antes de que debió escapar de El Salvador.

Small Rooms

STEAK & LOBSTER HOUSE

1181 Finch Ave W.
T:665-8228

Invitación a la comunidad de habla hispana y en especial a la familia Guatemalteca
Domingo 4 de agosto se iniciarán los DOMINGOS CHAPINES

Menú:
Churrasco Chapín
Revolcado con Arroz
Patitas a la Vinagreta
Tamales Chapines
Tacos, Enchiladas, Tostadas
Helados, Pasteles, Etc.
Amenizado con música de Marimba y Mariachis

Esperamos la presencia de nuestra gente para servirles como se merecen

Su anfitrión
CARLOS DELCID
(Charles Bum-Bum)

ASPIRANTES A REFUGIADO TENDRAN PROCESAMIENTO MAS RAPIDO

OTTAWA - Las personas que piden el status de refugiado en Canada sabrán el mismo día de su entrevista con funcionarios de inmigración si es que habrán de ser aceptados.

El procesamiento acelerado, que comienza éste mes, figura en un programa especial para eliminar el enorme atraso en la consideración de solicitudes.

Su caracteristica más significativa es " la capacidad de conceder rapidamente la residencia (land) a los refugiados en base a razones humanitarias y de compasión", dijo el Ministro de Estado para la Inmigración, Gerry Weiner.

Sandra Nicholls, una funcionaria de Información del Ministerio, dijo que las verificaciones médicas y de seguridad se efectuarán antes de la entrevista, la gente que sea aprobada en la entrevista recibirá su status oficial de refugiado el mismo día.

Este mes comenzaran la entrevistas de un estimado de 20.000 a 25.000 aspirantes a refugiado. La meta del gobierno es completar a la mayoria de ellos para el 1 de abril de 1987.

Ottawa espera que unos 17.000 aspirantes recibiran el estatus bajo los criterios más flexibles del programa, dijo Weiner.

Se estableceran centros especiales de procesamiento en Montreal, Toronto y Vancouver, donde reside la mayoria de los aspirantes.

Weiner dijo que se enviaran paquetes de información a todas las personas elegibles. Todos los aspirantes a refugiado deberán ser notificados acerca de su eligibilidad para el 15 de octubre.

SE EVITE LA VENTA DE TRIGO SUBSIDIADO A LA URSS

OTTAWA - Trascendió ayer que el Primer Ministro Brian Mulroney ha enviado un mensaje personal al Presidente Ronald Reagan pidiéndole que los EE.UU. no concreten la venta de trigo subsidiado a la URSS y China, dos importantes mercados para el trigo Canadiense.

Se estima que la pérdida de ventas a ambos paises podria costarle hasta 400 millones de dólares a los agricultores Canadienses.

En Washington, el Embajador de Canada Allan Gottlieb condenó ayer a la propuesta de venmderle trigo subsidiado a la URSS y otros paises afirmando que era destructiva, sin sentido y desafortunada.

Además de afectar mercados tradicionales para el trigo Canadiense y otros paises, Gotlieb dijo que las propuestas de ventas subsidiadas constituirian una subsidio injustificado para los consumidores Soviéticos.

" La Unión Soviética no es un país en desarrollo", dijo en una conferencia de prensa informativa mayormente para reporteros Estadounidenses.

El Senado de los EE.UU. aprobó la legislación sobre la venta subsidiada la semana anterior, mientras que el Comité de Agricultura de la Cámara de Representantes lo hizo el miércoles. El Presidente Reagan aún no ha dado públicamente su opinión en el tema.

RESULTADO DE LA LOTERIA

TORONTO - El premio mayor de la lotería LOTTO 6/49 sorteado el miércoles correspondió a la combinación 3, 26, 39, 44, 48 y 49, cone el 13 como número extra.

El pozo era de 1.8 millón de dólares, siendo ganado por un sólo billete adquirido en el Oeste del país.

AUTORIZAN INGRESO A CANADA DE JOVEN CHILENA QUEMADA

MONTREAL - El gobierno Canadiense ha dado su autorización para que Carmen Quintana, quien sufrió quemaduras en el 60 % de su cuerpo durante un hecho confuso en la huelga general contra el gobierno militar de Chile, ingrese a Canada para someterse a tratamiento médico especializado.

Testigos del incidente afirman que efectivos militares quemaron adrede a la joven y Rodrigo Rojas Denegri, un joven refugiado Chileno de Washington que murió como consecuencias de las quemaduras sufridas.

Rejane Dodd, vocero del Ministerio de Asuntos Exteriores, dijo que el Ministro de Estado para la Inmigración, Gerry Weiner, autorizó el ingreso a Canada de Quintana y su madre.

Quintana, de 18 años de edad, se encuentra actualmente internada en estado crítico pero estable en un hospital de Santiago. Dodd Dijo que no podrá viajar hasta dentro de dos semanas, aproximadamente.

El Ministerio de Salud de Quebec dijo que se hará cargo de los gastos que insuma la internación hospitalaria de Quintana, que podriian llegar a los 30.000 dólares.

RECOMPENSA DE 25.000 DOLARES

TORONTO - La Comisión de la Policía Metropolitana aprobó ayer el pago de una recompensa de 25.000 dólares por información que conduzca a la detención y juicio del asesino de ALISON PARROTT, de 11 años de edad.

El Presidente de Toronto Metropolitana, Dennis Flynn, explicó que se había aumentado la recompensa original de 10.000 dólares debido a que el público ha s[illegible]o conmovido por el c[illegible]so. Hay también otra recompensa de 2.000 dólares del sistema " Crime Stoppers ".

Para brindar información puede llamarse las 24 horas del día a los números 967-3016 o 967-3017.

ALISON PARROTT

Se pide, en particular, la colaboración de las personas que estuvieron en el Parque King's Mill de 10 am a 6 pm el viernes pasado, o cerca del Estadio Varsity de 11 am a mediodía del viernes, y hayan visto a Alison a solas o con un sospechoso.

TORONTO - TELMA GUZMAN y YOLANDA ANGEL preparan comidas Salvadoreñas para el Festival del Bicentenario del arribo de los Menonitas a Canada, a celebrarse desde mañana, sábado, y hasta el lunes en Harbourfront. Los Menonitas hispanos de Toronto incluyen a ciudadanos de Guatemala, El Salvador y Chile, celebrando reuniones semanales en el New Life Centre de Coxwell Ave. El Festival incluye a música, artesanías y otras atracciones para toda la familia, así como comidas tradicionales de los países de origen de todos los Menonitas.

Para mayores detalles sobre el Festival del Bicentenario Menonita, llamar al 364-5665.

PEPE JEWELLERY
Su Joyeria de confianza le ofrece Brazaletes, Anillos, Cadenas, y Relojes, oro de 14 y 18 Kt.
Reparaciones al momento
PRECIOS RAZONABLES
Horario 9 De martes a säbado 10.30 am a 8 pm.
660 1/2 BLOOR ST. W.
(esquina Manning)
TELEFONO 537-0678
PEPE TRUJILLO, propietario

MAESTROS CANADIENSES RETORNARIAN A PUEBLO ATACADO POR ANTI-SANDINISTAS

TORONTO - Cinco maestros de Ontario que desarrollan labores voluntarias en Nicaragua están considerando retornar al pueblo fronterizo donde rebeldes anti-Sandinistas habrían destruido en un ataque a la escuela que los docentes habían construído.

Sandy Stienecker, coordinadora de la Brigada Louis Riel, un grupo de 38 voluntarios Canadienses que trabajaron en Nicaragua durante el mes de Julio, dijo desde Managua que los informes acerca de un ataque guerrillero contra el villorio de Panali (a unos 20 km al Sur de la frontera con Honduras) habían hecho que ella y otros cuatro compañeros estén considerando ahora la posibilidad de retornar allí.

" No sabemos si necesitan dinero para reconstruir", dijo. " Podríamos volver con provisiones médicas y materiales de construcción".

La información oficial Nicaraguense acerca del ataque contra Panali dice que habrían sido efectuado con fuego de morteros, causado la muerte a cinco residentes e hiriendo a otros 26. La escuela, recientemente completada, fue destruída.

Según la Srta. Stienecker, " no había razón alguna para atacar a Panali, excepto por el hecho de que habíamos construído la escuela".

LOS SUIZOS PIENSAN EN CANADA PARA SU SEGURIDAD

ZURICH, Suiza - Los Suizos, siempre preocupados por la seguridad, han elaborado planes de contingencia para trasladar rapidamente a las oficinas centrales de sus compañias a Canada en caso de desatarse una guerra.

La idea se basa en las medidas que las empresas tomaron antes de la Segunda Guerra Mundial para proteger a sus accionistas en caso de que la Alemania Nazi invadiera a Suiza, algo que nunca ocurrió. Pero el nuevo plan es más amplio y hasta ofrece una ruta de escape a las firmas pequeñas.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Suiza confirmó recientemente a regañadientes que había firmado un memorando secreto con Ottawa hace un año que permite que las firmas Suizas muden sus oficinas centrales a Canada casi instantáneamente.

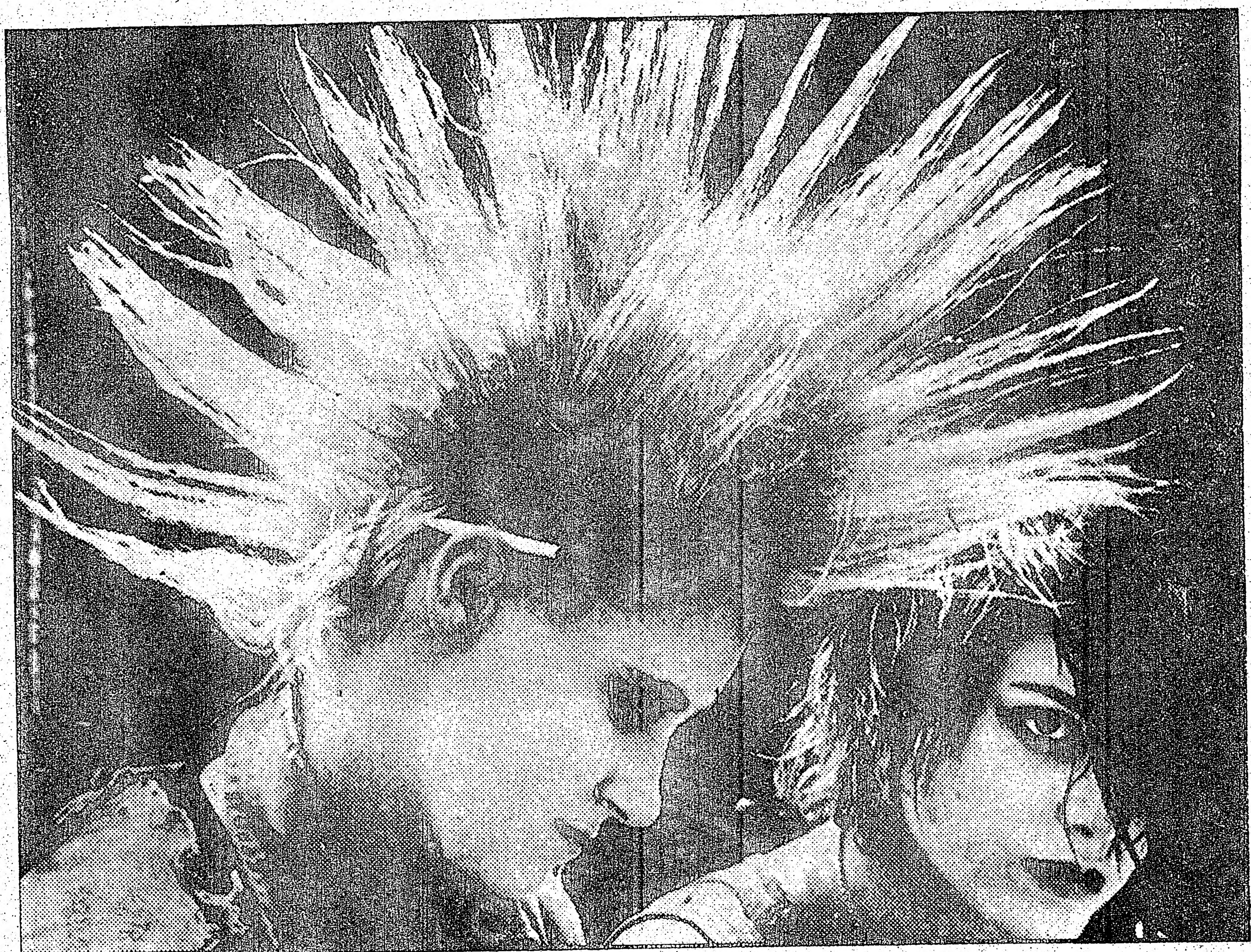
Pero el Ministerio se negó a divulgar cómo funcionaria el acuerdo, si es que se ha llegado a acuerdos similares con otros países, o por qué se estimó que era necesario firmarlo.

Unas 100 firmas Suizas ya han elaborado sus planes de traslado bajo los términos del acuerdo con Canada, dijo el Ministerio de Justicia.

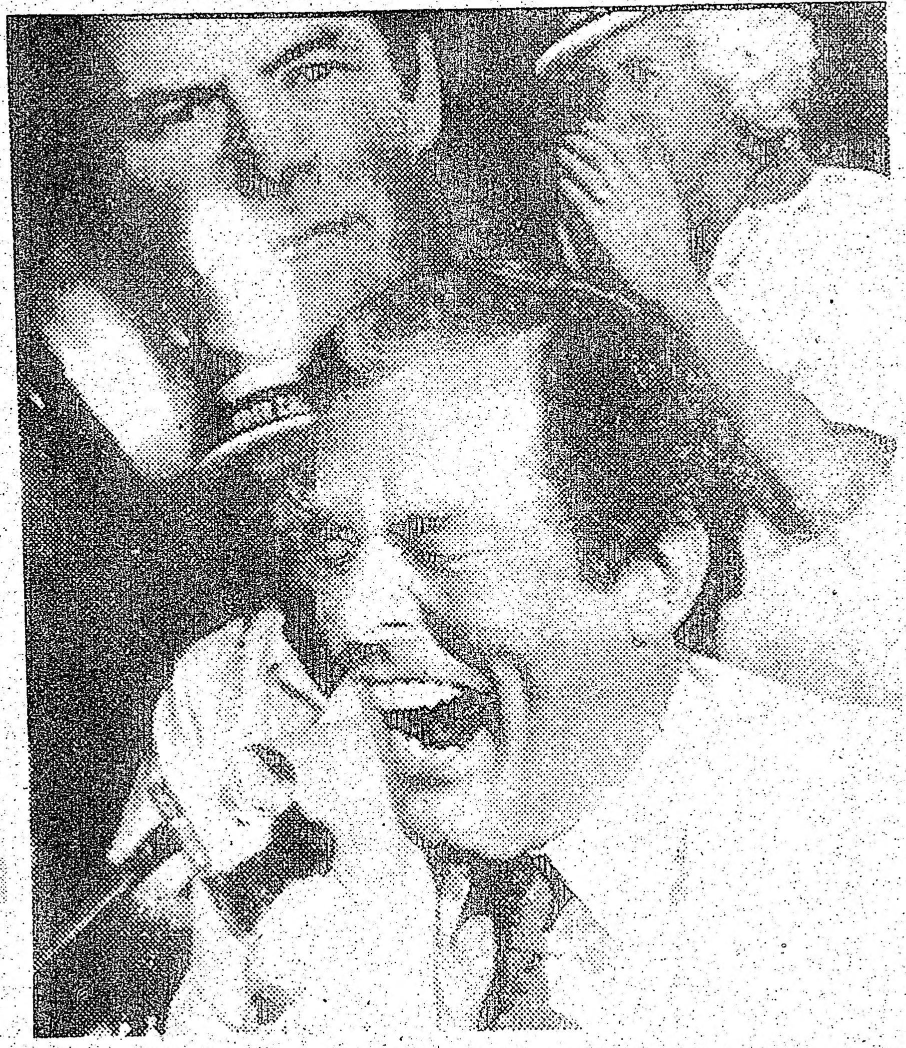
Según un vocero de Nestlé, un imperio de los productos alimenticios y la firma más grande de Suiza, " toda compañia que piensa en el largo plazo, tiene el deber de pensar lo impensable".

Otro industrial Suizo especificó que " no estamos hablando de mudar fábricas, sólo las oficinas legales (de las empresas), así es que es sólo una cuestión de mudar papeles".

Bajo el nuevo sistema, todas las oficinas centrales de una empresa pueden ser transferidas a Canada, y un país agresor podría confiscar para sí las fábricas Suizas de la misma pero no obtendría el derecho legal de propiedad sobre la firma.



HAMILTON, Ontario - Los peinados 'punk', como estos de Laura Yarrow (izq.) y Marcia MacDonald, ambas de 15 años de edad, preocupan a los padres. Pero algunos expertos dicen que esa preocupación no es justificada. " Mi consejo es que no hagan nada", señaló un Psiquiatra. " Dejen que los chicos los disfruten".



WHISTLER, British Columbia - El flamante lider del Partido Social Credit de British Columbia, BILL VANDER ZALM, demuestra su alegría al resultar electo como reemplazante del Premier Bill Bennett.

AMPUTARAN BRAZO DEFORME DE NIÑO

TORONTO - Gary Rangasamy, el niño de Guyana de 13 años de edad que fuera sometido a operaciones el año pasado en Toronto para reducirle el tamaño de su brazo derecho (engrandecido, deformado e inúti) será operado hoy, viernes, para amputarle el brazo, como primer paso para colocarle un brazo mecánico, o 'biónico'.

El niño nació padeciendo una enfermedad llamada neurofibromatosis, conocida comunmente como la enfermedad del Hombre Elefante, que causa un crecimiento excesivo de la piel, músculos, nervios y huesos.

La operación será conducida por un equipo quirurgico del Hospital General de Scarborough, liderado por el Dr. Lloyd Carlsen.

CRIME STOPPERS

TORONTO - Los residentes de Toronto pueden informar a la policía acerca de delitos que se hayan cometido o estén por cometerse bajo el programa " Crime Stoppers". Los denunciantes no están obligados a identificarse públicamente ni se los obliga a presentarse como testigos en la Corte.

Si se logra un arresto en base a la información proporcionada por el denunciante, éste se vuelve elegible para recibir anónimamente recompensas de hasta 1.000 dólares.

Para contactar al programa de " Crime Stoppers " puede llamarse sin cargo al número 1-800-387-8477, o localmente al 222-TIPS.

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

Sanchez
TRAVEL

GUATEMALA SALVADOR	$ 636.
SANTIAGO	$999
BUENOS AIRES	$1.288.
MONTEVIDEO	$1.288.
LIMA	$659
COLOMBIA	$906.
ECUADOR	$894.

Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algun familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá

INFORMACION Y RESERVAS
339 BLOOR ST. W. SUITE 222
TORONTO 598-2525
KITCHENER 749-7043

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
No atraiga la atención de los demás. Trabaje discretamente y sea diplomático.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Descubrirá que las apariencias engañan, y que le falta la cooperación que necesita.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Dedique la jornada a resolver un problema familiar o efectuar reparaciones en el hogar.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Un día rutinario, estimulado únicamente por una información del extranjero o una reunión.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Satisfacciones financieras. Tenga paciencia en las negociaciones sobre bienes raíces.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Se sentirá irritable y falto de energía. Procure considerar a la realidad con mayor optimismo.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
No será una buena jornada para los asuntos financieros. Sea cauto acerca de lo que firme.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
La noche podría traerle satisfacciones luego de una jornada de rutina. Recibe una visita grata.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Actúe con lentitud pero seguridad, y evite la publicidad. Un mensaje por correo lo alegrará.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Sentirá una renovada confianza en sí mismo. El romance y los asuntos legales prosperan.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Demuestre que merece la confianza de los demás en las cuestiones financieras.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Podrá brindar solidez a una relación gracias a perspectivas de futura prosperidad.

"SI

"Charles Bum Bum" caler servirnos un delicioso cog

Small Rooms es un restaurant ubicado en la calle Finch que abrió sus puertas al público hace 14 años.

El presente mes cambió de propietarios siendo adquirido por Nick Sarantis y Carlos Delcid.

El establecimiento que se encuentra ubicado en el corazón de un área industrial, es un lujoso restaurant estilo alpino, tal como lo manifestaran en el halagador reportaje aparecido en el diario The Globe and Mail del 19 de

SANDWICH
EMPANADAS AL HO
DE HOJALDRE, CARN
Y ESPINACA
GRAN SURTIDO DE
FACTURAS DE GRAS
Y MANTEQUILLA
2437 FINCH AVE. W

Iglesia Ba
Castell
Cordialmente le
a nuestras
Doming
11:00 A.M. ESCUELA
7:00 P.M. CULTO DE
Jueves
8:00 P.M. ESTUD
Y CULTO DE C
Sábad
7:30 P.M. REUNIO
Jesús dijo: " Venid a M
estais trabajad
os haré desc
PASTOR REV. Fr
746 PAPE AVENU
922-92

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
No atraiga la atención de los demás. Trabaje discretamente y sea diplomático.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Descubrirá que las apariencias engañan, y que le falta la cooperación que necesita.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Dedique la jornada a resolver un problema familiar o efectuar reparaciones en el hogar.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Un día rutinario, estimulado únicamente por una información del extranjero o una reunión.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Satisfacciones financieras. Tenga paciencia en las negociaciones sobre bienes raíces.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Se sentirá irritable y falto de energía. Procure considerar a la realidad con mayor optimismo.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
No sera una buena jornada para los asuntos financieros. Sea cauto acerca de lo que firme.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
La noche podría traerle satisfacciones luego de una jornada de rutina. Recibe una visita grata.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Actúe con lentitud pero seguridad, y evite la publicidad. Un mensaje por correo lo alegrará.

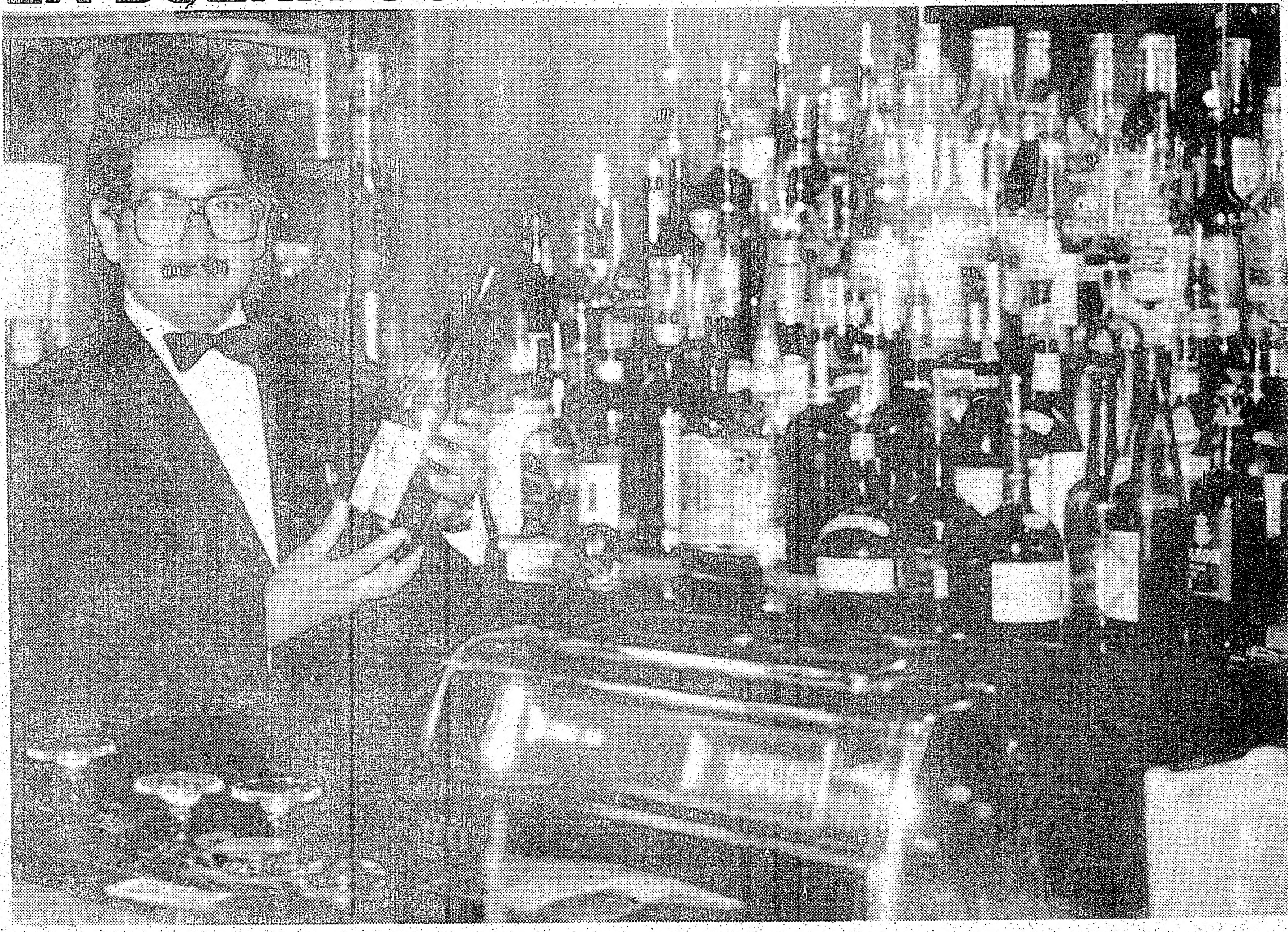
CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Sentirá una renovada confianza en si mismo. El romance y los asuntos legales prosperan.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Demuestre que merece la confianza de los demás en las cuestiones financieras.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Podrá brindar solidez a una relación gracias a perspectivas de futura prosperidad.

"SMALL ROOMS" UN RINCON CHAPIN DE LA BUENA COMIDA

"Charles Bum Bum" calentando la copa para servirnos un delicioso cognac francés.



Carlos Delcid frente al surtido bar de Small Rooms en el área de lounge.

Small Rooms es un restaurant ubicado en la calle Finch que abrió sus puertas al público hace 14 años.

El presente mes cambió de propietarios siendo adquirido por Nick Sarantis y Carlos Delcid.

El establecimiento que se encuentra ubicado en el corazón de un área industrial, es un lujoso restaurant estilo alpino, tal como lo manifestaran en el halagador reportaje aparecido en el diario The Globe and Mail del 19 de julio pasado.

La especialidad de Small Rooms Restaurant es "steak y lobster house", incluyendo también la cocina continental.

Carlos Delcid, un conocido miembro de la comunidad guatemalteca, donde es conocido cariñosamente como "Charles Bum Bum", lleva 15 años en Canada y 14 en esta actividad.

Sus inicios se remontan a sus labores como busboy en los retaurantes de la cadena CP, desde alli empezó a escalar posiciones y adquirir cursos de perfeccionamiento relacionados con este ramo, llegando a alcanzar el grado de Capitán. Luego ha pasado por los más renombrados restaurantes de nuestra ciudad desempeñandose como Maitre D'.

A comienzos del mes de julio del presente año, "Charles Bum Bum" tuvo la oportunidad que habia esperado toda su vida, independizarse y trabajar por su cuenta.

Una vista parcial del comedor principal del elegante restaurant Small Rooms donde desde pasado mañana se empiezan a celebrar los domingos chapines.

Al consultarle a que obedecía su decisión de hacer los "domingos chapines", en concecuencia que el restaurant tiene una clientela estable en el ámbito canadiense, Delcid nos respondió "este establecimiento como ustedes pueden apreciar es un hermoso lugar y yo quiero compartirlo con mi gente. Yo no me olvido de mi identidad y me gustaria que la comunidad hispana en general y guatemalteca en especial tengan un lugar donde ir el día domingo".

¿Por ahora, serán solamente los domingos chapines?

"Si, por el momento aunque de acuerdo a la acogida que encontremos lo podriamos alargar a los sábados o fines de semana completos".

Los domingos chapines ofrecerán una variedad de platos típicos cuyos precios fluctuarán entre 1.50 para las enchilladas y 6.95 para el churrasco chapin.

Luis Valenzuela, mas conocido como el "Tio Tigre" será el Cheff encargado de los domingos chapines, y nos comentó : "semana a semana irán variando los platos fuertes, pero se mantendrán los antojos chapines (tacos, enchiladas, etc). Queremos que este sea un punto de reunión donde la gente pueda venir luego de sus partidos a celebrar las victorias o lamentar las derrotas".

Small Rooms es un elegante y acogedor lugar que todos deberian conocer, en donde se han conjugado la experiencia canadiense y la amabilidad hispana. Visiten a "Charles Bum Bum" y al "Tio Tigre" y se acordarán de nosotros.

SANDWICH DE MIGA
EMPANADAS AL HORNO
DE HOJALDRE, CARNE
Y ESPINACA
GRAN SURTIDO DE
FACTURAS DE GRASA
Y MANTEQUILLA
ROSI'S BAKERI
2437 FINCH AVE. WEST 742-3216

Iglesia Bautista Castellana
Cordialmente le invitamos a nuestras reuniones
Domingo
11:00 A.M. ESCUELA DOMINICAL
7:00 P.M. CULTO DE PREDICACION
Jueves
8:00 P.M. ESTUDIO BIBLICO Y CULTO DE ORACION
Sábado
7:30 P.M. REUNION JUVENIL
Jesús dijo: "Venid a Mi todos los que estais trabajados y cargados, os haré descansar".
PASTOR REV. Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE TORONTO.
922-9226

GNOSIS PARA TODOS ★
QUE SIGNIFICA ESTA PALABRA ?
QUE PRETENDE ESTE CONOCIMIENTO ?
-ES PARA PERSONAS QUE SIENTEN UN VACIO.
-ES PARA VALIENTES, QUE DESEAN ENCONTRAR SE A SI MISMOS. ASISTA GRATIS
TODOS LOS SABADOS DE 4 a 6 P.M. EN LOS SALONES "A" "B" ó "C" DE Metropolitan Toronto Library.
INVITA cordialmente
MOVIMIENTO GNOSTICO CRISTIANO UNIVERSAL DE CANADA
YONGE ST. Asquith Av. BLOOR ST. N

CLASSIC CUTS (Unisex)
AHORA EN DOS LOCALIDADES PARA SERVIRLE MEJOR
1344 St.Clair Ave. W. Tel:653-1102
825 Bloor St. W. Tel:532-8696
Hablamos Español
Especializados en los últimos Cortes de moda, Permanente Tintes, Henna's, Manicures.
OFERTA ESPECIAL : Corte....$6.00
Abierto de Lunes a Viernes de 9 AM. a 9 PM. Sábados de 9 AM. a 6 PM.

ANUNCIAN TENAZ CAMPAÑA POLITICA CONTRA TROPAS NORTEAMERICANAS

LA PAZ (Reuter).- El Comite de Defensa de la Soberania Nacional, resolvió convertirse en una "junta" y expresó su temor que la intervención militar norteamericana haga de Bolivia "la Honduras del cono Sur".

Con la firma de prominentes personalidades politicas de izquierda y de varias organizaciones, esta junta emitió en la noche del miércoles un documento anunciando que "sin distinción de ninguna naturaleza, lucharemos juntos por la expulsión de las tropas invasoras".

Desde el 14 de julio se encuentran en Bolivia, 170 efectivos militares norteamericanos coadyubando a la policía local en la represión al narcotráfico aunque con resultados poco exitosos, según admiten oficiales que intervienen en las acciones.

"Bolivia está invadida. Ningún compatriota puede aceptar que tropas extranjeras, soldados y oficiales que representan los intereses del imperio, pisen nuestro suelo, mancillando el honor y la soberania nacionales", dice el documento titulado "fuera las tropas norteamericans de la Patria".

Especifica que "la ocupación del territorio patrio", está a cargo de efectivos de la 793 ava brigada de fuerzas especiales de comando del ejército de los Estados Unidos de Norteamerica.

El gobierno reiteradamente, sostuvo que los efectivos norteamericanos llegaron para realizar apoyo "logistico" y que no intervienen directamente en los operativos. La junta replicó que "las explicaciones del gobierno ofenden la inteligencia de los bolivianos".

Denunció que los soldados norteamericanos "vinieron con órdenes para matar" y que "la soberania boliviana no se discute. Los bolivianos tenemos derecho a la autodeterminación que no se delega ni se negocia".

Fuerzas opositoras en el Parlamento, han sostenido insistentemente que el gobierno permitió la violación de la soberania nacional porque permitió la presencia de tropas extranjeras sin permiso del Congreso Nacional.

En una virtual discrepancia con la política gubernamental, el propio Vicepresidente de la República, Julio Garret Ayllon sostuvo que una intervención militar internacional en la lucha contra el narcotráfico en Bolivia, debe ser bajo el marco de las Naciones Unidas y con previa autorización del Congreso.

La junta previene que "la represión de la actividad delictiva debe apuntar a la producción y tráfico de estupefacientes y no al cultivo de la hoja de coca".

"Desfoliantes, aplicados en Vietnam y prohibidos en Estados Unidos de América pueden ser usados en nuestro territorio, con las terribles consecuencias de cancer, leucemia y otros transtornos congénitos, asi como flora y fauna enevenenadas para siempre", dice el documento.

Sostiene que la DEA y la CIA, con el argumento de la la lucha contra el narcotráfico "están montando toda una red de espionaje para controlar la vida de cada boliviano y, a cambio, no se proponen acabar con los grupos de poder económico que desde los propios Estados Unidos manejan el narcotráfico".

Aseveran que organizaciones y Partidos politicos, el movimiento sindical, instituciones representativas y personalidades firmantes han resuelto constituirse en la junta defensora de la soberania nacional "con el objeto supremo de poner fin a la presencia de las tropas extranjeras".

PERU PROPONDRA VIRTUAL CESE DE PAGOS A BANCOS PRIVADOS

LIMA (Reuter).- El gobierno peruano propondrá un nuevo programa de reajustes de su deuda de 14.000 millones de dólares a los bancos privados extranjeros que prevé la virtual prohibición de todo tipo de remesas, incluidos intereses, durante dos años.

Gustavo Saberbein, presidente del comité de la deuda externa del Perú y Vice ministro de Economia, dijo anteanoche a los periodistas que Perú se propone a esbozar el plan en la tercera semana de setiembre a su comité asesor de 12 bancos encabezado por Citibank.

El gobierno del Presidente Alan Garcia, que acaba de cumplir un año en el poder, hace mucho que prometió develar un programa de amortizaciones a los bancos privados.

Esa deuda equivale a una tercera parte de la deuda externa total del pais -14.000 millones de dólares- la sexta entre las más abultadas en América Latina.

El gobierno deberia haber expuesto el plan el mes pasado a los bancos, pero dijo que difirió su presentación porque la caida de los ingresos por exportaciones obligó a revisar la propuesta.

Esencialmente el plan prevé un periódo de pago cero, seguido de amortizaciones de capital e intereses a lo largo de un plazo extendido, dijo Saberbein a los periodistas.

Al pedirsele que fuera más especifico, dijo: "Digamos un periódo de no pago de cinco a siete años, de los cuales los tres primeros seria no pagar nada y despues de intereses y después ya del principal e interés".

Perú mantiene diferentes tipos de deudas con los bancos privados extranjeros, siendo la mayor parte de las deudas a mediano y largo plazo por más de 3.000 millones de dólares.

Perú no ha amortizado un solo centavo del principal de esa porción de la deuda desde marzo de 1983.

A lo largo del año pasado solo pagó 28 millones de dólares de la deuda a mediano y largo plazo, dijo Garcia. Los intereses en mora ascienden actualmente a algo más de 500 millones de dólares, dicen banqueros extranjeros.

Saberbein dijo que la suspensión de los pagos a la banca privada no afectará la deuda comercial a corto plazo que asciende a unos 250 millones de dólares.

Perú se propone mantenerse al dia en los créditos comerciales adeudados a bancos europeos, japoneses y estadounidenses, dijo.

Saberbein comparecio anteanoche ante una rueda de prensa en el Palacio presidencial juntamente con el presidente del Banco Central, Leonel Figueroa.

Ninguno de los dos funcionarios dió seguridades de que seria pagado algún interés en los próximos dos años correspondientes a la deuda a corto plazo denominada capital de trabajo. Los préstamos, por unos 800 millones de dólares, son adeudados tambien a bancos privados extranjeros.

Perú se ha mantenido hasta ahora al dia en el pago de intereses del capital de trabajo, habiendo remitido unos 60 millones de dólares a lo largo del año pasado, dijeron.

Al mismo tiempo Saberbein y Figueroa no descartaron la posibilidad de que el gobierno pague algunos intereses en los próximos dos años correspondientes a la deuda del capital de trabajo, contraida por el anterior gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry.

Saberbein dijo que el gobierno no ha fijado todavia la sede de la reunión con el comité asesor, que representa a los aproximadamente 280 bancos privados acreedores del Perú.

"Estamos viendo cual seria el mejor lugar...quizás no estaria mal que ellos visitaran Perú", dijo Saberbein.

El sector público peruano, visto por los banqueros como uno de los deudores más morosos de América latina, adeuda unos 12.000 millones de dólares a todos los acreedores.

Por contraste el sector privado peruano, que adeuda 2.000 millones de dólares, ha estado en general al dia en el pago de todas sus obligaciones.

C.S.D.C.
SELECCION ECUATORIANA
FUNDADO EL 9 DE OCTUBRE DE 1978
Invita a la comunidad a
GRAN BAILE DE GALA
CON MOTIVO DE CELEBRAR EL PRIMER GRITO DE LA INDEPENDENCIA DADO EN QUITO
10 de agosto de 1809

AMENIZARA
REY TRUJILLO
SABADO AGOSTO 2
RAMADA INN 1677 Wilson Ave
DONACION $6.00
SOCIOS $ 3.00
SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISION
NO NIÑOS POR FAVOR

940 BLOOR ST. WEST
Tor., Ont. M6H 1L4
Bus.: 534-1171-2
ANDINA TRAVEL AGENCY

Restaurante EL CLAVELITO
384 Collegue St. W. TELF 960-8872
PLATOS TIPICOS ECUATOIANOS

SEGUNDO DIA D

LA PAZ (Reuter).- La actividad min estatal de Bolivia quedó paralizada a por segundo dia consecutivo a c secuencia de una huelga indefinida de .000 trabajadores de ese sector demandan el abastecimiento de pulperias y se oponen al cierre de va minas de estaño.

La Central Obrera Departamental Oruro, a casi 200 kilómetros al sur aqui, se plegó a ese movimie declarando un paro de actividades de horas que se cumplirá hoy en ese Dep tamento.

La Federación Sindical de Trabajad Mineros (FSTMB) dijo que igual me seria adoptada por el Departamento Potosi, en cuyo territorio se encue tambien importantes yacimie mineros.

La Corporación Minera de Bo (COMIBOL) que controla toda la mi estatal anunció anteanoche que se ha dispuesto de 800.000 millones de p (casi 40.000 dólares) para la adquisi

PROBLEMAS DE
JULIO SILVA P
• NUTRICION • HEME
• IRIOLOGO • HERB
• REFLEXOLOGIA
SERVICIO A DOMICILIO

MRS. AN
653-27
1676 ST. CLAIR
Diariamente de 9:00 am. a 10:00 pm
LOS DIAS AFORTUNADOS Y LOS
TUNADOS
No hay problema tan grande que no p
cómo retener su empleo, cómo y cua
far. Nombra a sus enemigos y amigos
palabra. Le dice sus problemas y c
sus enemigos y amigos sin pregunta
Le dice sus problemas y como re
separados. Al volverse mujer y descu
divino para curar, dedicó su vida a e
influencia maligna.

Restau
1644 WESTON
"dos luces a
Licen
24
DISFRUTE DE NUE
SUDAMERICANOS
Y AMIGABLE
CEVICHE
LOMO SAL
SANCOCH
SOPA DE
BANDEJA
ASADO DE
CHICHARI
SECO DE
ADOBO DI
LENGUA
CHURRAS
PAN CON
TAMBIEN TENEMO
VARIEDAD DE COM
Abierto d
CERR

NTRA

sados en nuestro territorio, les consecuencias de cancer, tros transtornos congénitos, a y fauna enevenenadas para ce el documento.
e la DEA y la CIA, con el e la lucha contra el nar- tán montando toda una red para controlar la vida de no y, a cambio, no se abar con los grupos de poder ue desde los propios Estados ejan el narcotráfico".
que organizaciones y Par- s, el movimiento sindical, in- representativas y per- firmantes han resuelto con- la junta defensora de la nacional "con el objeto poner fin a la presencia de las nieras".

A
a
LA
ER GRITO
QUITO
9
RA
ILLO
DO
D 2
677 Wilson Ave
$6.00
3.00
O DE ADMISION
FAVOR
L CLAVELITO
St. W. TELF 960-8872
ATOS
CUATOIANOS

SEGUNDO DIA DE PARO MINERO EN BOLIVIA

LA PAZ (Reuter).- La actividad minera estatal de Bolivia quedó paralizada ayer por segundo día consecutivo a consecuencia de una huelga indefinida de 28.000 trabajadores de ese sector que demandan el abastecimiento de sus pulperías y se oponen al cierre de varias minas de estaño.

La Central Obrera Departamental de Oruro, a casi 200 kilómetros al sur de aquí, se plegó a ese movimiento declarando un paro de actividades de 24 horas que se cumplirá hoy en ese Departamento.

La Federación Sindical de Trabajadores Mineros (FSTMB) dijo que igual medida sería adoptada por el Departamento de Potosí, en cuyo territorio se encuentra tambien importantes yacimientos mineros.

La Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) que controla toda la minería estatal anunció anteanoche que se habían dispuesto de 800.000 millones de pesos (casi 40.000 dólares) para la adquisición de alimentos destinados a los centros mineros y que decidió conceder adelantos a los mineros a cuenta de incrementos salariales.

Esas medidas fueron dispuestas en un intento por poner fin a la huelga general que estalló el miércoles en toda la minería estatal, dijo COMIBOL.

La paralización de las actividades mineras, contrariamente a lo que sucedía en epocas previas a la crisis del estaño, no significa un gran impacto en la economía nacional, dijeron fuentes de la empresa minera estatal.

La FSTMB expresó que las medidas de fuerza será mantenida hasta encontrar una respuesta positiva del gobierno a todas sus demandas, entre las que figura el evitar el cierre de varias minas de estaño cuya producción no es rentable.

Esa Federación tambien exigió el pago de beneficios sociales a cerca de 7.000 trabajadores mineros que se retiraron voluntariamente amparados en promesas oficiales de jugosas indemnizaciones.

PROBLEMAS DE SALUD?
JULIO SILVA P.N.H.D. ID.
• NUTRICION • HEMEOPATICO
• IRIOLOGO • HERBALISTA
• REFLEXOLOGIA
SERVICIO A DOMICILIO 626-1172

MAGNATE TEME SER ASESINADO

MADRID - El exmagnate empresario Español José María Ruiz Mateos, por temor a ser asesinado en prisión, está reuniendo 2 millones de dólares para pagar una fianza y quedar en libertad, dijo ayer su abogado.

El abogado Ramón Pelayo dijo a la radio Española que el empresario de 54 años de edad, que aguarda ser juzgado bajo acusaciones de fraude contable, tiene información confiable de que es inminente un ataque contra su vida.

Ruiz Mateos retornó a la prisión de alta seguridad de Alcalá Meco cercana a Madrid el mes pasado, después de seis meses de arresto domiciliario, diciendo que no podía pagar la fianza.

MRS. ANGELA
653-2742
1676 ST. CLAIR AVE. W.
Diariamente de 9:00 am. a 10:00 pm.
LOS DIAS AFORTUNADOS Y LOS NUMEROS AFORTUNADOS
No hay problema tan grande que no pueda resolver. Le dice cómo retener su empleo, como y cuando falló, y cómo triunfar. Nombra a sus enemigos y amigos sin preguntarle ni una palabra. Le dice sus problemas y cómo triunfar. Nombra a sus enemigos y amigos sin preguntarle ni una sola palabra. Le dice sus problemas y como resolverlos. Reúne a los separados. Al volverse mujer y descubrir que tenía un poder divino para curar, dedicó su vida a este trabajo, elimina la influencia maligna.

La Cabaña
Restaurante Familiar
1644 WESTON ROAD Y DENISON
"dos luces al Sur de Lawrence"
Licencia Completa L.L.B.O.
245-3678
DISFRUTE DE NUESTROS EXCELENTES PLATOS SUDAMERICANOS EN UN AMBIENTE TRANQUILO Y AMIGABLE
• CEVICHE
• LOMO SALTADO
• SANCOCHO
• SOPA DE MONDONGO
• BANDEJA COLOMBIANA
• ASADO DE PUERCO
• CHICHARRON DE POLLO
• SECO DE CARNERO
• ADOBO DE PUERCO
• LENGUA EN SALSA DE TOMATE
• CHURRASCO (16 oz)
• PAN CON LECHON
TAMBIEN TENEMOS ENSALADAS Y UNA AMPLIA VARIEDAD DE COMIDA CANADIENSE
Abierto de 11 a.m. a 10:30 p.m.
CERRADO LOS MARTES

EE.UU. NO VE PELIGRO DE GOLPE POR AHORA EN PERU

WASHINGTON (Reuter).- Los Estados Unidos investigaron el mes pasado versiones de un posible golpe de estado en Perú pero Lima nunca solicitó ayuda norteamericana para evitar un copamiento militar, dijeron funcionarios de servicios de inteligencia y gubernamentales estadounidenses.

"El gobierno peruano jamás se puso en contacto con nosotros sobre esta cuestión", dijo un importante funcionario del Departamento de Estado.

"Había rumores de un golpe y eso era natural que examinaramos la situación".

Según la edición del martes del Wall Street Journal, funcionarios estadounidenses dijeron que el Presidente peruano Alan García y el Ministro de Relaciones Exteriores Allan Wagner expresaron en varias llamadas telefónicas a Washington preocupación de que las fuerzas armadas pudieran lanzar un golpe después de sofocar motines en tres prisiones.

El canciller peruano desmintió la versión del diario y dijo que el gobierno de Lima recibió mensajes espontáneos de solidaridad de varias democracias latinoamericanas.

La represión militar costó la vida de por lo menos 156 reclusos acusados de ser guerrilleros del movimiento izquierdista Sendero Luminoso. Los rumores de un posible golpe, dijeron diplomáticos, fueron desatados por la advertencia de García de que sancionaría a oficiales militares responsables de los excesos al sofocar los disturbios en las prisiones.

Funcionarios de la Casa Blanca y el Departamento de Estado y fuentes de inteligencia dijeron que Washington llegó a la conclusión de que no hay probabilidades de un golpe por el momento.

"Nos convencimos de que la situación era de calma", dijo el alto funcionario del Departamento de Estado.

Un funcionario de la Casa Blanca dijo que las averiguaciones para determinar si estaba tramandose un golpe fueron motivadas no por temores por el propio García, cuyas políticas no gozan de las simpatías de muchos funcionarios estadounidenses, sino por la preocupación de que una asonada militar fuera vista como un fracaso de la politica estadounidense de fortalecer la democracia en América Latina.

"García sigue dándonos pisotones y francamente, la posición aquí es dejarlo revolcarse en ellos (los rumores de golpe)", dijo un alto funcionario estadounidense, refiriéndose a las divergencias existentes entre las dos naciones, principalmente en cuestiones económicas.

"Todos esperan que García se caiga de bruces", agregó un funcionario de inteligencia.

Pero funcionarios de la Casa Blanca y fuentes de inteligencia difirieron con el Departamento de Estado en cuanto a evaluar como podría cambiar la situación en el Perú en el mediano y largo plazo.

Funcionarios del Departamento de Estado dijeron que no se hizo ninguna evaluación en cuanto a si un golpe es posible en el futuro próximo.

Pero fuentes de inteligencia y de la Casa Blanca dijeron que la estabilidad política en el Perú se deteriora con rapidez y existía la posibilidad de un alzamiento militar en un año a menos que García encare radicales reformas económicas.

"No aparece actualmente un sentimiento organizado de golpe, pero es realmente un ambiente político altamente inestable", dijo un funcionario de inteligencia. "La evaluación es que tiene un año para hacer algo o estará en problemas".

Según los funcionarios, quienes pidieron no ser identificados, hay una impresión general en la comunidad de inteligencia estadounidense de que las fuerzas de derecha y la izquierda en Perú se están radicalizando.

Los guerrilleros maoistas de Sendero Luminoso han logrado más apoyo de los sectores comunistas tradicionales del país como resultado de las muertes en las tres prisiones de Lima, dijeron.

Los funcionarios admitieron que García mantiene su popularidad pero dijeron que la actual situación marca un agudo contraste con su asunción del mando de hace un año.

"Está a la defensiva. Se siente aislado porque dos de su más estrechos asesores ya no están y sentirá más presión en los próximos meses al aumentar el terrorismo", dijo uno.

Los funcionarios dijeron que, aunque los militares no parecen proclives a un golpe, la jerarquía de las fuerzas armadas no está satisfecha con García debido a sus llamados al nacionalismo de los oficiales jóvenes, su interferencia en las promociones, a la situación de los derechos humanos en la guerra contra los guerrilleros y las restricciones que impuso a las compras de armas, incluyendo repuestos necesarios.

"Algunos de los equipos (militares) no han trabajado desde hace más de diez años", dijo un funcionario de inteligencia. "Los motines de las prisiones cristalizaron todas esas preocupaciones y se dañaron aún más con el gobierno".

Funcionarios estadounidenses tambien ven al gobierno de García como carente de frecuencia de dirección política, estableciendo García sus propias prioridades y adoptando acciones sin consultar con su Ministro de Relaciones Exteriores.

"Parece estar entrometiendose constantemente", dijo un funcionario de la Casa Blanca.

Los funcionarios lo atribuyen a lo que describen como la ambición de García de erigirse en una figura política dominante en América Latina.

PEQUEÑO AVION CAE EN CONCURRIDA CALLE DE MEXICO

MEXICO D.F. (Reuter).- Un pequeño avión se precipitó ayer fuera de control sobre el centro de la ciudad de México, chocó contra un edificio y se estrelló en una concurrida avenida, hiriendo a por lo menos 14 personas, algunas de gravedad.

Testigos dijeron que pudo haber algunos muertos, pero no hubo confirmación oficial.

El avión Cessna, aparentemente luego de sufrir fallas en un motor, embistió un edificio de oficinas en la Avenida Lázaro Cárdenas a las 13:30, en el momento de más intenso movimiento al mediodía y cayó en la calzada.

Destruyó media docena de automóviles, dejando la Avenida con el aspecto de haber sufrido un bombardeo aéreo. Las cuatro personas que viajaban en el avión, así como varios automovilistas y peatones, figuran entre los más gravemente heridos, dijeron médicos que acudieron al lugar.

Los restos retorcidos de la avioneta, su motor y los automóviles aplastados quedaron dispersos por la avenida frente a un cine.

ALERT GLASS SERVICE
SERVICIO LAS 24 HORAS
Nos especializamos en:
Trabajos Residenciales y Comerciales

Instalamos Puertas, Ventanas y todo lo relacionado con Vidrios y Espejos
Consúltenos
Estimaciones Gratuitas
Trabajos de Seguros
Hablamos Español
Ronald Méndez
1024 Dupont St. Unidad 2.
532-2422

ARGENTINA ESPERA OPOSICION EMPRESARIAL A INTEGRACION

BUENOS AIRES (Reuter).- Un alto funcionario dijo hoy que el gobierno espera una fuerte presión de empresarios argentinos contra la integración con Brasil a pesar de las buenas oportunidades que ofrece.

José Luis Machinea, Subsecretario de política económica, señaló que algunos empresarios padecen de "un complejo de inferioridad" en cuanto a sus condiciones en comparación con los brasileños.

Temen que los industriales brasileños "los van a pasar por encima", agregó en una reunión con periodistas extranjeros.

Pero el funcionario, uno de los más cercanos colaboradores del Ministro de Economía Juan Sourrouille, señaló que el proceso de integración iniciado el martes por el Presidente Raúl Alfonsín y su colega brasileño José Sarney abre buenas oportunidades para los empresarios argentinos.

"Habria algunas oportunidades en cuanto al mercado brasileño muy importantes", señaló. "Con el plan cruzado hubo un incremento sustancial de demanda con problemas de oferta".

Durante la visita de tres dias de Sarney a la Argentina a principios de esta semana, más de un centenar de empresarios brasileños se reunieron con sus pares en la Argentina para evaluar las perspectivas de la integración.

Machinea, dijo que: "Creo que cambió bastante el estado de ánimo" de los industriales argentinos cuando descubieron que Brasil tenia una demanda importante que no ha sido cubierto.

Los acuerdos de integración tratan de programas sobre bienes de capital, trigo, abastecimiento alimentario, expansión del comercio, empresas binacionales, asuntos financieros, fondo de inversiones, energia, biotecnológica y estudios económicos.

Funcionarios argentinos han dicho que el rubro de los bienes de capital será el motor del proceso de integración, estableciendo un arancel cero para una lista común de productos.

Los protocolos establecen que el valor del intercambio global de productos de bienes de capital en los próximos cuatro años será equivalente a dos mil millones de dólares, creciendo de 300 millones de dólares en 1987 a 750 millones en 1990.

RAUL ALFONSIN

Industriales argentinos dijeron estar de acuerdo con el proceso de integración pero a la vez temerosos de ser aplastados por la potencia de la economia brasileña que creció 8.3 por ciento el año pasado contra la retracción de 4.4 por ciento de la economia argentina.

"La industria brasileña es más dinámica que la nuestra y algunos empresarios están preocupados en el sentido de que las autoridades económicas no tenian eso suficientemente en cuenta cuando formularon los acuerdos", dijo un dirigente empresarial.

Machinea, de todos modos, dijo que los temores de los empresarios serán vencidos no solamente por las oportunidades del mercado sino tambien por la voluntad política de los dos gobiernos.

"Hay una voluntad política que se junta con una voluntad de los Ministerios de Economia, que son los que siempre pusieron los problemas (a procesos de integración)", dijo.

El funcionario dijo que no pensaba que en lo inmediato los stocks de intervención para mantener la estabilidad de productos de la canasta familiar tendrian mucha aplicación dentro del proceso de integración.

Dijo tanto en Brasil como en la Argentina esos stocks ya estaban siendo agotados por la presión interna como la exportación.

PANEL DE SENADO DE LOS EE.UU. APRUEBA AYUDA A CONTRAS

WASHINGTON (Reuter).- Una subcomisión del senado de los Estados Unidos, para quebrar un estancamiento legislativo, aprobó ayer el paquete de ayuda de 100 millones de dólares para los rebeldes nicaraguenses propuesto por el Presidente Ronald Reagan.

La acción los acercó un paso más a una decisión del Senado en pleno.

El paquete, propuesto en febrero por Reagan y aprobado el mes pasado por la Cámara de Representantes, estuvo varado en el Senado en medio de amenazas de un debate obtuccionista por parte de los demócratas opositores y de disputas sobre varios proyectos pendientes, incluyendo las sanciones contra Sudafrica.

La subcomisión de asignaciones para fabricaciones militares del Senado aprobó la ayuda a los rebeldes, conocido como contras, mediante votación oral, como parte de su presupuesto para 1987 de fabricaciones militares, que asciende a 8.200 millones de dólares.

Además de los 100 millones de ayuda, en su mayor parte militar, para los contras, que intentan derrocar el gobierno de Managua, el paquete contiene 300 millones de asistencia económica para los aliados de los Estados Unidos en América Central: El Salvador, Guatemala, Costa Rica y Honduras.

La Cámara adjuntó un paquete de ayuda a los rebeldes casi idéntico a la versión del presupuesto para fabricaciones militares que aprobó en junio.

PRESIDENTE ELECTO BALAGUER SE SOMETE A CONTROL MEDICO

HOUSTON (Reuter).- El Presidente electo de la República Dominicana, Joaquín Balaguer, dejó ayer el hospital Metodista para dirigirse a Boston, después de un control médico donde se estableció que su salud era, en general, buena, dijo un vocero del hospital.

El ex Presidente, de 78 años, quien debe reasumir el mando el 16 de agosto, habia ingresado al hospital el lunes, antes de partir de Houston, dijo a los periodistas que queria asegurar al pueblo dominicano que se encontraba en buenas condiciones físicas, antes de tomar posesión del cargo.

Balaguer leyó una declaración del Dr. Michael Debakey, en la cual el afamadol cardiocirujano afirmaba que, tras examinarlo exhaustivamente, habia encontrado que "su salud es buena, en general a exepción de su problema ocular, que es crónico".

Balaguer que sufre de glaucoma, dijo que iba a Boston para un examen ocular. No especificó donde se llevaria a cabo.

PANAMA DICTA NUEVA LEY PARA REPRIMIR EL LAVADO DE DINERO

CIUDAD DE PANAMA (Reuter).- El Presidente Eric Arturo del Valle dijo que su gobierno habia redactado una nueva ley para combatir el blanqueo de dinero y otras actividades vinculadas con la droga en Panamá.

La ley permitiria al gobierno "reprimir el tráfico de drogas y el lavado de dinero con mayor vehemencia", dijo del Valle.

El Presidente habló anteanoche durante una cena en esta ciudad, para conmemorar el 16 aniversario de la Comisión Bancaria Nacional de Panamá.

Del Valle no reveló los detalles de la nueva ley, pero dijo que, además de establecer castigos más severos para las actividades relacionadas con narcóticos, brindaria al Centro Bancario Internacional de Panamá "legislación penal especial para protegerlo contra el uso ilegal de sus instituciones".

El anuncio presidencial ocurrió hace poco de un mes después que Panamá reanudara las negociaciones con los Estados Unidos sobre la propuesta de una tratado de que permitiria el acceso de funcionarios estadounidenses a registros bancarios de Panamá que, de otro modo, serian secretos.

Fuentes diplomáticas dijeron que el tratado es similar a uno que los Estados Unidos firmaron con las islas Caimán a principios de este mes -un acuerdo de asistencia legal mutua que dá a los investigadores estadounidenses derecho a inspeccionar registros bancarios confidenciales en casos específicos que impliquen blanqueo de dinero, tráfico de drogas, operaciones internas u otras actividades ilicitas.

Del Valle no dijo que hubiera ninguna vinculación entre la represión por la propuesta y las negociaciones con Washington.

Señaló que las negociaciones habian "despertado preocupación en los círculos legales y bancarios" y subrrayó que su gobierno rechazaba "los reclamos y apremios que han tratado e ejercer desde afuera, contra nuestras instituciones judiciales en general y nuestro centro bancario en particular".

Sin embargo varios banqueros dijeron que parecia existir alguna relación entre el proyecto de ley de del Valle y la reciente ronda de conversaciones con los Estados Unidos.

"Los mismos banqueros han dicho que quieren más secreto, y no menos.

Veremos lo que sucede", dijo un diplomático de occidente.

Del Valle no llegó a decir que su ley , si es aprobada por la Asamblea Nacional, debilitaria el ejercicio del secreto bancario, fundamental en Panamá.

Señaló, sin embargo, que "el compromiso de confidencia es el buen uso que deberia hacerse de ella.

En caso contrario, debe limitarse la "posibilidad de confidencia".

En un discurso previo al del Valle, el Presidente de la Asociación Bancaria de Panamá, que es privada advirtió que cualquier pérdida del secreto en el centro financiero de aqui amenazaba con producir efectos desastrosos en la economia.

"Es algo que deberia preocuparnos a todos, dado que un debilitamiento de este principio afectaria, no solo al sector bancario, sino a la práctica del derecho de asociación, las patentes de navegación y las operaciones en la zona de libre comercio de Colón", dijo Paul Smith, ejecutivo de la Asociación Bancaria.

INVITACION A MISA DE REQUIEM

Los padres ATANACIO y ZOILA RAMIREZ

Hermanos, Hermanas, Sobrinos, Sobrinas, Hermanos y Hermanas Politicas y demás familiares de quien en vida fue

JOHNNY ARLES RAMIREZ B.

Invitan a todas las personas de almas piadosas a la celebración de la misa que por cumplirse el 1er mes de su sensible fallecimiento.

Agosto 1ro de 1986.

CLINICA DE DENTADURAS
FELIPE VALENTINE
D.T.
SITUADO EN KNOB HILL FARMS
222 LANSDOWNE AVE. Y DUNDAS
533-7927
HABLAMOS ESPAÑOL

Delta Travel
962-3471
CUATRO AGENTES DE CONFIANZA PARA ATENDER SUS NECESIDADES DE VIAJES.
SILVIA AGHEMO
IRMA QUINTANA
FLOR MARIA HERNANDEZ
ROBERTO DAL FORNO
170 BLOOR STREET WEST, SUITE 414,
TORONTO M5S 1T9
cerca de estaciones St. George y Museum.

ernes 1 de agosto de 1986.

A

", dijo.
ionario dijo que no pensaba que
ediato los stocks de intervención
ener la estabilidad de productos
hasta familiar tendrian mucha
dentro del proceso de in-

nto en Brasil como en la Argen-
stocks ya estaban siendo
por la presión interna como la
ón.

LOS EE.UU.
CONTRAS

mayor parte militar, para los contras, que intentan derrocar el gobierno de Managua, el paquete contiene 300 millones de asistencia económica para los aliados de los Estados Unidos en América Central: El Salvador, Guatemala, Costa Rica y Honduras.

La Cámara adjuntó un paquete de ayuda a los rebeldes casi idéntico a la versión del presupuesto para fabricaciones militares que aprobó en junio.

BALAGUER SE SOMETE
ROL MEDICO

dominicano que se encontraba en buenas condiciones físicas, antes de tomar posesión del cargo.

Balaguer leyó una declaración del Dr. Michael Debakey, en la cual el afamado cardiocirujano afirmaba que, tras examinarlo exhaustivamente, había encontrado que "su salud es buena, en general a exepción de su problema ocular, que es crónico".

Balaguer que sufre de glaucoma, dijo que iba a Boston para un examen ocular. No especificó donde se llevaría a cabo.

E DENTADURAS
E VALENTINE
D.T.
EN KNOB HILL FARMS
OWNE AVE. Y DUNDAS
533-7927
AMOS ESPAÑOL

Delta Travel
962-3471

ENTES DE CONFIANZA
ATENDER SUS
ADES DE VIAJES.
VIA AGHEMO
A QUINTANA
ARIA HERNANDEZ
RTO DAL FORNO
STREET WEST, SUITE 414,
RONTO M5S 1T9
iones St. George y Museum.

el popular
El único diario en español de Canadá
NO. 188 — 189 SABADO 2 DE AGOSTO DE 1986

LECTURAS DEL SABADO

ARIEL: EN WASHINGTON Y SANTIAGO

Por GEORGE MOFFETT

WASHINGTON - " Benjamin Franklin probablemente se sintió así cuando era Embajador en Francia ".

Ariel Dorfman mira paternalmente hacia afuera, a la pequeña multitud que se agrupa en una calle soleada de la capital Estadounidense. La multitud se está congregando para protestar contra la golpiza y quemazón de dos jóvenes, uno de ellos residente en Washington, por las fuerzas de seguridad en Santiago de Chile.

" Me enternece ver a estos jóvenes que no nacieron en Chile, que nunca han estado en Chile, pero que han adoptado la causa. Es fantástico que la gente se preocupe (por lo que ocurre)", dice radiante el novelista, poeta y ensayista Chileno, cuyos recientes artículos lo han convertido en una de las voces principales de la oposición al gobierno Chileno del General Augusto Pinochet Ugarte.

" Exactamente así debe haberse sentido Franklin cuando los Franceses apoyaban la causa de la Independencia Estadounidense".

La multitud de unas 75 personas conforma lentamente una procesión, que avanza lentamente por la Massachusetts Avenue, hace una pausa frente a la residencia del Embajador de Chile, y luego continúa hasta la Embajada de Chile, en el Sheridan Circle.

Hace diez años, el Sheridan Circle fue escenario de la explosión de la bomba que mató en su auto a otro importante opositor al régimen de Pinochet, el ex-diplomático Chileno Orlando Letelier. La viuda de Letelier se ha unido hoy a Dorfman a la cabeza de los manifestantes.

Con una voz que apenas supera al ruido del tráfico de mediodía, Dorfman exhorta a los manifestantes a continuar la lucha contra los abusos de los Derechos Humanos en Chile. Con perseverancia, dice, la protesta de esta jornada, tal como las efectuadas frente a la Embajada de Sudáfrica, podría crecer hasta conformar el tipo de presión política que eventualmente forzó al Congreso Estadounidense a imponer sanciones económicas contra Pretoria.

LA DEMOCRACIA LO MARAVILLA

Mientras los manifestantes se dispersan, Dorfman se maravilla por la apertura del sistema político Estadounidense.

" Regresé hace tres días de Chile, donde la policía lo golpea y le lanza gas lacrimógeno. Y, repentinamente, usted ve aquí a policías que le sonríen y le dicen 'Haga lo que guste'. A veces, tan sólo sentir esa diferencia asombra".

Entre sus compatriotas, Dorfman es conocido primariamente como una figura literaria. Sus 16 libros, incluyendo a traducciones a 21 idiomas, han vendido más de un millón de copias en Chile y otros países. El alcanzó la popularidad con su análisis de las historietas de Walt Disney en " Para Leer al Pato Donald", escrito junto con Armand Mattelart.

Pero su abierta crítica del régimen de Pinochet ha catapultado al hombre de letras al medio político.

EXILIO EN ARGENTINA Y EUROPA

Luego de ser expulsado de Chile por lo que el califica de " ferviente " apoyo del gobierno Socialista del Presidente Salvador Allende Gossens, derrocado en 1973 por el golpe militar que lideró el General Pinochet, Dorfman pasó 10 años de exilio en Argentina, Francia y Holanda.

Hace tres años, el gobierno le levantó su prohibición de regresar a Chile y él ahora divide el año entre estadías en Chile y el ejercicio de la docencia en la Universidad Duke de North Carolina.

" Viajo afuera de Chile para ganar lo suficiente como para mantenerme, para así poder seguir siendo allí una voz independiente", dice Dorfman mientras se acomoda en una silla de su oficina en el Institute for Policy Studies de Washington, donde planea pasarse un mes como escritor residente. " En Chile no hay mercado para un escritor", señala.

La novela más conocida de Dorfman, " Widows " (Viudas), describe el coraje de las mujeres cuyos maridos fueron secuestrados por un régimen militar en Grecia durante los años Cuarenta. Dorfman dice que los paralelos con Chile, donde los secuestros por las fuerzas de seguridad se han convertido en parte de la rutina cotidiana, no son difíciles de notar.

" Nunca antes había ocurrido algo así en la historia de Chile", dice Dorfman al referirse a los abusos de los Derechos Humanos bajo Pinochet. " somos un escándalo para el mundo. Todos hablan de Chile como si fuera un lugar leproso. Esto se dice sobre un país que era la gloria de Latinoamérica".

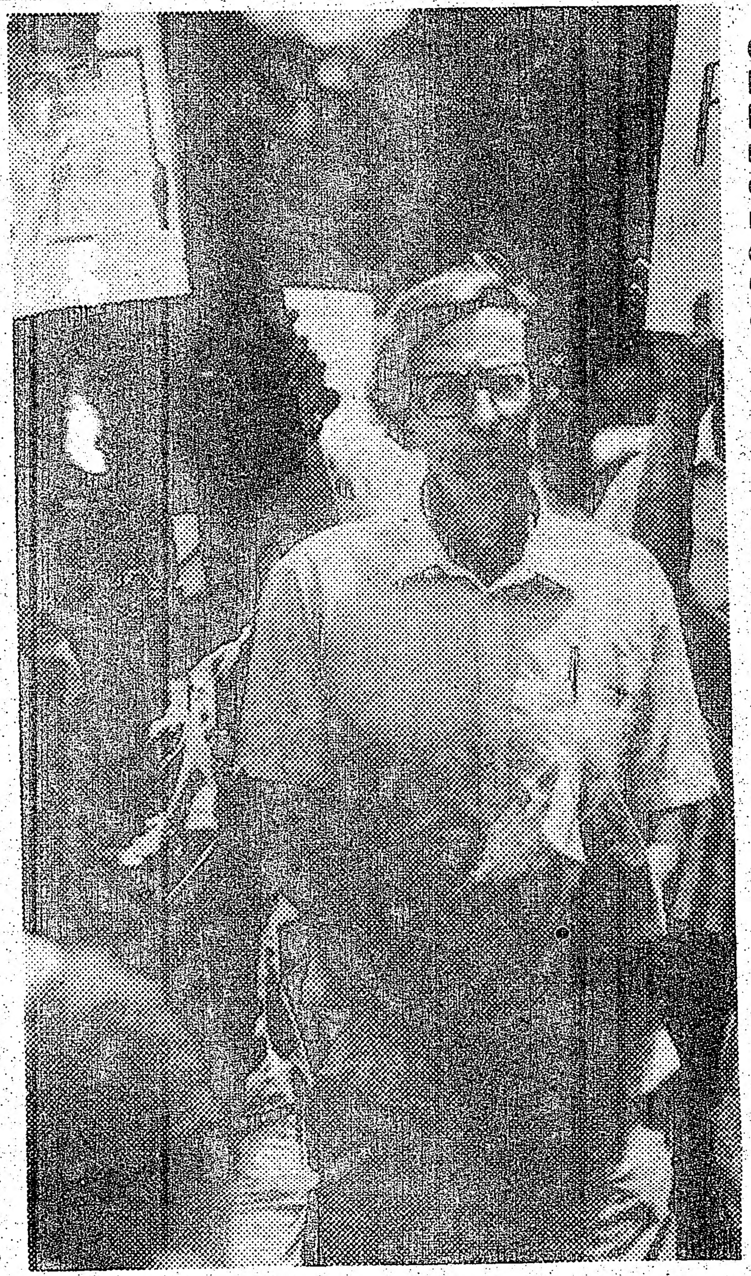
Hasta ahora Pinochet ha desoído las demandas de los grupos opositores Chilenos de que deje el poder y convoque a elecciones libres. Recientemente sugirió que su régimen podría extenderse hasta 1997, desalentando las esperanzas de la oposición de una transición pacífica a la democracia como la lograda en Las Filipinas.

EL CAMBIO EN LAS FILIPINAS

" Nuestro proyecto de cómo iba a irse Pinochet fue repentina, sorprendentemente tomado por el pueblo Filipino", dice Dorfman melancólicamente. " Vimos asombrados como los Filipinos hacían lo que nosotros dijimos durante 10 años que íbamos a hacer".

Dorfman dice que terminar los 13 años de gobierno de Pinochet, pacíficamente o de otra manera, será difícil. A pesar de un amplio descontento con la dictadura militar, la oposición está desgarrada por divisiones ideológicas debilitadoras.

Más aún, señala Dorfman, el control directo del Ejército por Pinochet volverá mucho más difícil el cambio



ARIEL DORFMAN en una manifestación contra los abusos de los Derechos Humanos en Chile realizada en Washington.

político que en Las Filipinas.

" Finalmente, no fue muy difícil para el Ejército librarse de (Ferdinad) Marcos. El no era el símbolo del Ejército. Pero Pinochet no sólo es personalmente un tirano, él es también el Comandante en Jefe del Ejército. Por lo tanto, el problema es que el Ejército no puede librarse de él sin destruir también al Ejército. Eso vuelve muy complicada a la lucha contra él".

Aún así, Dorfman insiste en que " los ingredientes básicos para el cambio político están presentes".

Señala que si bien Pinochet retiene un control férreo de las instituciones de gobierno, virtualmente todas las organizaciones civiles, desde los grupos cívicos y de hombres de negocios hasta los sindicatos, se oponen ahora a Pinochet. A pesar de sus diferencias políticas, estos grupos han formado una suerte de Parlamento paralelo, llamado la Asamblea de la Civilidad.

NUEVO CATALIZADOR

Y hay un nuevo catalizador en la política Chilena, sostiene Dorfman. " Por primera vez, hay un grupo de gente que no puede ser aplastado, que no será derrotado, manifestantes que estan dispuestos a arriesgar sus vidas y a darlo todo para librarnos de éste hombre".

Otra clave para el futuro político de Chile podría ser la política seguida por los Estados Unidos. El gobierno de Ronald Reagan, preocupado porque la represión de Pinochet podría incrementar el nivel de la violencia y redundar en beneficios para la bien organizada izquierda Marxista de Chile, ha estado buscando formas de distanciarse de Pinochet.

A comienzos de éste año, el gobierno patrocinó una resolución de las Naciones Unidas que denunciaba los abusos de los Derechos Humanos por las fuerzas de seguridad de Chile. Y un nuevo Embajador Estadounidense en Santiago, Harry G. Barnes, " está cambiando la imágen de los EE.UU. en Chile", destaca Dorfman con aprobación.

" Hay un sentimiento de gran simpatía hacia los EE.UU. debido a esto".

Pero, destaca, el gobierno de Reagan aún no comprende al que califica como " el problema básico" de la política Chilena.

" Los EE.UU. todavían no comprenden que la cuestión básica en Chile es la opción entre dictadura o la democracia, no entre dictadura o Comunismo. Pinochet dice que la opción es entre 'yo o el Comunismo'. Pero eso no es lo que piensa la mayoría del pueblo de Chile", dice Dorfman.

El celebra el hecho de que hayan habido cambios en la política Estadounidense, " pero ahora lo que queremos son medidas concretas". Dice que las mismas deberían incluir a la cancelación de las maniobras militares conjuntas de los EE.UU. con Chile, así como del apoyo Estadounidense para los préstamos multilaterales para Chile, de los cuales se aprobaron más de 2 billones de dólares (EU) desde 1980, y que sirven para apuntalar al régimen de Pinochet.

" NO SOY UN POLITICO "

Los agudos ataques de Dorfman contra el gobierno de Pinochet han aparecido regularmente en importantes periódicos de Europa, Latinoamérica y los EE.UU., pero ser un tábano en el lomo del régimen de Pinochet no es el papel que le place jugar.

" Yo no soy un político. Yo escribo obras de ficción. Una de las razones egoístas por las que quiero que Pinochet se vaya es porque quiero que me deje tranquilo, para poder escribir. Pero mientras tenga a un tirano encima mío, tengo que hacer esto".

Dorfman aspira a demostrar que la gente de todo el mundo pertenece a una humanidad común. " Quiero que mis lectores comprendan la dignidad de los seres humanos que supuestamente son la basura de la humanidad y sin embargo son, desde mi punto de vista, gente extraordinariamente maravillosa. Esta es la gente para la que escribo. Esta es la gente por la que me preocupo. Esta es la gente por la cual estoy aquí".

MAY'S PARTY SHOP
"La casa hispana de los Recuerdos"
Tarjetas de invitación para toda ocasión. Servilletas, fósforos y cintas impresas
Piñatas * Recuerdos * Bomboniers * Sorpresas
Tarjetas de Negocios * Capias * Accesorios
para matrimonios y fiestas rosadas * Coronas y
Ramos para fiestas de clubes * Floristería en general.
Llame hoy a May Morillo
537-5165
984 Dundas St.W. Toronto

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

SEGUROS
Vida
Auto
Casa
Comercial
Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
653 7815 Oficina
278 2901 Casa
1482 Bathurst st.
Esquina Norte de
St. Clair Oficina 401
Toronto.Ont. M5P 3H1
H LATER & COMPANY LIMITED INSURANCE

UNA ARGENTINA ENTRE LAS MUJERES D

Por MOIRA SOTO

BUENOS AIRES - Trece años atrás, SUSANA SALADINI, graduada de maestra y actriz (en la Escuela Nacional de Teatro) y madre de una hija, decidió irse a los Estados Unidos. Allí debió superar las barreras impuestas por su condición de mujer, asi como la de no saber hablar Inglés.

Después de aprender el idioma, tomó un curso de teatro y trabajó como voluntaria en el grupo de orientación izquierdista llamado Campaña para una Economia Democrática. En el mismo conoció a mujeres que eran miembros de la Organización Nacional para las Mujeres (NOW) y comenzó a interesarse en el movimiento feminista de los Estados Unidos, al que luego se integró.

De visita en Buenos Aires, Saladini fue entrevistada para conocer sus experiencias allá, en El Norte.

- ¿ Hasta viajar a Estados Unidos nunca había tenido contacto o participación en el feminismo ?

SALADINI : Nada de nada, ni la menor idea. Corrección : las únicas ideas que tenía sobre el feminismo eran las que me había dado mi propia historia de vida, en sus frustraciones y problemas. Y de pronto empecé a ver que los podía analizar dentro de un contexto totalmente diferente, y analizar mi propia vida en función de las posibilidades reales que yo tenía para funcionar.

Eso me hizo ver con claridad que había muchas cosas para corregir, no sólo en mi vida sino en la de otras mujeres. Además, descubrí que ya muchos hombres y mujeres estaban trabajando en esto.

- ¿ Fue, entonces, un encuentro natural con el feminismo, no una " conversión " ?

SALADINI : Fue un encuentro natural y una total revelación, porque encontré con claridad la razón de los problemas por los que yo pasaba. Cuando me fui de Argentina y llegué a los Estados Unidos, con una hija y sin saber hablar Inglés, pero con una buena inteligencia y una buena cultura, me encontré allá con familiares.

Dentro de la familia, por supuesto, las mujeres cocinaban, lavaban y planchaban, y los hombres tenían los negocios, es decir, el poder económico y las posibilidades que éste otorga. Mis tíos tenían una carpintería que funcionaba muy bien. Yo pedí que me dieran un trabajo en el taller -no en las oficinas, donde ya tenían personal y se ganaba menos plata-, y uno de mis tíos me respondió : no, éste es un trabajo para hombres. O sea : si fueses un hombre, sería diferente. Entonces, en un lugar donde papá no podía ayudarme, mamá no podía protegerme, y yo no contaba con ningún respaldo, por primera vez comprendí que era totalmente discriminada en mis condiciones naturales debido a mi sexo.

Posteriormente, probé que yo podía perfectamente hacer ese trabajo, pero en ese momento tuve que ponerme a trabajar de sirvienta (maid), lo cual no me molesta en absoluto, excepto por el hecho de que mientras un aprendiz ganaba 2.30 dólares la hora,la sirvienta de un 'motel' ganaba 1.65. Aprendí, pues, que por ser mujer no podía ganar igual dinero por igual trabajo, y que se ponía en duda mi inteligencia.

- ¿ A qué se debe esta visita a Argentina ?

SALADINI : Vine para participar del Encuentro Nacional de Mujeres, con cariño y preocupación por mi país. Fui yo quien llevé a la NOW la noticia del Encuentro. Esto lo digo porque hay gente que piensa que hay cosas que surgen quién sabe de qué oscura motivación.

Yo vine en representación de la filial de California de la NOW, la que, por cierto, no tiene nada que ver con el gobierno Estadounidense. Es una entidad totalmente independiente, cuyos requerimientos para el ingreso son pagar una cuota anual de 40 dólares, registrarse y trabajar voluntariamente.

- Entiendo que la organización se prepara para celebrar sus primeros veinte años de existencia.

SALADINI : Sí, la NOW se creó hace veinte años y Betty Friedan es una de sus fundadoras. Es una organización bastante rebelde, aunque hay quien dice que no es tanto como debería serlo. Su objetivo es lucha para que más y más mujeres se incorporen a la vida pública, y para que se produzcan más y más leyes en favor de la igualdad y en beneficio de los derechos de la mujer, tanto dentro de la familia como en relación a los hijos, el trabajo, su propio cuerpo, el uso de su mente y de su tiempo.

- ¿ Cuál es el porcentaje de hombres que trabajan en la NOW ?

SALADINI : El número de asociados no lo conozco. El porcentaje que participa activamente en todas nuestras iniciativas es muy chico, y la razón no es que no haya interés de ellos, sino que se considera que las mujeres necesitamos la práctica de asambleas, reuniones y discusiones, actividades para las que no tenemos cabida en otros lugares. Por lo tanto, en la organización nos ejercitamos para proseguir después en otros ámbitos.

- ¿ Cuáles han sido las etapas decisivas para la NOW en estos veinte años?

SALADINI : Tienen que ver con las que se han dado históricamente en el país. La lucha fue intensificándose y variando de acuerdo a lo que se fue consiguiendo. En una primera etapa - esto yo no lo viví de cerca- todavía salían los avisos clasificados ofreciendo trabajo en dos diferentes columnas, una para hombres y la otra para mujeres. La lucha contra esa discriminación total en los trabajos, en el lenguaje escrito, se ganó.

La etapa siguiente consistió en intensificar la batalla por los derechos de todos y contra el racismo, principios sobre los que se basa la organización.

Aclaro que no conozco las diversa etapas con suficiente detalle y orde En un momento, se inició una gra lucha, que culminó en 1973, por derecho de la mujer a determinar destino de su propio cuerpo y por aborto legal. Obviamente, la lucha f para que esas mujeres que ha decidido abortar pudieran salvar s vidas, y no morir en manos de abo teros clandestinos.

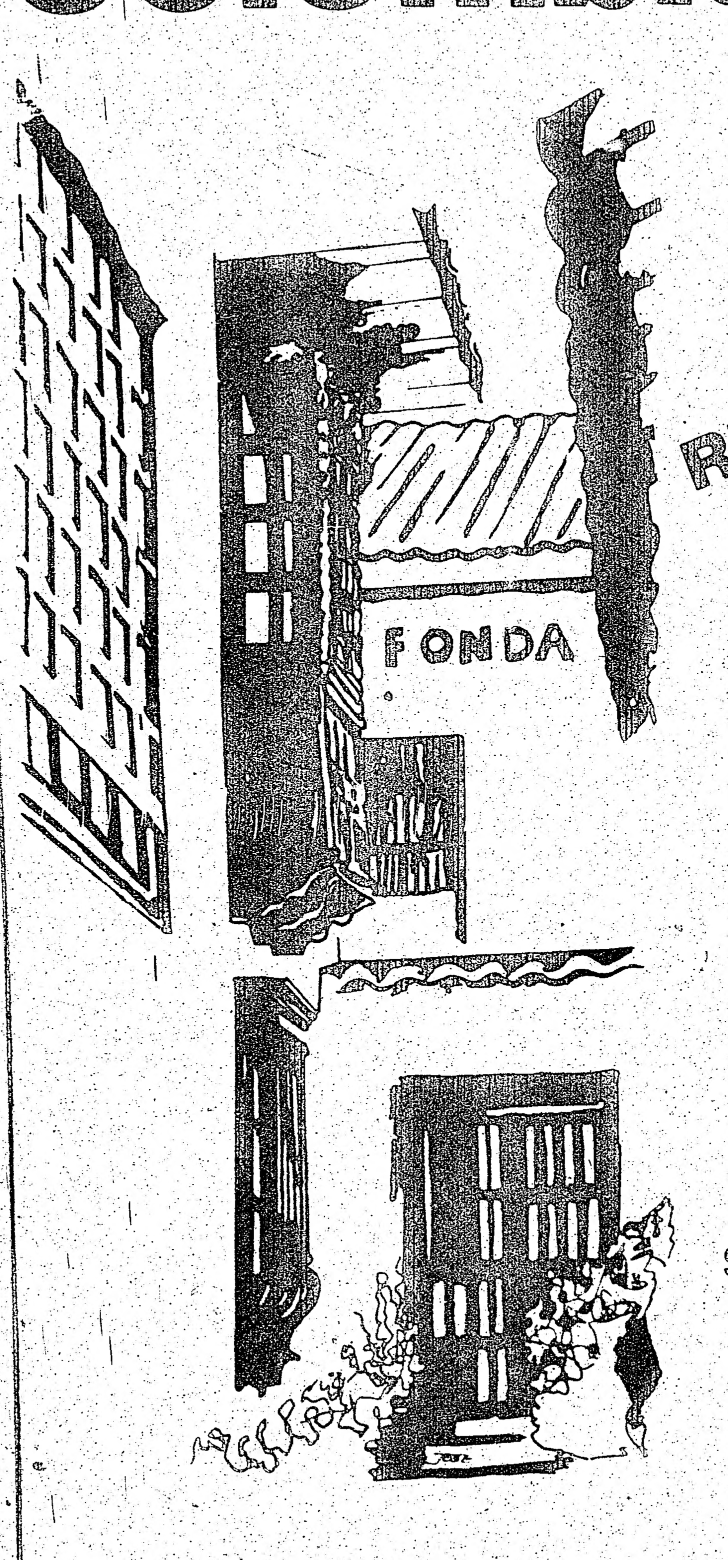
En 1973, un Juez declaró Co stitucional el derecho de abortar, ninguna otra justificación que el des de hacerlo. Por un tiempo, se co sideró que ese derecho era firme y desarrollaron otras actividades en salud y la educación. Ahora, el emb contra el aborto es especialme fuerte y cuenta con el apoyo Ronald Reagan, de modo que la luc ha recomenzado.

- ¿ Qué ocurrió con la lucha por la mienda Constitucional para term con la discriminación por razón sexo de la persona?

SALADINI : Se perdió por seis vo en 1982, pese a que las muje lucharon con gran fuerza y hasta h quienes vendieron sus casas y autos para colaborar con la campa En ese punto álgido de la lucha organización pasaba el millón afiliados. Al producirse la depre colectiva por la derrota, bajó número de miembros y en momento debemos andar por el m millón. Ahora, están volviendo ánimos y hay una gran campaña asociar a más gente.

El otro bajón muy grande oc cuando Reagan ganó la Presider Fue la primera vez en que organización había apoyado a un didato -el del Partido Demócr pese a ser apolítica, porque consi que se trataba de una situación emergencia ya que el otro candi Reagan, estaba totalmente en co

Fonda Colombiana
RESTAURANTE



SU RESTAURANTE COLOMBIANO CON SABOR A LO NUESTRO !

VISITENOS !!

SERVICIO DE COMEDOR
DE 11AM. A 11PM.
7 DIAS A LA SEMANA

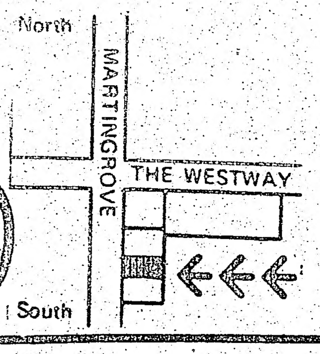
BAR ABIERTO
HASTA LA 1 AM.

623 BLOOR ST. 533-4956

MINGO'S
RESTAURANTE -PARRILLA
PIZZA
415 The West Way (esq. Martin Grove)

242-3815
"LOS CONDORES" SABADO

LICENCIA COMPLETA DE LICOR
La cocina bajo las órdenes de:
EMILIO



Entrega a domicilio GRATIS

L
Presenta: v

...NA ENTRE LAS MUJERES DEL NORTE

...nización.

Aclaro que no conozco las diversas etapas con suficiente detalle y orden. En un momento, se inició una gran lucha, que culminó en 1973, por el derecho de la mujer a determinar el destino de su propio cuerpo y por el aborto legal. Obviamente, la lucha fue para que esas mujeres que han decidido abortar pudieran salvar sus vidas, y no morir en manos de aborteros clandestinos.

En 1973, un Juez declaró Constitucional el derecho de abortar, sin ninguna otra justificación que el deseo de hacerlo. Por un tiempo, se consideró que ese derecho era firme y se desarrollaron otras actividades en la salud y la educación. Ahora, el embate contra el aborto es especialmente fuerte y cuenta con el apoyo de Ronald Reagan, de modo que la lucha ha recomenzado.

- ¿ Qué ocurrió con la lucha por la enmienda Constitucional para terminar con la discriminación por razón del sexo de la persona?

SALADINI : Se perdió por seis votos en 1982, pese a que las mujeres lucharon con gran fuerza y hasta hubo quienes vendieron sus casas y sus autos para colaborar con la campaña. En ese punto álgido de la lucha, la organización pasaba el millón de afiliados. Al producirse la depresión colectiva por la derrota, bajó el número de miembros y en éste momento debemos andar por el medio millón. Ahora, están volviendo los ánimos y hay una gran campaña para asociar a más gente.

El otro bajón muy grande ocurrió cuando Reagan ganó la Presidencia. Fue la primera vez en que la organización había apoyado a un candidato -el del Partido Demócrata-, pese a ser apolítica, porque consideró que se trataba de una situación de emergencia ya que el otro candidato, Reagan, estaba totalmente en contra de los principios y objetivos de la NOW.

- ¿ Hay algún hecho concreto que les levante los ánimos en estos momentos?

SALADINI : Este tipo de cosas son cíclicas. De repente, la combatividad de las mujeres y después aumenta. Se producen flujos y reflujos.

El feminismo no está en baja ni en retirada. Lo que ocurre es que, como su definición lo indica, es un movimiento, se ha movido de acuerdo a la historia y al momento.

En la actualidad, y empezando por el Presidente, los ataques contra el feminismo son muy grandes y evidentes. Reagan considera que el movimiento tiende a destruir la familia, cuando en realidad lo que se plantea es la formación de una familia distinta, con igualdad en la relación de poder, en los derechos y en las obligaciones.

Y los hombres se benefician también con el feminismo. Por ejemplo, un desempleado (por enfermedad, o porque su labor no tiene demanda) no pierde su virilidad como ocurre dentro de una estructura machista, donde el hombre tiene que ser el más fuerte y se le pide que haga cosas sobrehumanas.

El feminismo sólo le pide al hombre que sea humano, y que la mujer no sea infrahumana sino humana. En la familia feminista no hay una cabecera de mesa exclusiva para papá, y no hay una mamá que primero debe servirle al papá.

- ¿ Los hijos se crían, entonces, no sólo en base al tiempo y las energías de la madre?

SALADINI : Exactamente. Se crían también con el tiempo y las energías del padre. O sea que se le dá al hombre la posibilidad real de estar con sus hijos y de participar en forma equivalente en su desarrollo. Esto implica que las mujeres también tienen opinión, es decir, ya no están obligadas a educar a sus hijos según las normas del sistema patriarcal, que indicaba que a las niñitas les corresponden las muñecas y la cocina y a los varones todo el mundo. Ahora les enseñamos a los chicos que la casa y el mundo son para los dos.

- ¿ Qué opina del feminismo en Argentina y del Encuentro Nacional de las Mujeres ?

SALADINI : Debo decir que estoy positivamente impresionada por las feministas Argentinas, por sus conocimientos teóricos y la pujanza que tienen, pese a que el medio les es adverso.

El Encuentro me pareció una idea y un acontecimiento importante y bien organizado. Se lo consideró como un primer escalón, y eso es lo que importa, además de que haya habido un principio de unión. Pero todavía las Argentinas no ven la enorme importancia de la unión total de todas las mujeres del país a través de una plataforma feminista, que habría que llevar a todos los partidos políticos, a todos los lugares de trabajo.

El derecho igualitario que pretendemos, las mujeres no lo tenemos en ningún lugar del mundo. Bajo ningún sistema político, aunque en algunos países tengamos un poco más de derechos que en otros. Pero no hay ningún lugar de la tierra donde la mujer comparta el cincuenta por ciento del poder y de la toma de decisiones en forma activa.

- ¿ Qué experiencias se lleva de regreso a los Estados Unidos ?

SALADINI : El hecho de que aquí se están haciendo cosas positivas. También la idea de compartir conocimientos. Soy reacia a crear más formas de dependencia y no me gustaria, ni a mi ni a nadie de la NOW, que el feminismo Argentino sea subsidiario de nada.

Nosotras trabajamos para que las mujeres encuentren su identidad y su lugar, de acuerdo a su propia realidad social y cultural. No queremos ser maternalistas.

Por otra parte, las mujeres Argentinas les pueden enseñar muchísimo a las Estadounidenses. Y allá queremos compartir con ustedes lo que tenemos y sabemos, partiendo de la idea de que nuestras luchas son muy parecidas en los contenidos. Cuando te discriminan por ser mujer, lo hacen en cualquier idioma.

...O'S

...PARRILLA

(...Martin Grove)

...15

..." SABADO

...E LICOR

...nes de:

...MILIO

LATIN PALACE

Presenta: VIERNES 1ro DE AGOSTO

NOCHE DE TANGO CON

ESTEBAN VERCEL

Joaquín y Liliana

Roberto y Diana

Darío y Silvana

AGOSTO 14.15.16.17.

EDUARDO ZURITA

HACEMOS RESERVACIONES PARA REUNIONES SOCIALES

cumpleaños, bautizos, matrimonios.

Por la tarde 789-4193-94

Por las mañanas 651-4427

ABIERTO:

MARTES A JUEVES 6.00 pm a 2.00 am.

VIERNES Y SABADO 6.00 a 3.00 am.

DOMINGOS DE 4.00 pm a 1.00 am.

881 Eglinton Ave. W.

Reservaciones 789-4193-94

LECTURAS

CARTELERA
SU GUIA DE CINE

"HEARTBURN"

Este filme, basado en la exitosa novela semiautobiográfica de Nora Ephron sobre sus desventuras matrimoniales con el periodista Carl Bernstein (famoso por la investigación del escándalo de Watergate), es la crónica del surgimiento, apogeo y caída de la relación de una pareja encantadora y de confortable posición económica, que es parte del círculo selecto de intelectuales a la moda de Nueva York.

Durante la primera mitad de la obra, cuando el romance está en ascenso y la pareja de Mark (Jack Nicholson), un periodista que trabaja en Washington, y Rachel (Meryl Streep), una columnista de recetas de cocina, se afianza a través de pequeñas anécdotas, prevalece la comedia ligera al estilo que hiciera prosperar al director del filme, Mike Nichols.

El público tiene numerosas oportunidades para simpatizar con ambos personajes y compartir con ellos una relación que parece memorable. Pero Mark, como en la novela, tiene una debilidad por el romance ilícito, sino falto de ética, y establece un vínculo con otra mujer mientras Rachel cumple con sus tareas de esposa y madre.

El primer desliz de Mark resulta en la separación de Rachel. Ella busca consuelo en el hogar paterno, donde recibe la filosofía algo cáustica de su padre acerca de la infidelidad matrimonial.

Eventualmente, Rachel decide darle una segunda oportunidad al marido con el que ya tiene un hijo y la pareja se reúne nuevamente. Todo parece haber vuelto a la normalidad, hasta que ella descubre que Mark ha retornado a su pasión verdadera, la infidelidad.

La relación que había comenzado en forma tan promisoria y atrayente va cuesta abajo en medio de las andanadas de recriminaciones y mentiras que parecen jalonar siempre este tipo de situaciones.

De la comedia pasamos así a una tragedia personal. Rachel, con el embarazo de siete meses de su segundo hijo, se separará definitivamente de Mark, y el filme termina en forma inconclusa, como la vida real.

AGENDA • AGENDA • AGENDA • AGENDA

• EVENTOS

** CARIBANA '86*

El carnaval Caribeño de Toronto se extiende, con diversas atracciones, hasta el lunes, 4 de agosto. En la Isla Olympic habrá música y picnics, mientras que hoy, sábado, a partir de las 10 am podrá disfrutarse con un colorido desfile de grupos disfrazados extravagantemente, según las tradiciones de sus países de origen. Se inicia en Queen's Park y culmina en Wellington St. Por detalles : 925-5435.

** FESTIVAL MENNONITA*

Celebrando los dos siglos de presencia Mennoita en Canada con una amplia presentación de la música, escritos, artesanías y comidas en el York Quay Centre de Harbourfront (235 Queen's Quay W.) Entrada gratuita. Por información : 364-5665.

• PASEOS

** EL DIA DE SIMCOE*

Se celebrará el lunes, 4 de agosto, en el Fuerte York con un programa de demostraciones militares al estilo del siglo XIX, incluyendo a ataques de infantería, maniobras tácticas y música de batalla. También han visitas guiadas. En Garrison Road, saliendo de Fleet St. Más información : 366-6127.

** CANADA'S WONDERLAND*

Un amplio parque de diversiones para pasar el fin de semana familiar. Sus variadas atracciones incluyen a un Circo Marino con delfines y focas amaestradas. En Major Mackenzie Drive y la Carretera 400. Pases diarios 16.95 dls., niños 8 .95 dls. Más detalles : 832-7000.

** GRIEGOS Y ETRUSCOS*

Una nueva galería del Museo Real de Ontario (ROM, 100 Queen's Park) permite apreciar la vida y cultura de estos dos pueblos que contribuyeron ampliamente a la cultura Mediterránea. Por horarios y entradas : 586-5549.

** BLACK CREEK PIONEER VILLAGE*

Presenta la vida cotidiana de los pioneros de Ontario en el siglo pasado. Jane y Steeles Avenue. Por detalles : 736-1733.

• ARTE

** IMAGENES DE LAS MUJERES*

Tal como las vieron Picasso, Orozco, El Greco, Matisse, Augustus John, Moore y Butler, en una selección especial de obras que exhibe la Galería Yaneff, 119 Isabella St. Por informes : 924-6677.

• MUSICA

** SOUTH PACIFIC*

La celebrada obra musical de Rodgers y Hammerstein, con Robert Goulet y Barbara Eden en los papeles principales, volvió a Toronto hasta mañana, domingo, en el Centro O'Keefe, Front y Yonge. Para detalles de horarios y entradas : 365-9744

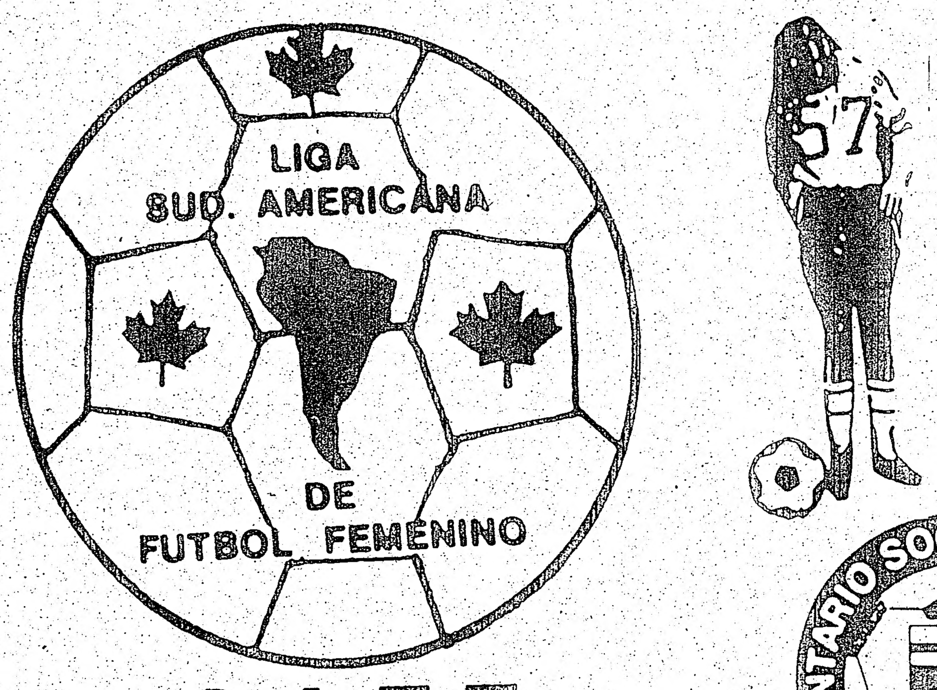
"VAMP"

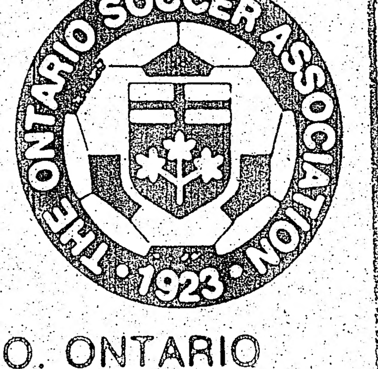
Partiendo de la combinación de un filme de horror con otro de aventuras de adolescentes en el proceso de descubrir entusiastamente al sexo, el director Richard Wenk confeccionó "Vamp", que no es una cosa ni la otra. Ni nada en particular.

Tres jóvenes estudiantes deciden contratar a una desnudista (stripper) para gananarse la admiración de sus compañeros, dirigiéndose con ese fin a los barrios bajos. Allí encontraran a un club nocturno tenebroso poblado con meseras y clientes que le hacen juego. Intentaran contratar a la atractiva desnudista principal (Grace Jones), pero esta, en realidad una vampira Egipcia de 2.000 años de edad, convertirá a un ingenuo integrante del trío en su cena luego de engatusarlo con la idea de un encuentro íntimo.

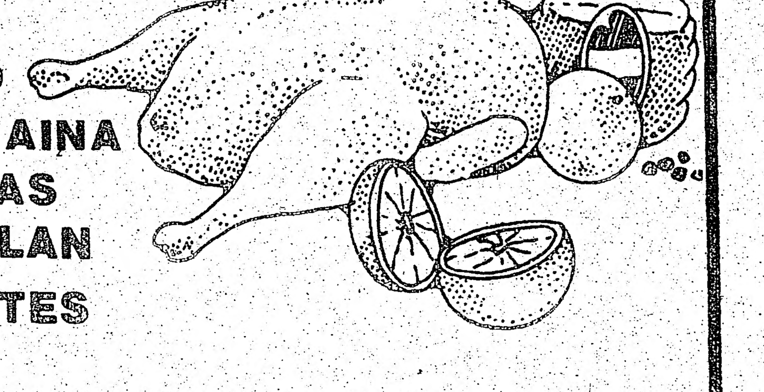
Lo que sigue es la persecusión alocada de los dos jovenes sobrevivientes por la bandada de vampiros humanos que anida en el club. Hay algunas escenas divertidas y bastante horror sangriento y gráficamente descriptivo que no agrega nada de valor a la obra.

El filme llegará, eventualmente, a su predecible final feliz, pero eso no tendrá ya mayor importancia para el público.





L.S.A.F.F.
GIRLS SOCCER LEAGUE
683 ST. CLAIR AVENUE WEST, TORONTO, ONTARIO
CANADA M6C 1A7 TELEPHONE (416) 653-2843
Liga Femenina de Fútbol
INVITA A la
comunidad hispana en general
al GRAN BAILE
DE INAUGURACION DEL SEXTO CAMPEONATO
Y CORONACION DE SU REINA
1986 L.S.A.F.F.
RIPLLES Restaurant 1355 St. Clair Ave W.
SABADO 2 DE AGOSTO 8 PM.

Papito's
RESTAURANT
SABADO 2 GRAN RECITAL DE TANGO CON
RODOLFO SERRANO
Y LA GUITARRA DE SANTIAGO CAMACHO
A PARTIR DE LAS 7:30 PM.
DOMINGO CERRADO
VIERNES 1 DISFRUTE DE LA BUENA COMIDA
CON MUSICA LATINA.
ASADO MILANESAS CON RUSA
POLLO A LA CREMA DE HONGOS
MATAMBRE A LA LECHE
MATAMBRE ARROLLADO CON ENSALADA
MILANESA A CABALLO
CHIVITO AL PLATO
RAVIOLES CON POLLO
EMPANADAS PIZZA FAINA
HELADOS MASAS FINAS
CHAJA MIL HOJAS FLAN
SANDWICHES CALIENTES

AHORA CON LICENCIA COMPLETA DE LICOR
2180 STEELES AVE. W. (esquina Keele)
ATRAS DE PETRO CANADA
RESERVACIONES : 738-1322

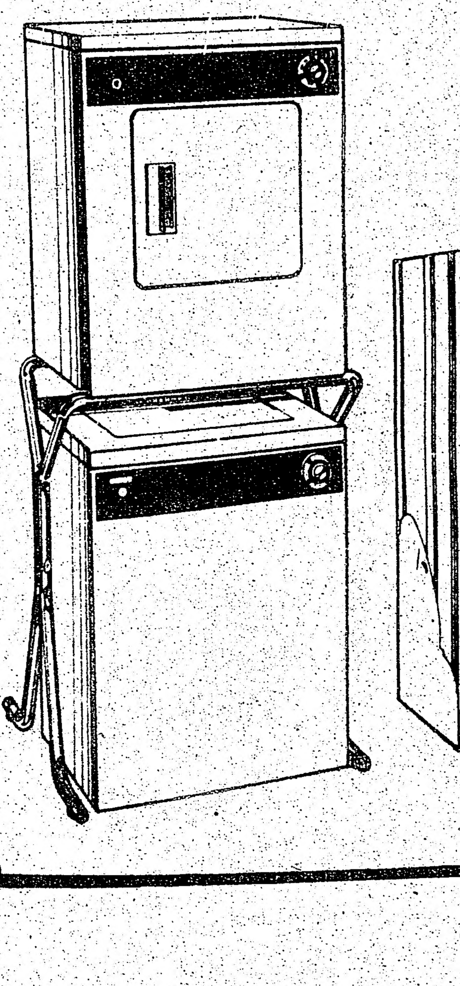
EX PRESIDENTE C
CRITICA AYUDA [

WASHINGTON (Reuter).- El
Presidente Daniel Oduber de Costa
ha instado por carta al Congreso
sancionar una partida de ayuda de
millones de dólares para los reb
nicaraguenses diciendo que solo se
para incrementar la matanza y el odi
tre los centroamericanos.
En su carta, divulgada el martes
noche, Oduber dijo que la media sa
dada el mes pasado por la Cámar
Representantes al paquete de asist
constituye una tragedia para la reg
"Pase lo que pase, esto representa
tragedia para América Central,
crementando la pérdida de vidas hum
y el odio entre los centroamerica
escribió.
"Más dinero para un bando sig
más dinero para el otro y esta esc
destruirá las esperanzas de paz y r
strucción, dijo.
La carta de Oduber estuvo dirig
representante (Diputado) Michael B
quien dió a publicidad.

ARZOBISPO VIAJA
PARA ESTA

SAN SALVADOR (Reuter).- E
zobispo de San Salvador viajó aye
conflictiva provincia de Morazán
visitar a un coronel secuestrado
guerrille y llevar una propuesta
namental sobre la fecha y lugar del
diálogo, informaron fuentes de la
Católica.
Monseñor Arturo Rivera y D
atravesó en la mañana de ayer
Torola, con destino a la poblac
Perquin, a unos 118 kilómetros al
la capital, en búsqueda de los insur
que al parecer le permitirían
coronel Omar Napoleón A
secuestrado hace nueve mese
búsqueda de una solución política
flicto salvadoreño, se realice el
agosto, en un témulo católico u
frente a una céntrica plaza d
Salvador.

FURNIT
272 G
Un bloq
Anuncia a la comunidad que
QUIEN LES SERVIRA



EX PRESIDENTE COSTARRICENSE CRITICA AYUDA DE EE.UU. A CONTRAS

WASHINGTON (Reuter).- El ex-Presidente Daniel Oduber de Costa Rica ha instado por carta al Congreso a no sancionar una partida de ayuda de 100 millones de dólares para los rebeldes nicaraguenses diciendo que solo servirá para incrementar la matanza y el odio entre los centroamericanos.

En su carta, divulgada el martes en la noche, Oduber dijo que la media sanción dada el mes pasado por la Cámara de Representantes al paquete de asistencia constituye una tragedia para la región.

"Pase lo que pase, esto representa otra tragedia para América Central, incrementando la pérdida de vidas humanas y el odio entre los centroamericanos", escribió.

"Más dinero para un bando significa más dinero para el otro y esta escalada destruirá las esperanzas de paz y reconstrucción, dijo.

La carta de Oduber estuvo dirigida al representante (Diputado) Michael Barnes, quien dió a publicidad.

Barnes, demócrata de Maryland y prominente crítico de la política centroamericana del Presidente Ronald Reagan en Centroamérica, es el presidente del subcomité de Relaciones Exteriores de la Cámara Baja para asuntos del hemisfério occidental.

El legislador dijo haber hecho circular la carta de Oduber en el Senado, que deberá tratar en breve el tema de la ayuda a los rebeldes.

En una nota a los senadores Barnes dijo: "Ustedes son la última esperanza que podrá evitar la tragedia que este gran lider de Centroamerica avizora".

Oduber dijo igualmente en su carta que Costa Rica deberia pedir a los Estados Unidos que reciba a los cientos de refugiados que han inundado a su país como consecuencia de la violencia imperante en la región.

"No es justo dejar esta carga en manos costarricenses. Ello nos obligará a incrementar los servicios y la seguridad más allá de nuestras posibilidades", escribió.

EE. UU. VETAN RECLAMO DE ONU DE CESE DE AYUDA A CONTRAS

NACIONES UNIDAS (Reuter).- Los Estados Unidos vetaron ayer una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas donde se les instaba a cumplir una órden de la Corte Mundial de cesar de colaborar con los rebeldes nicaraguenses.

Gran Bretaña, único miembro permanente del Consejo que reconoce la jurisdicción compulsiva de la Corte Internacional de Justicia, se abstuvo, junto con Francia y Tailandia.

Los restantes miembros del Consejo de 15 naciones, incluyendo Australia Dinamarca y Venezuela, apoyaron la resolución, presentada por cinco estados no alineados a instancia de Nicaragua.

En su veredicto mayoritario del 27 de junio sobre una queja del gobierno de Nicaragua la Corte de La Haya determinó que Washington, al apoyar a los llamados rebeldes contras, estaba "violando su obligación de no intervenir en los asuntos de otro estado, según el derecho internacional consetudinario".

La Corte declaró que los Estados Unidos estaban obligados a pagar indemnización.

Los Estados Unidos no reconocen la jurisdicción compulsiva de la Corte, y el juez por los Estados Unidos en el tribunal no estuvo de acuerdo con el veredicto. Su colegas de Gran Bretaña y Japón tambien se opusieron a algunos fragmentos del mismo.

ARZOBISPO VIAJA A PROVINCIA CONFLICTIVA PARA ESTABLECER CONTACTO

SAN SALVADOR (Reuter).- El Arzobispo de San Salvador viajó ayer a la conflictiva provincia de Morazán, para visitar a un coronel secuestrado por la guerrille y llevar una propuesta gubernamental sobre la fecha y lugar del tercer diálogo, informaron fuentes de la Iglesia Católica.

Monseñor Arturo Rivera y Damas, atravesó en la mañana de ayer el rio Torola, con destino a la población de Perquin, a unos 118 kilómetros al este de la capital, en búsqueda de los insurgentes, que al parecer le permitirian ver al coronel Omar Napoleón Avalos, secuestrado hace nueve meses, en búsqueda de una solución política al conflicto salvadoreño, se realice el 30 de agosto, en un témulo católico ubicado frente a una céntrica plaza de San Salvador.

El prelado católico fue visto en la mañana de ayer cuando atravesaba el rio Torola. El objetivo de su visita a Morazán era constatar la situación del coronel Avalos y se negó a comentar si llevaba la propuesta gubernamental sobre la fecha y lugar del tercer diálogo.

Avalos fue secuestrado el 26 de octubre pasado por un comando guerrillero en una área rural cerca de Cojutepeque, a unos 30 kilómetros de San Salvador y hasta la semana pasada se conoció una demanda de los rebeldes de que permitirian su libertad si el gobierno liberaba rebeldes capturados y miembros de organismos humanitarios.

El Presidente Napoleón Duarte, en un comunicado público esta semana, respondió positivamente a la posibilidad del canje del militar pero pidió propuestas concretas.

CULPAN A BONN DE LA MUERTE DE UN GERMANO FEDERAL EN NICARAGUA

BONN (Reuter).- El Partido Verde de oposición y voluntarios germano federales en Nicaragua dijeron ayer que Bonn era responsable en parte por el asesinato de un alemán occidental, muerto el lunes en una emboscada de rebeldes antisandinistas.

Una declaración de los Verdes y una carta abierta firmada por 150 voluntarios que realizaron el miércoles una protesta frente a la embajada germanofederal en Managua, dijeron que Bonn se hizo partícipe de "cinicos" argumentos de los Estados Unidos y que a través de su silencio se hizo tambien culpable.

El gobierno alemán occidental expresó su desaliento por la muerte de Bernhard Koberstein, funcionario de desarrollo que perdió la vida junto a otras cuatro personas en el norte de Nicaragua, pero enfatizó que no se le debió permitir el ingreso a una "zona de combate" en donde los rebeldes anti-sandinistas, llamados contras, son activos.

El Viceministro de Relaciones Exteriores Juergen Moellemann emitió una declaración diciendo que rechazaba las críticas contra el gobierno y reiterando que era una irresponsabilidad de las autoridades sandinistas permitir que voluntarios extranjeros se encontraran en áreas peligrosas.

Concord

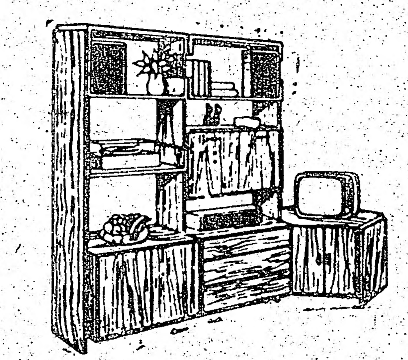
FURNITURE &- APPLIANCES LTD

272 G-EARY Ave Tel 533-6341 o 531-1161.

Un bloque al norte de Dupont por Dufferin St.   Frente a The Brick

Anuncia a la comunidad que se encuentra en nuestros almacenes su conocido vendedor IVAN SOLORZANO

QUIEN LES SERVIRA con la tradicional cortesía de más de doce años   VIVITENOS !!!



A • AGENDA

• ARTE

• IMAGENES DE LAS MUJERES

Tal como las vieron Picasso, Orozco, El Greco, Matisse, Augustus John, Moore y Butler, en una selección especial de obras que exhibe la Galería Yaneff, 119 Isabella St. Por informes : 924-6677.

• MUSICA

• SOUTH PACIFIC

La celebrada obra musical de Rodgers y Hammerstein, con Robert Goulet y Barbara Eden en los papeles principales, volvió a Toronto hasta mañana, domingo, en el Centro O'Keefe, Front y Yonge. Para detalles de horarios y entradas : 365-9744

AMP"

...ción de un filme de horror con otro ...entes en el proceso de descubrir ... el director Richard Wenk con... es una cosa ni la otra. Ni nada en

...ntes deciden contratar a una ...a gananarse la admiración de sus ...e con ese fin a los barrios bajos. ...o nocturno tenebroso poblado con ...e hacen juego. Intentaran contratar ...principal (Grace Jones), pero esta, ...Egipcia de 2.000 años de edad, ...ntegrante del trio en su cena luego ...dea de un encuentro intimo.

...ecusión alocada de los dos jovenes ...ndada de vampiros humanos que ...unas escenas divertidas y bastante ...camente descriptivo que no agrega

...almente, a su predecible final feliz, ...ayor importancia para el público.

...to's

...TAURANT

CON

...NO

...MAGO CAMACHO

...DE LAS 7:30 PM.

...RADO

...A BUENA COMIDA

RUSA

...OS

...ENSALADA

...MPLETA DE LICOR

...ACIONES : 738-1322

PANEL BLOQUEA INTENTO POR ENDURECER SANCIONES CONTRA SUDAFRICA

RONALD REAGAN

WASHINGTON - Un importante panel del Senado Estadounidense derrotó ayer dos intentos Demócratas por endurecer un proyecto de los Republicanos que imponia sanciones moderadas contra Sudáfrica, demorando la medida final hasta la semana próxima.

El Presidente Ronald Reagan se opone fervientemente a sanciones económicas contra Sudáfrica, pero no ha descartado algunas otras medidas limitadas destinadas a llevar al gobierno de Pretoriaa desmantelar su sistema racial.

El Comité de Relaciones Exteriores del Senado debía votar ayer sobre un paquete de sanciones moderadas propuesto por su Presidente, el Republicano Richard Lugar.

Pero tanto Demócratas como, Republicanos presentaron tantas enmiendas que Lugar programó en una nueva sesión para hoy, viernes, y ahora no se espra una votación final hasta el lunes.

No obstante, una vez que haya actuado el Senado, el proyecto podria verse sometido a una serie de negociaciones Parlamentarias que podrían impedir una pronta votación del Senado en pleno.

El líder Republicano del Senado, Robert Dole, amenazó con evitar una votacin del Senado en pleno sobre Sudáfrica hasta que los Demócratas permitan el voto sobre un controvertido pedido de Reagan de 100 millones de dólares en ayuda para los rebeldes anti-Sandinistas.

" Estamos en un empantanamiento ... pero no durará para siempre", dijo Lugar a los periodistas.

Dole y destacados Demócratas opuestos al apartheid planeaban reunirse hoy en un intento por negociar un acuerdo que permita que ambas votaciones se produzcan antes del receso de mediados de agosto.

DOS FRANCESES SELECCIONADOS PARA MISION ESPACIAL CON SOVIETICOS

PARIS - Jean Loup Chretien, quien en junio de 1982 se transformó en el primer francés en visitar el espacio cuando voló en la misión Soviética Salyut-7, ha sido seleccionado para recibir entrenamiento y participar en otra operacion franco-Soviética en 1988, dijo ayer la agencia espacial de Francia (CNES).

Chretien, un piloto de pruebas de la Fuerza Aérea de 47 años de edad, será acompañado durante sus actividades en el centro de entrenamiento de cosmonautas cercano a Moscú por Michel Tognini, un jefe de pilotos de pruebas de la Fuerza Aérea. Sus actividades comenzaran a partir de septiembre.

Sólo uno de ellos participará en la misión espacial y si bien Chretien tendrá prioridad, la decisión final sólo se adoptará durante el periodo de entrenamiento, dijo una vocera de la CNES.

El cosmonauta elegido realizará un vuelo que se prolongará durante varias semanas en el segundo semestre de 198 8 abordo de la estación orbital Soviética 'Mir' (Paz), en cuyo transcurso deberá cumplir una serie de experimentos científicos, médicos y tecnológicos.

Francia es el único país cuyos cosmonautas participaron en los programas espaciales de la URSS y los EE.UU. Patrick Baudry voló el año pasado a bordo de un trasbordador Estadounidense.

KOMSOMOLSK, Unión Soviética - El lider Soviético MIKHAIL GORBACHEV (der.) y su esposa, Raisa, hablan con trabajadores de astilleros durate una visita a Komsomolsk, un centro de la industria pesada en el extremo Oriente de la URSS.

HUELGA PARALIZA AEROPUERTOS EN FILIPINAS

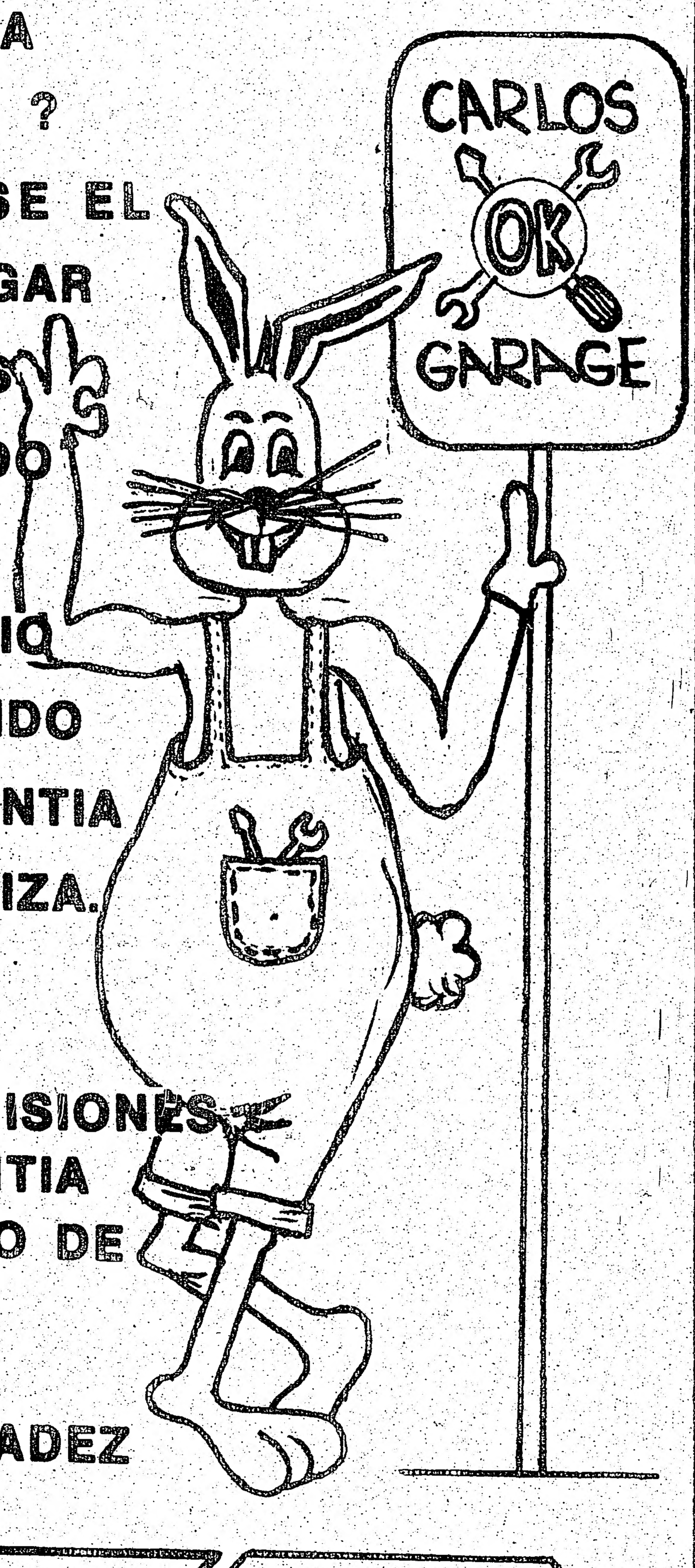
MANILA - Miles de pasajeros se encontraban varados hoy, viernes, en aeropuertos Filipinos como consecuencia de una huelga salarial con alcances nacionales por parte del personal de control de tráfico aéreo.

La línea aérea Estatal PAL suspendió todos sus vuelos de cabotaje e internacionales durante la vigencia del paro. Otras compañías aéreas también suspendieron vuelos.

El único vuelo que despegó después de iniciada la medida de fuerza a las 7 am de hoy, hora local, fue un avión de la PAL que condujo al Ministro de Transportes, Hernando Pérez, desde Cebú hasta Manila para negociar con los huelguistas.

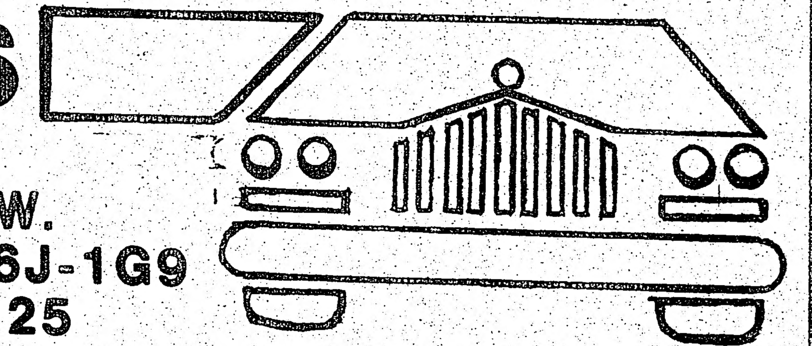
EDIMBURGO, Escocia - La PRINCESA DE GALES acarrea su propia fuente con una merienda ligera en el restaurante de auto-servicio para los deportistas que compiten en los Juegos del Commonwealth, disputados en Edimburgo.

PIENSA O NECESITA REPARAR SU AUTO ?
PORQUE TOMARSE EL RIESGO DE ENTREGAR SU AUTO A MANOS INEXPERTAS CUANDO "CARLOS GARAGE" ESTA A SU SERVICIO CON SU RECONOCIDO PRESTIGIO Y GARANTIA QUE LO CARACTERIZA.



REPARAMOS TODA CLASE DE TRANSMISIONES UN AÑO DE GARANTIA EN PARTES Y MANO DE OBRA

SERIEDAD Y HONRADEZ ES NUESTRO LEMA



CARLOS GARAGE
969 Queen St. W.
Toronto, Ont. M6J-1G9
T:(416) 365-1925

EL MUND DEL RUID

por RHC.

Lamentablemente el hallazgo del cue pequeña de 11 años de edad Alison P violada y asesinada pone un toque de padres y la más inmediata atenció pequeños en su modo de vivir.

Las agreciones, violaciones y asesina hoy están ocupando las primeras pla como si fuera algo común. Como si una criatura por seres inadaptados ser vivir.

A LOS PADRES, a usted señor, a tiene la felicidad de tener a su lado a s que todas las mañanas la dispiertan co o a usted "papá" cuando regresa de s niños salen corriendo a recibirlo con y ese "hola papá".

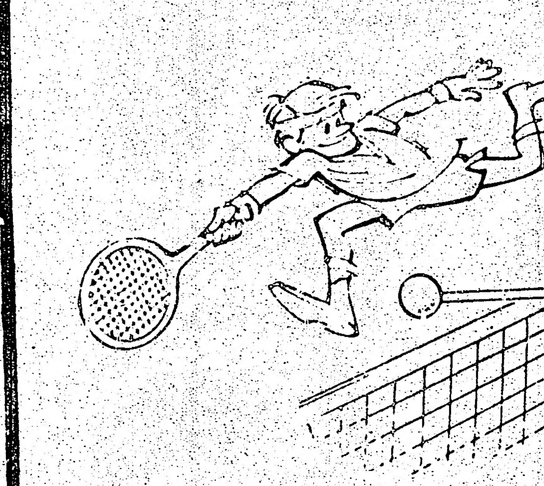
A USTEDES SEÑORES PADRES conciencia que individuos con baja ca instintos perniciosos están acechando hora de saber que hacen sus hijos, quienes son sus amiguitos o don USTEDES TRABAJAN...mien TRABAJAN.

Sabemos que al estar en este pa migrante se basa en el sacrificio de q y así cuando ambos trabajan y son pa hijos pequeños, estos quedan a mer hasta cuando el padre o la madre reg respectivas y por lo tanto son agenos suceder en sus horas de ausencias.

LLEGO LA HORA de empesar poquito mas de sus hijos y estar al ta Mantener un dialogo de amigo a am su pequeño o pequeña le interiorise d lo que hacen mientras ustedes nos es Enseñenlen a no entablar relaciones desconocida, a que no acepten nada más importante de todo papá y mam el cariño de un hogar respetable, lejos los enojos de ambos y si en algo les me lo agradezcan, agradezcanselo a confiar en su inocencia pagó con su un legado en que hoy en adelante lo poquito más de atención sobre sus h DESCANSE PEQUEÑA ALISON P PARECE ?.

Y ahora a mi "MUNDO DEL RU

TEN



TORNEO ANUAL LEONES CERVA

AGOSTO 18

EGLINTON FLATS (Eg

Inscríbase al T:

Rafael Palmisan Organizador

PARA MISION

S

(Paz), en cuyo transcurso deberá cumplir una serie de experimentos científicos, médicos y tecnológicos.

Francia es el único país cuyos cosmonautas participaron en los programas espaciales de la URSS y los EE.UU. Patrick Baudry voló el año pasado a bordo de un trasbordador Estadounidense.

...somolsk, un centro de la in... ...tremo Oriente de la URSS.

EL MUNDO DEL RUIDO

por RHC.

Lamentablemente el hallazgo del cuerpito sin vida de la pequeña de 11 años de edad Alison Parrott brutalmente violada y asesinada pone un toque de alerta a todos los padres y la más inmediata atención sobre sus hijos pequeños en su modo de vivir.

Las agreciones, violaciones y asesinatos a los pequeños hoy están ocupando las primeras planas de los diarios como si fuera algo común. Como si asesinar o violar a una criatura por seres inadaptados sería parte de nuestro vivir.

A LOS PADRES, a usted señor, a usted señora que tiene la felicidad de tener a su lado a sus hijos. Esos hijos que todas las mañanas la dispiertan con un besote grande o a usted "papá" cuando regresa de su trabajo, ellos, sus niños salen corriendo a recibirlo con un abrazo cariñoso y ese "hola papá".

A USTEDES SEÑORES PADRES empiecen a tomar conciencia que individuos con baja catadura moral y con instintos perniciosos están acechando a esta ciudad y es la hora de saber que hacen sus hijos, con quienes tratan, quienes son sus amiguitos o donde estan mientras USTEDES TRABAJAN...mientras USTEDES TRABAJAN.

Sabemos que al estar en este pais, la vida del inmigrante se basa en el sacrificio de que la pareja trabajen y asi cuando ambos trabajan y son padres de familia, con hijos pequeños, estos quedan a merced de una libertad hasta cuando el padre o la madre regresan de sus labores respectivas y por lo tanto son agenos a los que les puedan suceder en sus horas de ausencias.

LLEGO LA HORA de empesar a preocuparse un poquito mas de sus hijos y estar al tanto de lo que hacen. Mantener un dialogo de amigo a amigo y asi lograr que su pequeño o pequeña le interiorise de sus cosas o que es lo que hacen mientras ustedes nos estan al lado de ellos. Enseñenlen a no entablar relaciones con gente grande y desconocida, a que no acepten nada de extraños pero lo más importante de todo papá y mamá, es darle el afecto y el cariño de un hogar respetable, lejos de las discusiones y los enojos de ambos y si en algo les sirve mi consejo no me lo agradezcan, agradezcanselo a una criatura que por confiar en su inocencia pagó con su vida, como si fuera un legado en que hoy en adelante los padres pongan un poquito más de atención sobre sus hijos...QUE EN PAZ DESCANSE PEQUEÑA ALISON PARROTT...¿ NO LE PARECE ?.

Y ahora a mi "MUNDO DEL RUIDO" y es para contarle que regresó de su querida Ecuador don Luis Rengifo y me habló mil maravillas de esas hermosas tierras, pero sobre todas las cosas y en tono para que no lo oiga su señora, me habló de lo hermoso de sus mujeres y que si Ecuador es "la mitad del mundo" también es la capital de la belleza femenina... ¿Si usted lo dice don Luis, pero que no se entere doña Luz porque lo puede fulminar ?

¡¡¡DON NAVIA!!!...¿ Que pasa hermano que no se ve más por estos lares?

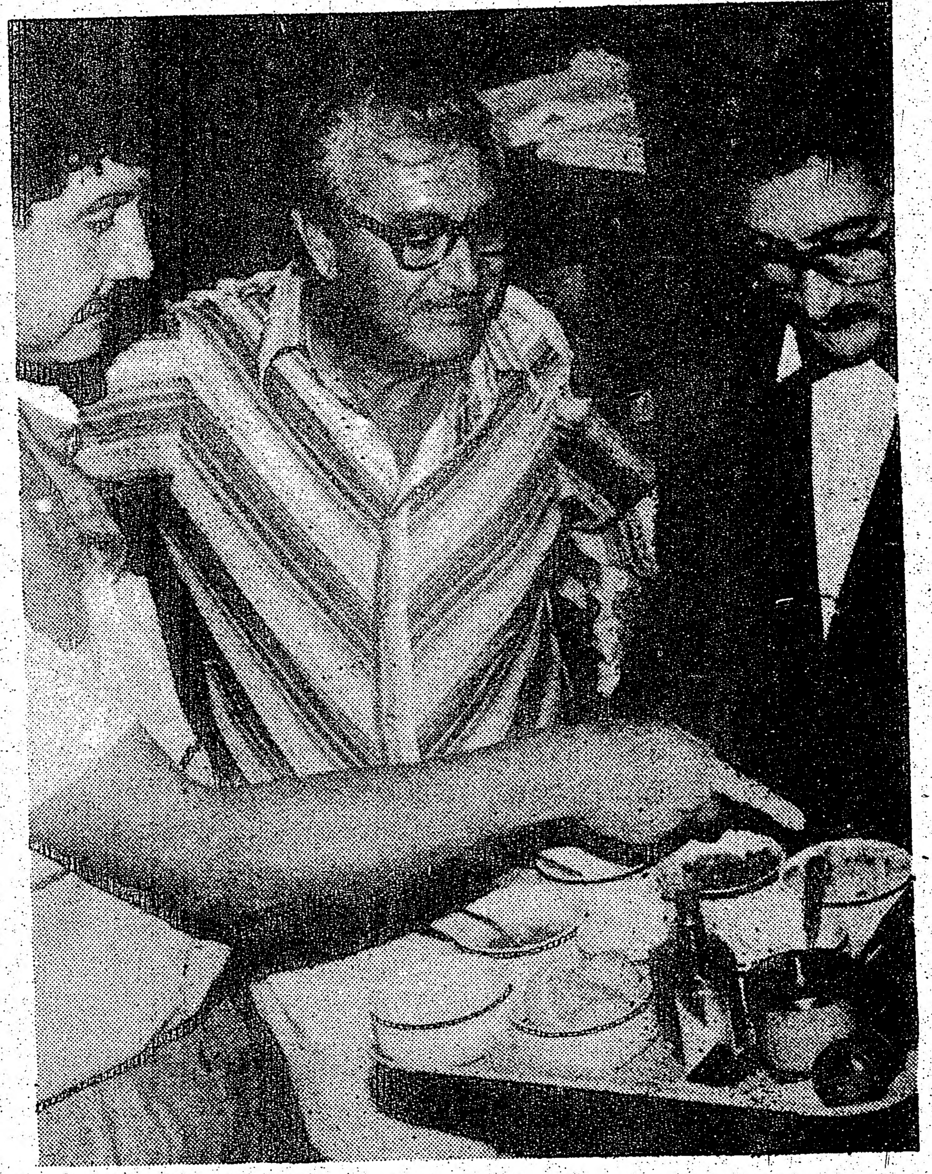
LA CASA DE LOS ABUELOS de Mississauga, invita a toda la comunidad a su gran baile de cierre con broche de oro a sus vacaciones de 1986, este sábado 2 de agosto en el Mississauga Valley Community Centre con la participación de la discoteca Latin Sound y en la animación el joven galán del micrófono don Alberto Pintos y ya que hablamos de los Abuelos de Mississauga queremos decirles que esta noble y veterana asociación cumple una labor destacada dentro de nuestra comunidad y que todo el dinero que recauda se emplea en paseos para todos los socios que populan dentro de la misma asociación.

ME CUENTA MI 008 que se halla medio aburrido ya que no hay medios para que un cierto personaje de nuestra comunidad no se vuelva a enamorar y que cuando ello pasa sus empleados más que seguro no cobran sus sueldos y para más que ahora quiere ser torero...y olé.

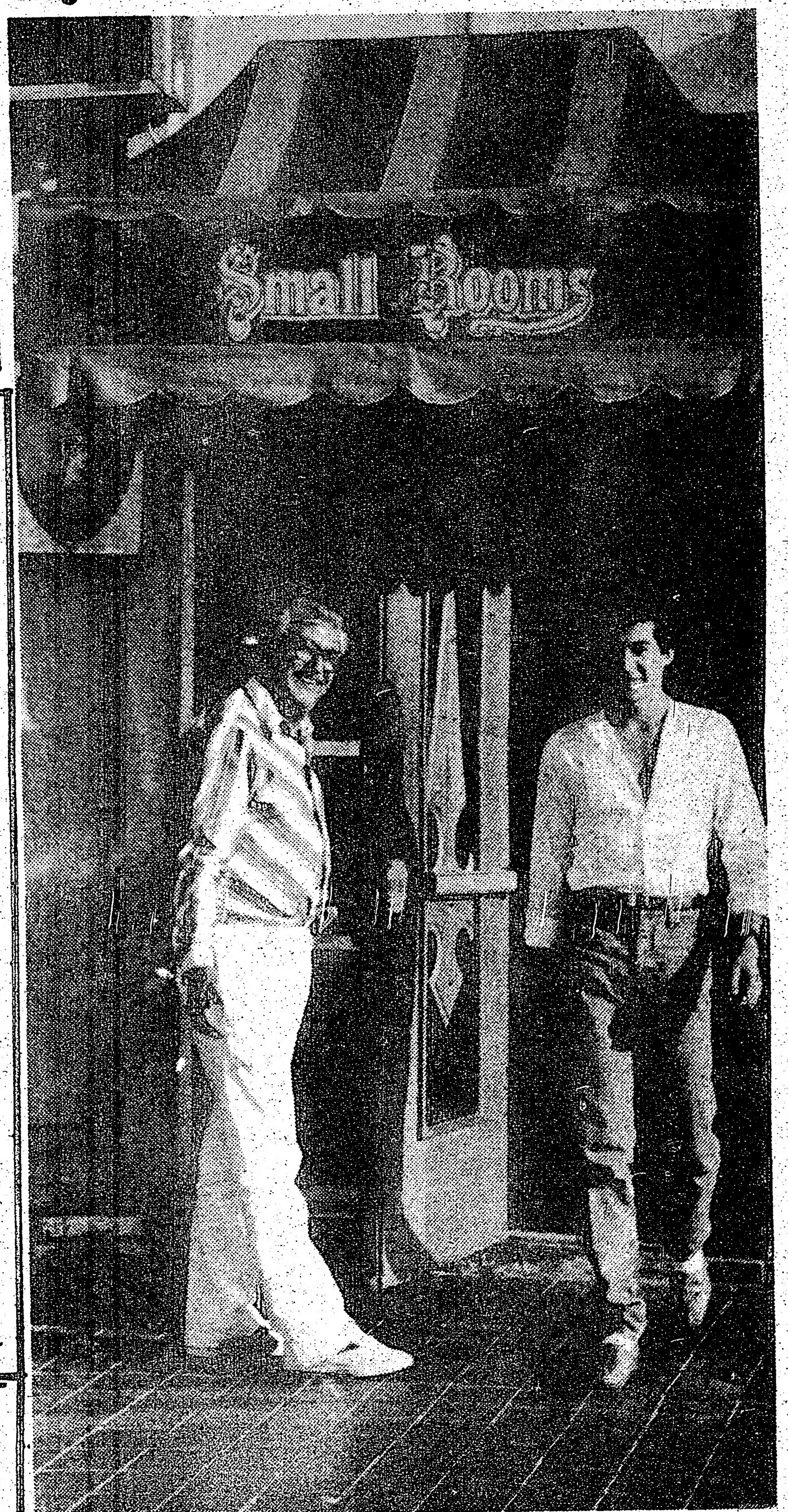
GRUPO MONCADA en la noche de su debut fue tal el suceso que obtuvieron estos muchachos que a la medianoche se tuvo que cerrar las puertas de acceso ya que la capacidad del recinto fue practicamente colmada. El Grupo Moncada se presentó con su nuevo cantante el cual tuvo su exito como tal.

LOS JAIVAS y su eminente debut este sábado 2 de agosto, patra informaciones de este gran espectacular llamar al 962-8811 y hacer las reservaciones correspondiente, según mi 008 las localidades se encuentran practicamente agotadas. Los Jaivas y su contexto musical fueron vertidos en la edición anterior de EL POPULAR y en lo cual demustran fehacientemente el porque de su popularidad.

AL CHICO MELINKA, en el baile del Grupo Moncada, según mi 008 fue visto en pleno baile del Son



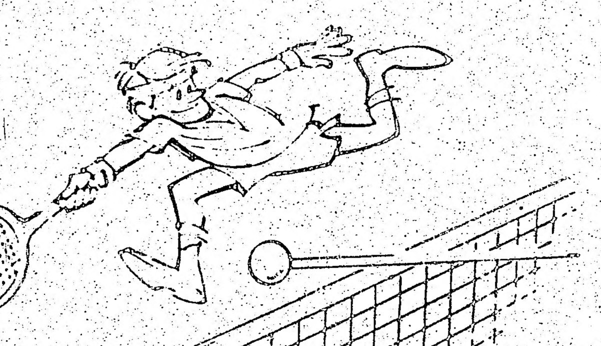
OSVALDO ESCOBAR, EL TIO TIGRE Y MR BUM-BUM apreciando las ricas y sabrosas comidas que se sirven en este magnífico y elegante restaurante.



"El Tio Tigre" llega a su lugar de trabajo, en el nuevo restaurante SMALL ROOMS.

TENIS

MIXTO



TORNEO ANUAL COPA LEONES CERVANTES

AGOSTO 18 AL 24

EGLINTON FLATS (Eglinton y Jane)

Inscribase al T:460-4620

Rafael Palmisano
Organizador

Ud pronto conocerá...

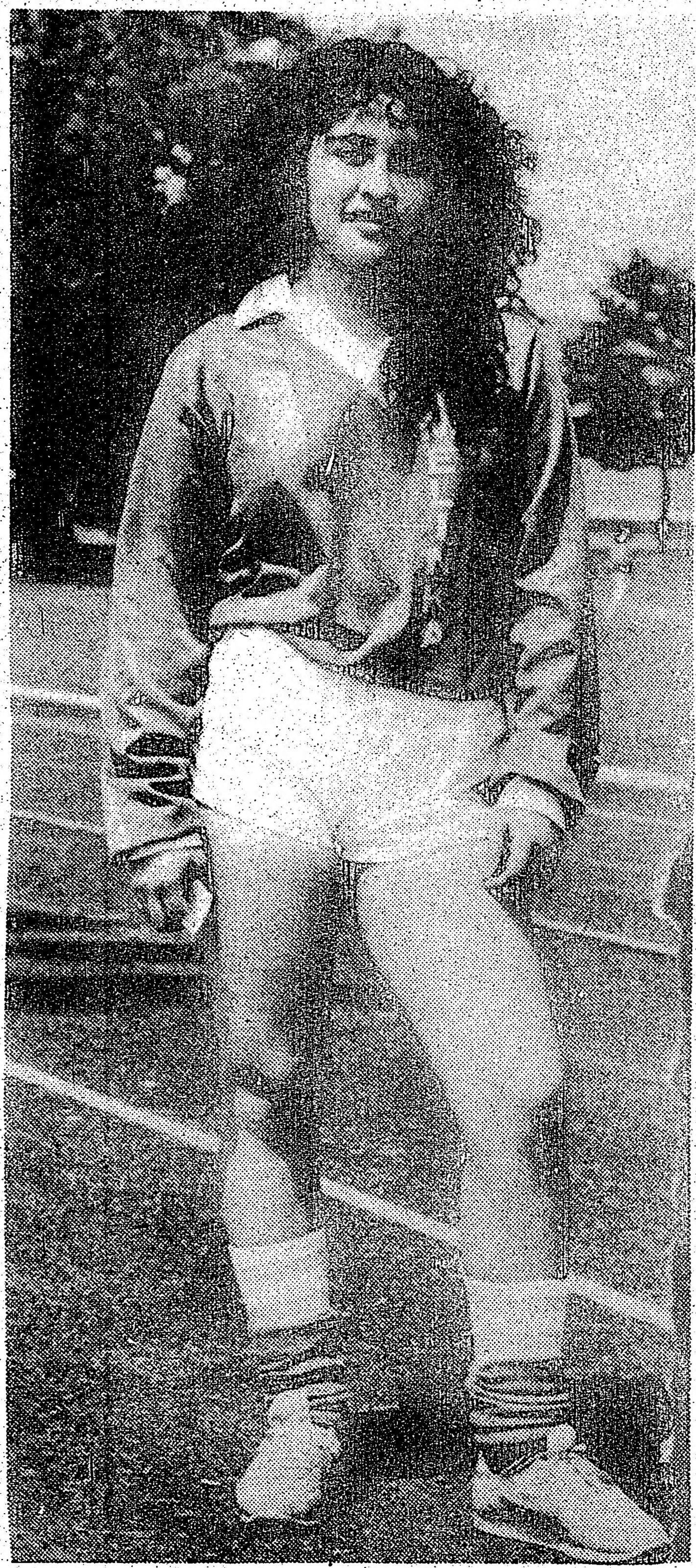
PERFORMANCE OF CANADA

PERFORMANCE

¡ Un nuevo estilo de vida !
¡ Una manera diferente de encarar su futuro !
¡ Una OPORTUNIDAD para concretar sus sueños !

LA CASA DE LOS ABUELOS
MISSISSAUGA
INVITAMOS !!
A NUESTROS AMIGOS DE SIEMPRE A CERRAR CON
BROCHE DE ORO SUS VACACIONES 1986
ASISTIENDO AL GRAN BAILE A EFECTUARSE EL SABADO
2 DE AGOSTO EN NUESTRO SALON DE FIESTAS DE
MISSISSAUGA VALLEY COMMUNITY CENTRE
AIRE ACONDICIONADO
1275 MISSISSAUGA VALLEY Rd.
CON LA ACTUACION DE LA DISCOTECA
"LATIN SOUND"
Y LA ANIMACION DEL AMIGO DE TODOS
ALBERTO PINTOS
EMPANADAS - CHORIZOS - SORPRESAS
NO SE LO PIERDA !!!
DESDE LAS 7:00 P.M. A 1:30 A.M.
INFORMES : 270-9567 y 848-9042
DONACION : $4.00 menores de 12 AÑOS GRATIS.

AUSTRAL TRAVEL & TOURS
2811 Keele Street (Al norte de Wilson)
Toronto, Ontario M3M 2G6
636-6333



LILIANA candidata a Reina de la Liga Femenina, en lo cual muy pronto se hará la selección de su Reina y Corte de Honor.

Cubano, "zamarreandose" con un linda rubia de ojos verdes pero que media más de dos metros... Cada vez que le queria dar un ósculo (beso), el Escobar lo alzaba un poquito (?).

SMALL ROOMS, la nueva casa de la comida chapina con su anfitrión don Carlos Delcid conocido por don Charles Bum-Bum invitó a mis amigos don Osvaldo Escobar y Juan Orellana (ojo que me quedé por fuera...) para que digusten la comida guatamalteca, la cosa fue tan rica que el pobre Bum-Bum tuvo que decirles que por favor no coman más ya que se le terminaba el stock...¡¡¡ También estos muchachos comen más que lima nueva !!!

SELECCION ECUATORIANA, este sábado 2 de agosto invita a toda la comunidad a su gran baile de Independencia dado en Quito el 10 de agosto de 1810. En la parte discográfica don Rey Trujillo y felicidades a todos los quiteños en esta gesta de libertad y de Independencia.

MI 008, el agente secreto más popular me contaba que vió salir muy apurado a altas horas de la madrugada de una casa a un también popular personaje y conocido "Juan Tenorio" y que cada momento se alejaba más rapidamente... ¡¡¡ APURADO EL MUCHACHO !!!.

EL YOYO, la discoteca que de poco a poco se pone en honda, a partir de esta semana la discoteca Quisqueya y la actuación de diferentes grupos folklóricos de jueves a sábado. La entrada es de rigurosa admisión y si no vean al "Mono" que pusieron en la puerta que más de uno se cree que es un camión mal estacionado.

CIUDAD DE PORTO VIEJO, la querida institución ecuatoriana este sábado organiza su gran baile de premiación a los mejores jugadores del presente campeonato en la discoteca Conga. Esperemos que los socios y simpatizantes de este querido Club se haga presente para testimoniar el agradecimiento y el afecto que toda institución deportiva merece. (Sic).

Se casó la Monica... Yo me quiero matar, me quiero cortar las venas, pensar que un dia me decia yo mismo que la iba hablar de mis intenciones, que ya habia comprado los ladrillos para hacer el rancho, la tabla de lavar la ropa, la pava, el mate yyyyyy todo para que ?, cambió la pava por un "Zorba"... Así me hablaba Luisito Fernandez y con una cara muy triste... (La verdad que no somos nada).

¡¡¡ASI DON GARRO!!! le quedó la rodilla hinchada (pareciera explicarle el jugador al dirigente colombiano).

MI 008 me comentaba que el grupo "MAIZ VERDE" llamaron muy enojados a la redacción del diario y dijeron que en la nota escrita por HVM de la discoteca Rio en el día de la Independencia Peruana que ese no es el verdadero grupo de Maíz Verde que se presentarán en la "Expo 86"...(Bueno será que está el Eduardito).

LATIN PALACE y este viernes 1 de agosto se presenta don Esteban Vercel con sus "Noches de Tangos" junto a Joaquín y Liliana, Roberto y Diana y Dario y Silvana. Esperemos que esta fiesta tanguera sea un suceso y que en si todo el elenco tanguero tenga su justo reconocimiento.

EL TIO TIGRE, según me contaba mi 008 que ahora cambió las garras por los cucharones y que a partir de esta semana se pasó de actor a cocinero.

EL OGRO está muy gentil ya que le obsequió un carro al "chico León".

entregandole las llaves del auto en presencia de todos nosotros.

Y NADA MAS por hoy y aprovechando este "Long Weekend" me parece que me voy del parque Christie para tomarme el resto de las vacaciones a otros lares más turísticos como lo son los verdes de High Park. Y siempre recuerden que "Yo nunca me olvidaré de ustedes. Ustedes no se olviden de mi".

JULIA'S TRAVEL AGENCY
A & J ASSOCIATES INC
588-3680

SALVADOR	$ 597.oo
GUATEMALA	$ 597.oo
LIMA	$ 659.oo
SANTIAGO	$ 999.oo

JULIA VARGAS
877-A COLLEGE ST. SUITE 203.
TORONTO, ONTARIO, M6H 1A2

EL Rancho Restaurant
Cocina latinoamericana
Borinquen Discotheque
921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

¡ VIVA ECUADOR !
Fiesta tradicional de independencia
a celebrarse el próximo jueves 7 de agosto
a partir de las 7.30 pm

PLATOS TIPICOS
TORTILLA
FRITADA MOTE
etc etc.

SELECCION COLOMBIA
avisa

Como el número 0968 del pasaje a colombia no fue vendido, esta rifa se repetirá con la misma boletería el próximo 8 de agosto en el Restaurante El Rancho.

En los establecimientos latinos acreditados se pueden adquirir las boletas
Con solo 1.00 dolar gánese un pasaje de ida y regreso a Colombia mas 200.oo dólares para gastos

Pronto REGRESA
El Yo-Yo
VIERNES Y SABADO
DISCOTECA QUISQUEYA
GRAN SHOW FOLKLORICO E INSTRUMENTAL

SU DISCOTECA LATINA
813 BLOOR ST. W.
T. 533 -9359

PROGRAMACION L.H.F.A

SABADO 2 DE AGOSTO
VETERANOS CANCHA 1.
1.00 PM SUCRE Vs URUGUAY
2.45 PM QUITO Vs CHILE LINDO
SENIORS CANCHA 12.
1.00 PM CUENCA Vs NORTE Y SAUR
2.45 PM EVEREST Vs S.PERUANA
5.30 PM CHILE L.'A' Vs URUGUAY
VETERANOS
7.15 PM MANTA Vs PICHINCHA
SENIORS CANCHA 1.
7.15 PM S.CANADIAN Vs TUNGURAHUA
DOMINGO 3 DE AGOSTO
SENIORS CANCHA 1.
1.00 PM CHILE LINDO Vs BARRABASES
2.45 PM C.ROJOS Vs S.ECUATORIANA
VETERANOS CANCHA 12.
1.00 PM EQUINOCCIAL Vs BARRABASES
2.45 PM GUATEMALA Vs S.ANTONIO
5.30 PM SALVADOR Vs CHILE 'A'
VETERANOS CANCHA 1.
5.30 PM COLO COLO CHILE 79
7.15 PM TUNGURAHUA Vs QUITO.
LUNES 3 DE AGOSTO
SENIORS CANCHA 1.
1.00 PM C.ROJOS Vs NORTE Y SUR
2.45 PM S.CANADIAN CHILE 'A'
SENIORS CANCHA 2.
1.00 PM CHILE 79 Vs BARRABASES
2.45 PM CUENCA Vs A.ARGENTINA
SENIORS CANCHA 11.
1.00 PM EVEREST Vs S.ECUATORIANA
2.45 PM MANTA Vs URUGUAY(VETERANOS)
VETERANOS CANCHA 12.
1.00 PM GUATEMALA Vs BARRABASES
2.45 PM SUCRE Vs COLO COLO.

LONDRES - El entrenad de Dallas, TOM LANDRY (el jugador ED (TOO TA luciendo un par de cascos

ARBITROS CHILENO

ASUNCION (Reuter).- Los chilenos Hernán Silva, Víctor Vásquez y Víctor Ojeda fueron designados por la Con- fed de dir tre y

DESDE $5,9
O $148
MENSUALMENTE
ABIERTO
SABADOS
DE 9 A 5 PM.

viernes 1 de agosto de 1986.

del auto en presencia de todos

r hoy y aprovechando este "Long
que me voy del parque Christie
e las vacaciones a otros lares más
s verdes de High Park. Y siempre
nunca me olvidaré de ustedes.
de mi".

588-3680

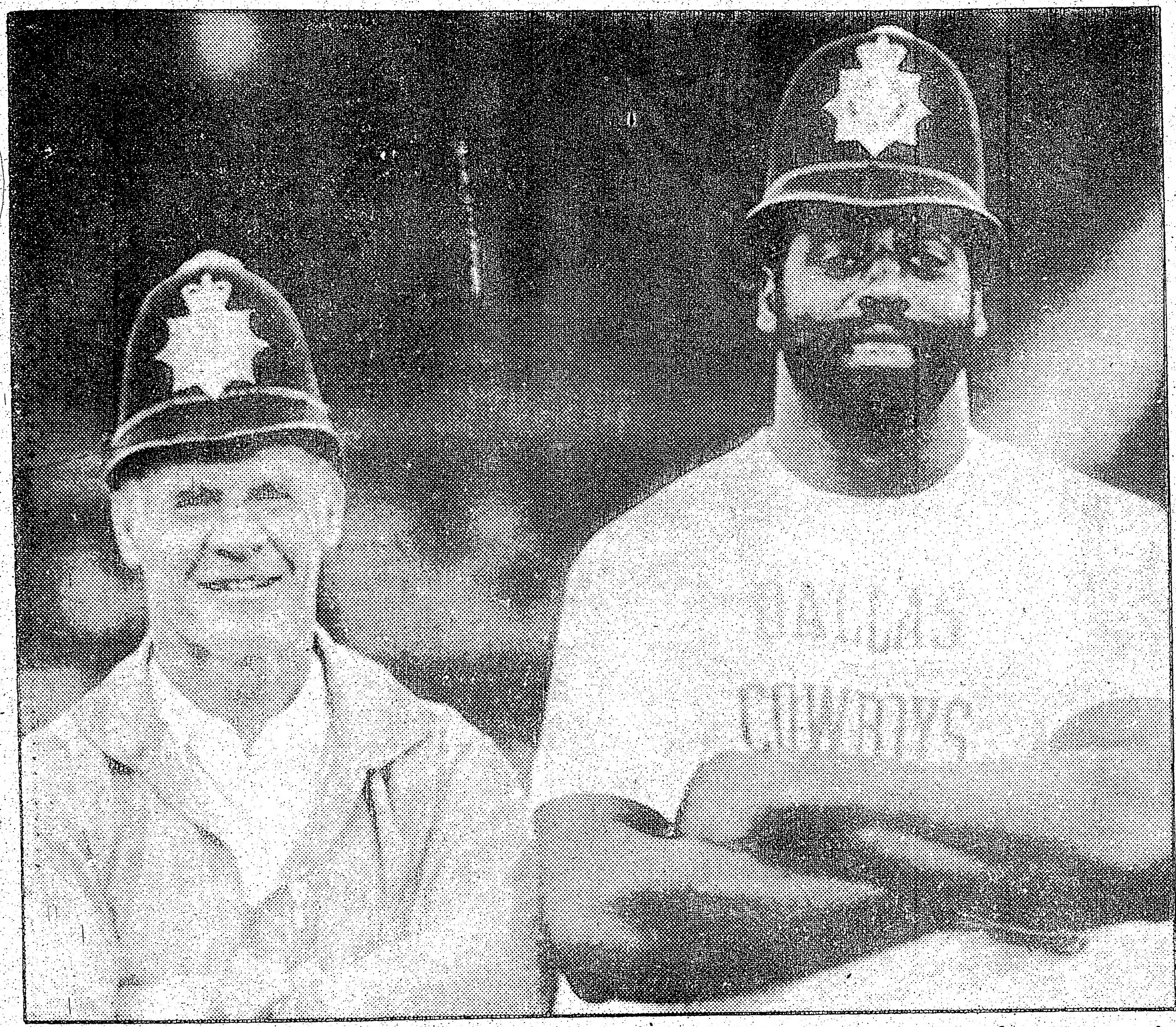
$ 597.00
$ 597.00
$ 659.00
$ 999.00
JULIA VARGAS
GE ST. SUITE 203.
NTARIO, M6H 1A2

ancho Restaurant Cocina latinoamericana
orinquen Discotheque 921-2752
30 COLLEGE ST. TORONTO

ECUADOR !
adicional de
endencia
se el próximo
7 de agosto
e las 7.30 pm
S TIPICOS
RTILLA
A MOTE
tc etc.

ACION L.H.F.A

STO
HA 1.
URUGUAY
CHILE LINDO
12.
e NORTE Y SAUR
s S.PERUANA
Vs URUGUAY
PICHINCHA
AN Vs TUNGURAHUA
OSTO
DO Vs BARRABASES
S.ECUATORIANA
HA 12.
HAL Vs BARRABASES
LA Vs S.ANTONIO
Vs CHILE 'A'
HA 1.
D CHILE 79
HUA Vs QUITO.
NORTE Y SUR
N CHILE 'A'
s BARRABASES
s A.ARGENTINA
1.
s S.ECUATORIANA
URUGUAY(VETERANOS)
A 12.
A Vs BARRABASES
COLO COLO.



LONDRES - El entrenador de los Cowboys de Dallas, TOM LANDRY (izq.), y su cómplice, el jugador ED (TOO TALL) JONES, posan luciendo un par de cascos de la policía londinense. Los Cowboys se enfrentaran a los Bears de Chicago en un partido de exhibición a ofrecerse el domingo, para el que se han vendido todas las entradas.

MEXICANO NEGRETE JUGARA EN EL SPORTING DE PORTUGAL

LISBOA (Reuter).- El futbolista inmternacional mexicano Manuel Negrete jugará la próxima temporada en el Club Sporting de Portugal, anunciaron ayer dirigentes de la entidad local.

Negrete, un hábil mediocampista ofensivo de 26 años, marcó uno de los goles más espectaculares en la copa mundial de fútbol realizado en México con una "tijera" (o media chilena) contra Bulgaria en partido por la segunda ronda.

Los dirigentes indicaron que Negrete será cedido a préstamo al Sporting por su Club Universidad de México hasta el final de la temporada 1986-87 cuando se tomaría una decisión en torno a su transferencia definitiva.

EQUIPO PERUANO INTERVENDRA EN SUDAMERICANO JUVENIL

LIMA (Reuter).- El seleccionado masculino de voleibol de Perú viajará el viernes a Sao Paulo, Brasil, para intervenir en el campeonato sudamericano juvenil que se iniciará mañana en esa ciudad, informó la Federación local de ese deporte.

En el certámen participarán tambien Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay, Venezuela y Brasil.

El entrenador de Perú, Fernando Vásquez, opinó que Brasil es el favorito para ganar el torneo por ser un equipo "fuera de serie" mientras que Argentina y Venezuela son candidatos a luchar por el segundo puesto.

En cuanto a las posibilidades de Perú, Vásquez señaló que "deberíamos luchar por la cuarta colocación, a pesar de la falta de experiencia internacional".

ARBITROS CHILENOS EN PARTIDOS ENTRE URUGUAYOS Y ARGENTINOS

ASUNCION (Reuter).- Los chilenos Hernán Silva, Victor Vásquez y Victor Ojeda fueron designados por la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) para dirigir los encuentros entre los equipos argentinos y uruguayos de la próxima semana en Buenos Aires por la Copa Libertadores de América.

Silva tendrá a su cargo la conducción del cotejo del 6 de agosto entre River Plate y Peñarol mientras Vásquez y Ojeda actuarán como jueces de línea.

THE TIGER IS GIVING "ROARING GOOD DEALS"
pony
HYUNDAI

DESDE $5,995*
O $148.24*
MENSUALMENTE
JESUS BUFFET
AGENTE VENDEDOR
ABIERTO SABADOS DE 9 A 5 PM.
Tiger motor cars ltd.
243-8500
2321 KEELE ST., TORONTO, ONT.

CONGA
845A WILSON AVE.
633-3352 633-9219
ABIERTO VIERNES Y SABADOS
DESDE LAS 8.00 P.M.
VIERNES ESPECIALES CONCURSOS RIFAS PREMIOS
Y SABADOS DE CHEVERISIMO AMBIENTE HASTA LAS 3 AM
ESCUCHE LOS MEJORES HITS DEL MOMENTO
CON LOS MEJORES DISCJOKEYS
AMPLIO PARKING
LICENCIA DE LICORES LLCB
LOS ESPERAMOS !!!
RESTAURANTE VEROLI
Fina Cocina Italiana
845 A Wilson Ave.

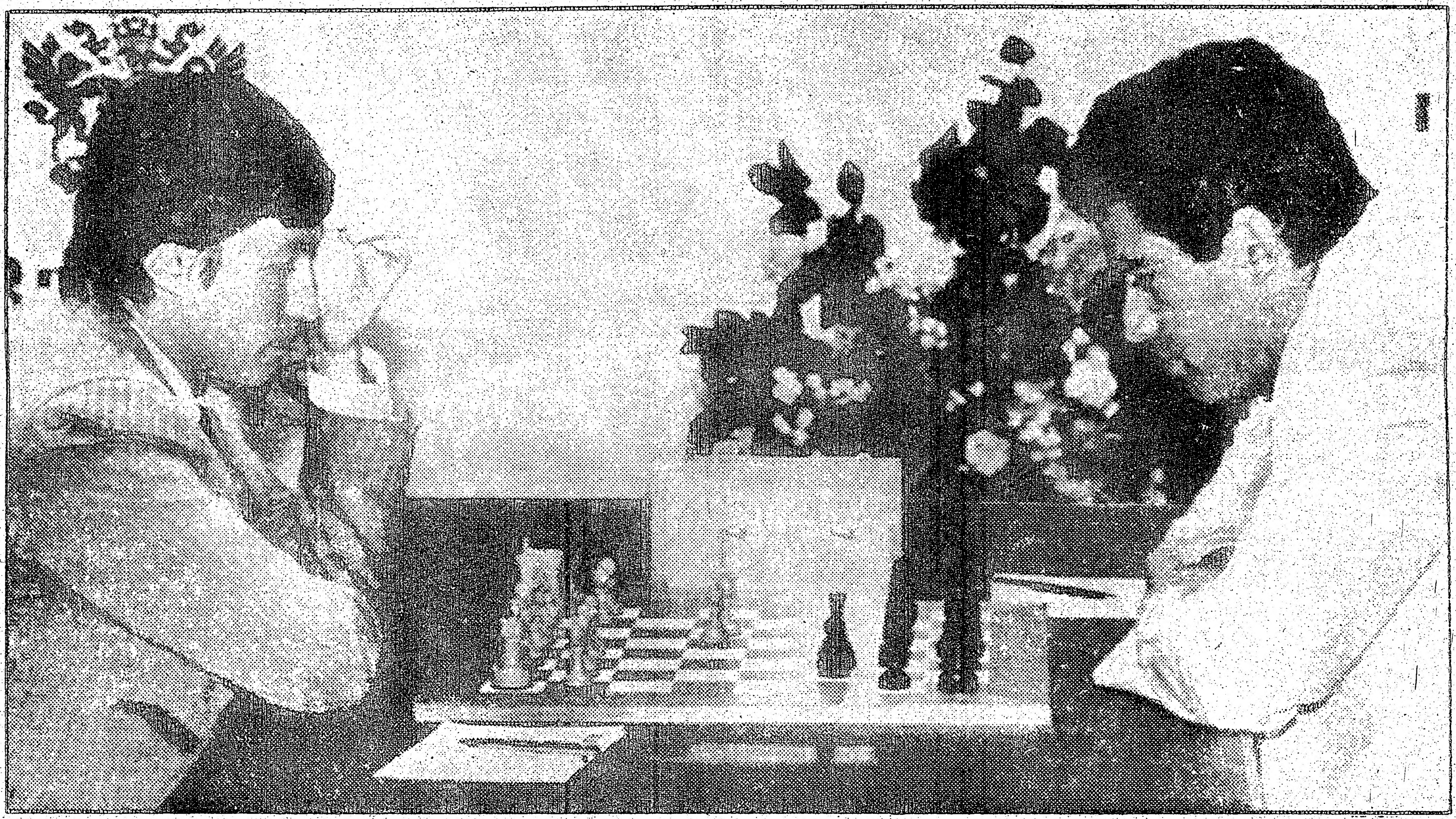
TENSO ENCUENTRO CONCLUYO EN TABLAS

LONDRES (Reuter).- El campeón Gary Kasparov y el retador Anatoly Karpov acordaron tablas ayer en su segunda partida de la serie que disputan aquí por el título mundial de Ajedrez.

La partida, en su reanudación tras ser aplazada anteayer se prolongó poco menos de dos horas.

El empate fue acordado luego de 52 movimientos cuando ambos jugadores estaban en una posición estéril, con un caballo y dos peones cada uno.

Las opiniones de los expertos se dividieron en cuanto al eventual resultado pero quedó en claro que una larga noche de análisis había preparado a ambos rivales para la reanudación.



LONDRES - El Campeón Mundial de Ajedrez, GARY CASPAROV (der.) y el desafiante ANATOLY KARPOV meditan intensamente sus próximas movidas de su encuentro en el Hotel London. Karpov retuvo el título durante 10 años antes de perderlo ante Kasparov en noviembre. En esta ocasión, la mitad de sus partidas se disputaran en Londres y el resto en Leningrado.

Kasparov se vió imposibilitado de encontrar un recurso técnico para consolidar su posición y sacrifico dos peones con el propósito de amenazar al rey de Karpov.

Se produjo un momento de excitación cuando Karpov quedó con escaso tiempo, relizando ocho jugadas en cuatro minutos para evitar una derrota por obra del reloj.

Con una llamativa actividad, el ex campeón desarrolló una apresurada secuencia de movidas que equilibraron el juego.

Kasparov permaneció pensativo durante la sesión de ayer, seguramente con una reación al reconocimiento de que había desaprovechado una victoria segura durante la jornada de anteayer.

El marcador de la serie esta ahora 1-1.

La tercera partida, en la que Karpov contará con la ventaja de conducir piezas blancas, esta prevista para hoy a partir de las 17:00 hora local (16:00 GMT).

EN PELIGRO CLASIFICACION DE BARCELONA PARA COPA LIBERTADORES

QUITO (Reuter).- La clasificación de Barcelona, campeón ecuatoriano, para las semifinales de la Copa Libertadores de América quedó en peligro tras una reclamación interpuesta ante la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), dijeron aquí fuentes deportivas.

Una demanda presentada por el subcampeón local, Deportivo Quito, está relacionada con la presunta ilegal inscripción del chileno Carlos Caszely en el Barcelona y si es acpetada, el campeón ecuatoriano resignaría la clasificación en favor del campeón brasileño, Curitiba, que tendria por rivales en la semifinal al ganador del grupo que disputan equipos argentinos y uruguayos.

Luis Chiriboga, presidente del Deportivo Quito, dijo a los periodistas que la reclamación fue presentada dentro de los plazos reglamentarios y no será retirada, esperando que la resolución final sea adoptada por la CSF en su próxima reunión en Asunción, la semana venidera.

Caszely jugó en el Barcelona en mayo en los primeros encuentros del grupo cuatro de la copa, integrado por los representantes de Ecuador y Brasil, pero luego regresó a su país a raíz de un conflicto con los dirigentes del club local.

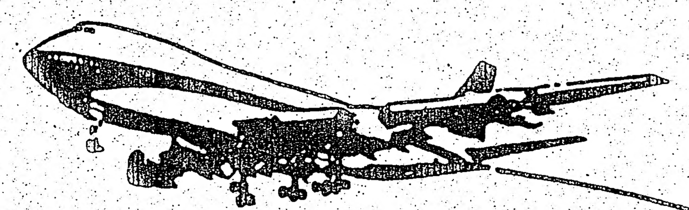
La disputa del grupo cuatro concluyó el martes con la original clasificación del Barcelona, al que escoltaron Curitiba, Deportivo Quito y Bangú.

"Retirar la impugnación contra el Barcelona a estas alturas sería actuar sin principios, por lo que esperamos la resolución de la CSF en su próxima reunión de Asunción", dijo Chiriboga.

PATHWAYS COLLEGE
* Descuentos especiales profesionales, estudiantes, ejecutivos
* Cursos a todos los niveles comienzan la primera semana de cada mes
* T.O.E.F.L.
* Carta de aceptación para visa de estudiante
* Diploma de graduación
* Becas de admisión
* Residencia en el Campus
* Baja matricula
EL PUENTE A TU FUTURO:
TEL 967-4668
Para solicitudes, catálogos, informes favor contactar: PATHWAY COLLEGE
411 Parliament Street
Toronto, Ontario
Canada M5A 3A1
INVITATION WELCOME
I DO UNDERSTAND ENGLISH!

El Rancho Restaurant Borinquen 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO
EL RANCHO Y BORINQUEN
SALUDAN A LA COLONIA ECUATORIANA AL CELEBRAR UN ANIVERSARIO MAS DE INDEPENDENCIA
¡VIVA ECUADOR!

¿Debe usted viajar ?
IATA
Cualquiera que sea su destino le tenemos un lugar reservado.
Las mejoras tarifas con las mejores conexiones a
Centro, Sudamerica y España
TARIFAS INCOMPARABLES
Si Ud. no viaja
Traiga a sus seres queridos desde
CHILE-ARGENTINA-URUGUAY
ECUADOR o COLOMBIA



Por información diríjase a nuestra agencia.
No se arrepentirá
HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD
SOMOS MIEMBROS DEL
BBB BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO INC.
733 BLOOR STREET W. TEL.: 534-2356
A SUD AMERICA Y EL MUNDO...

EL POPULAR, viernes 1 de ago
MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aero
Llamar a cualquier hora al tel: 782
CANIZARES &
ABOGADOS N
OFICINA NO
1055 Wilson Av
DOWNSVIEW T
LLAMENOS PARA UNA CI
GARDINER
ABOGA
Especialista en accidente
-Problemas ma
Primera entrev
2 St. Clair Ave
Tel: 968-6
TORONTO O
ABOGA
NOTARIO P
SAUL J
Edificio Médico de C
559 College St
Tel: 961
JOHN J. S
Abogado y
Asuntos legales
Se Habla
SOMJEN AN
94 Cumberland S
Toronto Ont.
Tel: 922-
Horario: de 9.30
PATRCIA
TAYLOR &
Abogados y N
-Problemas ma
-Especialistas
-Bienes raices
-Asuntos come
-Accidentes au
111 Richmond St.W Suit
GLOBE
AUTO ELECTRI
Reparación de sis
MOTORES DE PARTID
ALTERNA
Para toda clase de
maqui
66 Milvan Dr. Unidad 5
Jimmy o Vict
SEGU
John Taylor
HABLAMOS
TEL 247
COTIZACIONES
TODA CLASE D
VIDA AUTO CA
CON 25 AÑOS DE

iernes 1 de agosto de 1986.

Kasparov en
nitad de sus
y el resto en

la que Karpov contará con la ventaja de conducir piezas blancas, está prevista para hoy a partir de las 17:00 hora local (16:00 GMT).

ERTADORES

Quito y Bangú.
"Retirar la impugnación contra el Barcelona a estas alturas sería actuar sin principios, por lo que esperamos la resolución de la CSF en su próxima reunión de Asunción", dijo Chiriboga.

IATA

vado.

Si Ud. no viaja
s seres queridos desde
ARGENTINA-URUGUAY
CUADOR o COLOMBIA

SOMOS MIEMBROS DEL
BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO INC.

clasificados

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios cómodos. Llamar a cualquier hora al tel: 782-5074.

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE:
1055 Wilson Ave Suite 404
DOWNSVIEW T:636-5063
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

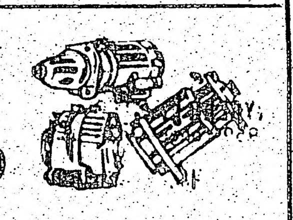
GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilísticos
-Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratuita
2 St. Clair Ave E. Suite 202
Tel: 968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO NOTARIO PUBLICO SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
Se Habla Español
SOMJEN AND SUTER
94 Cumberland St. Suite 906
Toronto Ont. M5R-1A3.
Tel: 922-8083
Horario: de 9.30 am a 6.00 pm.

PATRCIA TAYLOR
TAYLOR & WONG
Abogados y Notario Público
-Problemas matrimoniales
-Especialistas en inmigración
-Bienes raices
-Asuntos comerciales
-Accidentes automobilísticos
111 Richmond St.W Suite 1014. Tel: 860-1788.

GLOBE AUTO ELECTRIC CO



Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - GENERADORES ALTERNADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 Milvan Dr. Unidad 5 WESTON Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

SEGUROS
John Taylor Insurance
HABLAMOS ESPAÑOL
TEL 247-3861
COTIZACIONES POR TELEFONO
TODA CLASE DE SEGUROS
VIDA AUTO CASA COMERCIAL
CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

PROPIEDADES COMPRAN Y VENDEN
Nuestros clientes desean aprovechar los bajos intereses.
Consultas sin compromiso.
A.Stramwasser. Homelife Cimerman R.E.
Off.922-5533, Res.469-2102.

PROBLEMAS CON SU T.V.??
Problemas con su VCR,o Stereo? No se desespere, llame a Gustavo después de las 4 pm al tel: 245-6713.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando al tel: 535-1876.

NECESITAMOS 25 personas que quieran adelgazar, yo rebajé más de 40 kilos y me siento maravillosamente. Si piensa seriamente en bajar de peso definitivamente llámeme. Derek 221-2752 hablamos español.

APRENDA FLAMENCO.
En poco tiempo bajo la enseñanza de profesionales. Precios módicos, inscribase al Tel 531-2496

DISCOTECA DE LUIS AGUIRRE "SASON"
100 por 100 ritmo y sabor. Con los últimos y mejores éxitos. Luces sicodélicas. T:246-0087.

SE NECESITAN
Personas con propio auto o Van para repartos de 8 am a 5 pm.
Llamar a los tels: 293-7674. o 298-6082.

VENDO Sofácama doble,Bellisimo; Smith Corona eléctrica,teclado español;máquina de coser eléctrica;Oleos, Bodegón y flores, etiquetas engomadas, rollos de 100 pies,cinta fosforescente.T:532-8972.

POR VIAJE
Vendo urgente.Chev.Caprice 79,plateado,4 puertas,motor reconstruido,tapizado en rojo,full equipo.Volvo St.Wgn,74,azul 5 puertas,ambos en perfectas condiciones.532-8972,537-7040.

NECESITAMOS
Personas de ambos sexos para trabajo tiempo completo en fábrica area de Malton. llamar: 676-9132.

SOLDADORES AJUSTADORES
Un fabricante de tanques ubicado en las cercanias del Aeropuerto requiere Soldadores-Ajustadores (Fitter-Welders) especializados en el proceso de soldadura TIG. Los candidatos deben poder leer planos y ser soldadores capacitados. Enviar el curriculum vitae, o presentarse personalmente, a :
TCI-SUPERIOR
6500 Northwest Drive
Malton, Ontario
L4V 1K4

VENTANAS DE ALUMINIO.
Para su casa, con los precios más bajos de Toronto.
Presupuestos gratuitos.
Tel. 246-0087.

BUSCO
Señor entre 70 y 80 años de edad, para presentarle a mi madre.
Ella es muy alegre y con buena salud, importante que el Señor tenga sentido del humor, hable español y le guste viajar.
Llamar a Haydee al t: 471-1754.

SOLICITAMOS
Persona para quehaceres de la casa,niño de dos años y recien nacido. Buen sueldo.Necesario hablar inglés.Llamar al T: 444-3343 Sra Stern.

SOLICITAMOS
Persona para ayuda en quehaceres de casa, cuide de niña conteste al teléfono,escriba mensajes,No necesario que sepa inglés. T:656-0321.

VIAJES
Hacemos viajes al aeropuerto y todo tipo de mudanzas a cualquier hora.Llamar: 244-0398.

NECESITAMOS
Señoritas estudiantes bien presentadas para vender joyas por la temporada de la C.N.E. llamar:656-0321,José Cabezas.

A DOMICILIO
Servicio de peluqueria. Cortes en general. Unisex. Espcialista en niños. Solicite cita llamando al:626-2811.

NECESITAMOS
Operadores para máquinas de coser,con experiencia en máquinas industriales de 'single needle', aplicar en persona al 934 Eastern Ave 2 piso,T:461-2122.

SE NECESITA
Señora sola para cuidar persona inválida,puertas adentro, no necesario inglés.Buena remuneración, llamar al Sr.Antonio T:244-6883.

VENDO
2 máquinas de escribir eléctricas IBM 125. y 100. dólares. 1 Color tv 180.dólares. llamar a Lisa T:652-0762.

INSTALADOR
Se necesita, para barandas interiores en madera, con experiencia.Llamar Mr Cigan T:624-7322.

FABRICA
de zapatos requiere persona con experiencia en 'toe lester' y operadoras para máquinas de coser. Requerimos honestidad en horarios de trabajo.Proveemos entrenamientos.Area Dufferin y Lawrence.T:789-5311.

Working Skills Centre está ahora aceptando aplicaciones para el programa de entrenamiento de operadoras de máquinas para correspondencia.La duración del programa es de seis meses.Requisitos:Mujeres Inmigrantes de habla hispana o portuguesa.Estar desempleada por lo menos 6 meses.Hablar inglés básico.Tener algo de experiencia y motivación para trabajar.Mayor información llamar a Penha al: 868-0770.

EMPLEADO/A ADMINISTRATIVO/A
(Programa FUTURES)
El Centro Comunitario Latinoamericano busca empleado/a administrativo/a a tiempo completo por 3 meses, con opción a un mes más.Requisitos: Conocimientos generales de oficina y nociones elementales de contabilidad de 16 a 24 años de edad,bilingüe,inglés/español,que no haya completado grado 12, y desempleado/a por más de 12 semanas(si completó grado 12,entonces debe llevar más de 20 semanas desempleado.Sueldo: 160.dólares por semana.Enviar carta y resumé antes del 10 de agosto 1986 a:Centro Comunitario Latinoamericano(Futures) 9 Milvan Dr. Unit 9,Second Floor, Weston Ont. M9L-1Y9.Tel:745-6239.

DIARIOS Y REVISTAS: Informamos a nuestra distinguida clientela que los diarios y revistas de Sud America dejaron de venderse en Book City (501 Bloor St West) y de ahora en más podrán comprarse y retirar reservaciones en el RESTAURANT MASTER CHEF (517 Bloor St West) Tel:534-3351

LUI'S ELECTRONICS
T.V. RADIO HI-FI
SERVICIO PROFESIONAL
INSTALACION DE RADIOS PARA CARRO • C.B.S. • SISTEMAS DE ALARMAS • ANTENAS • PARLANTES
Servicio a domicilio
588-4387

CASAS APARTAMENTOS Y NEGOCIOS
.Compra venta

llame a ALBERTO RODRIGUEZ
SIMCOE REAL ESTATE
Real Estate 781-6151

MIRTA'S BOUTIQUE

Ropa fina para dama
MEDIDAS ESPECIALES HASTA TALLA 22
Precios Razonalbes
Facilidades de Pago
742-5949

GOLD & DIAMONDS JEWELLERY INC.
6560321 10 am - 10 pm 7 días
Nuestra especialidad:
Joya fina- costosa y elegante con certificados de garantía a precios sin competencia.
Llámenos para que le visite un representante que viva en el area, para una demostración personal.
Pagos semanales sin intereses.
Jose Cabezas.

A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY
El estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE,
CONSULTENOS.
GRATIS GRATIS
Un paquete de 11 fotos (valor 40.oo) al ordenar un retrato 16X20 de primera comunión.
Vence Julio 30.

Claudio S. Titichoca
Martes a viernes: 11 am a 7 pm.
Sábado: 10,30 am a 5.30 pm.
A&C Creative Photography
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037

Llame por su cotización para su
SEGURO
AUTOMOVIL, CASA, APTO, VIDA, R.R.S.P.
COMERCIOS
COMPARE CON Allstate
FACILIDADES DE PAGO
Roberto Dreves Usted está en buenas manos
(Agente) Rockwood Mall 4141 Dixie Rd. Unit. 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
TELEFONOS 791-5206
624-4124

BOCA EN POS DE PUNTOS VALIOSOS. PEÑAROL POR EL PRESTIGIO

BUENOS AIRES (Reuter).- Boca Juniors, uno de los equipos más populares en el fútbol del país campeón mundial, recibirá hoy aquí a Peñarol de Uruguay en un partido con motivaciones diametralmente opuestas para ambos y que corresponderá al grupo uno de la Copa Libertadores de América.

Boca, ganador de la denominada "liguilla pre-Libertadores" que le permitió clasificarse como segundo representante argentino en la Libertadores, tiene tres puntos mientras Peñarol, que no sumó unidades y le restan jugar solo dos encuentros en el grupo, ya resignó sus posibilidades de clasificación.

Las posiciones en el grupo son lideradas por Wanderers, subcampeón uruguayo, con seis puntos, escoltado por River Plate, campeón argentino con cinco.

De hecho el triunfo es la única opción de los boquenses para conservar su chance de avanzar a las semifinales de la competición que ganaron en dos oportunidades cuando el prestigio del certámen estaba en franca declinación.

En esta edición y en un grupo en que intervienen representantes de los recientes campeones mundiales junto a sus clásicos adversarios rioplatenses, la Libertadores tampoco logró un repunte en su interés. Prueba de ello fueron las despobladas graderías del estadio Centenario de Montevideo cuando uruguayos y argentinos sostuvieron los cotejos de ida e inclusive en los que disputaron los propios conjuntos de Uruguay.

De todas maneras, la popularidad de Boca, con una masa de simpatizantes fiel a su casaca en cualquier circunstancia, tal vez logre que hoy en su estadio, conocido como la "Bombonera" y cuya capacidad es de 60.000 espectadores, ofrezca un aspecto más acorde a su atracción con tribunas que podrían estar colmadas a la hora de la iniciación del partido, las 21:00 hora local.

Máspoli confirmó la reaparición del veterano goleador uruguayo Fernando Morena mientras que Zanabria anticipó que en Boca estarán ausentes por lesiones, el zaguero Luis Abramovich y el mediocampista Carlos Daniel Tapia, uno de los integrantes del plantel argentino que ganó el mundial de México.

Peñarol, dirigido técnicamente por el recordado arquero uruguayo Roque Gastón Máspoli, por cierto no tiene nada que perder ni tampoco nada que ganar en el encuentro de hoy.

Su esfuerzo solo apuntará a recuperar parte del prestigio que edificó en décadas pasadas cuando era un permanente animador de la Copa Libertadores. Junto a Nacional uno de los "grandes" del fútbol en Uruguay, Peñarol atraviesa una crisis futbolística proveniente de una cuatiosa deuda que lo obligó a desprenderse de la mayoría de las figuras que contribuyeron a que el año pasado ganára el título de campeón en su país.

"Ya no hay nada que hacer...pero trataremos de tener alguna satisfacción en Argentina", dijo Máspoli en declaraciones a medios periodísticos locales.

"Para nosotros esta mala campaña es producto de la desesperación existente en nuestro fútbol por la delicada situación económica.

No hay tiempo de armar un equipo. Las transferencias son permanentes", agregó el ex guardavallas de la selección uruguaya que en 1950 inscribió quizás el capítulo más glorioso en la historia del fútbol de Uruguay con su triunfo sobre Brasil en la final del mundial de ese año en Maracaná.

Por su parte Mario Nicasio Zanabria, actual técnico y ex jugador de Boca, dijo que: "Nosotros tenemos que ganar los seis puntos que nos quedan en juego para aspirar la clasificación".

Boca, que hace dos semanas concretó la "hazaña" de vencer 2-1 a Peñarol en el Centenario en el partido de ida que la escuadra argentina terminó con nueve hombres, vió peligrar sus posibilidades el 23 de julio al caer 2-0 ante Wanderers en el mismo escenario.

LISTAS DE BUENA FE DE OLIMPIA Y NACIONAL

ASUNCION (Reuter).- Olimpia y Nacional, campeón y subcampeón de Paraguay, presentaron la lista de buena fe a la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) con sede en esta capital para los partidos que sostendrán entre si por el grupo cinco de la Copa Libertadores de América.

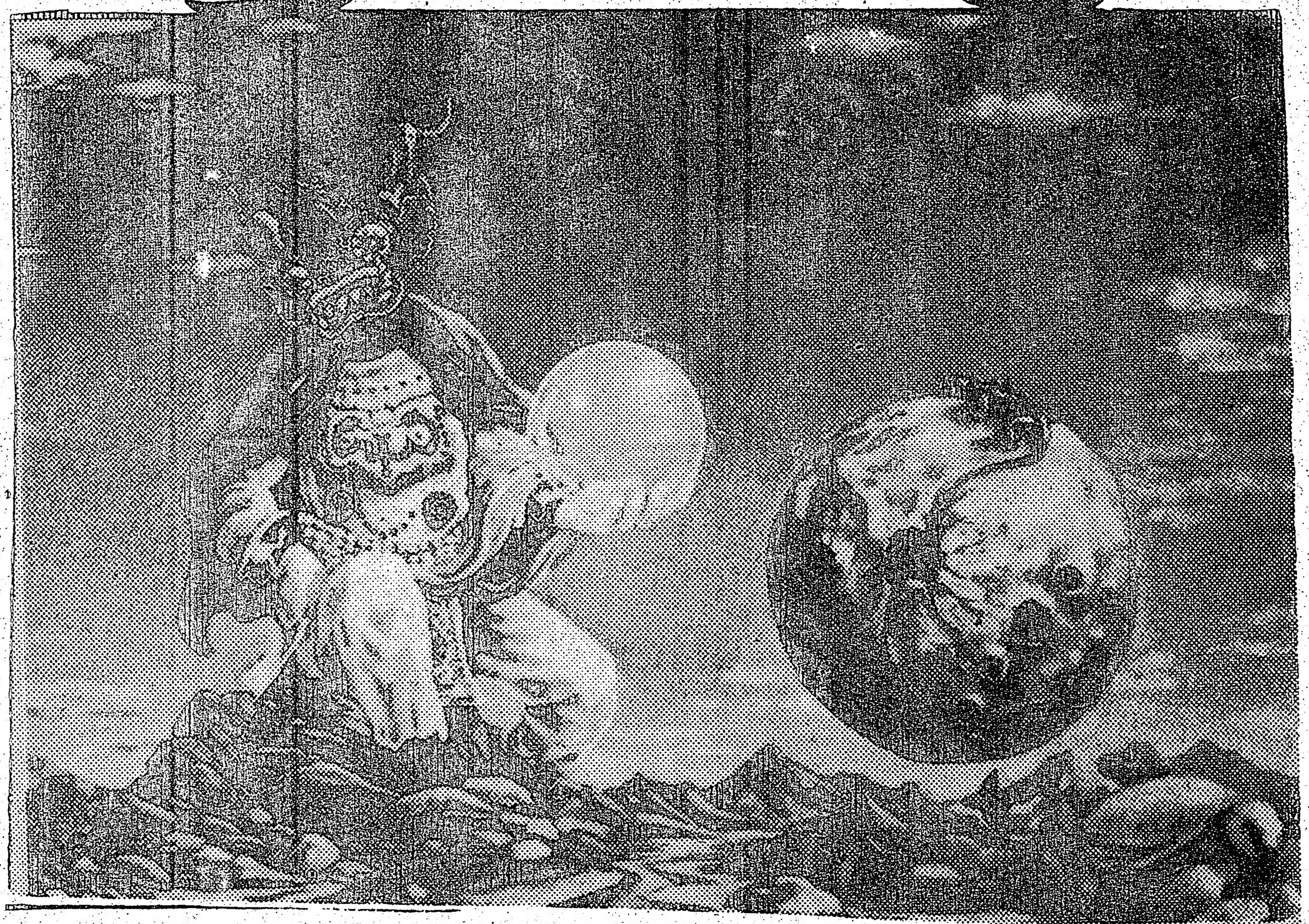
Olimpia y Nacional jugarán dos o tres partidos entre si teniendo en cuenta que los representantes de Venezuela, Deportivo Táchira y San Cristobal, no podrán participar en el grupo cinco de la Libertadores a raiz de una sanción de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) contra la Federación Venezolana de ese deporte.

El primer partido entre Olimpia y Nacional se jugará el 6 de agosto en el estadio Defensores del Chaco de esta capital y el segundo el 13 de agosto en el mismo escenario. En caso de ser necesario un cotejo de desempate, se jugaría el 20 de agosto.

Olimpia obtuvo la Copa Libertadores en 1979 bajo la conducción del técnico uruguayo Luis Cubilla.

LANCASTER, Pennsylvania - El canguro boxeador " Digger " abaraza a su entrenador, Helge Dam, luego de un breve entrenamiento en temperaturas elevadas antes de la actuación del púgil en el Gran Circo Americano.

MAÑANA LOS JAIVAS MAÑANA



ALTURAS DE MACCHU PICCHU
Obra musical basada en poemas del Premio Nobel 1971
PABLO NERUDA

MUSIC HALL
147 Dantforth Ave.

SABADO 2 AGOSTO 19:30 HRS.

ENTRADA: 15.50 - 13.50

INFORMACIONES. 962-8811

ENTRADAS EN VENTA

PREGONERO HISPANO 344 Bloor St. W. Suite 609 Tel. 962-8811	MARJULY Librería Latina 596 Bloor St. W. Tel. 533-3280	CASA HISPANA 1836 Weston Rd. (Cerca de Lawrence) 257-1590
CAFE "AMICI" 1177 St. Clair Av. W Tel. 656-5171	LIBRERIA EL CAMINO 648 A Bloor St. W. Tel. 536-5777	ATELIER A-3 398 Bloor St. W. Tel. 962-9888

AVISO IMPORTANTE

Se comunica al público que las entradas para el Concierto de Los Jaivas, estarán a la venta en los locales comerciales solamente hasta las 19 horas del Viernes 1ro de agosto. Sábado 2 de agosto, las entradas se venderán de las 10 a las 13 horas en 344 Bloor St.W. Suite 609.

La boletería del teatro atenderá desde las 16 horas adelante.